

# La Voz de Guipúzcoa

Martes, 7 de agosto de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 173.22

## LOS AYUNTAMIENTO VASCOS Y EL ESTADO

### La reserva, prudente aliada de los políticos, fué la nota destacada en la jornada de ayer

Ni el gobernador ni el alcalde hicieron declaraciones que dejaran traslucir el estado en que se encuentra el pleito. - Sin embargo, no sería aventurado asegurar que se han iniciado ya algunas gestiones para una solución de concordia

#### EN EL AYUNTAMIENTO

Al entrevistarse ayer por la mañana los informadores locales con el alcalde, le preguntaron noticias acerca del estado de este pleito, y si cerca de él se habían iniciado algunas gestiones de conciliación.

Esta pregunta la hizo el periodista basándose en la información publicada por el periódico oficial del lunes, que decía: "Preguntado el Sr. Muga acerca del desarrollo de las discrepancias existentes entre él y el alcalde de la ciudad por la actitud de éste convocando a elecciones para el día 12 del corriente, dijo que había tenido una conversación con persona que no podía dar su nombre, para tratar de que el Sr. Sasiain depusiera su actitud, y que parecía hallarse el alcalde bien dispuesto para que el asunto tuviera una solución satisfactoria".

El señor Sasiain contestó que ni oficial ni particularmente tenía noticias de que hubiese tal acuerdo de iniciar gestiones cerca de él. Por otra parte — siguió diciendo el alcalde —, yo, personalmente, nada puedo decidir, sino que ha de ser la Comisión Interina de Ayuntamientos de Guipúzcoa.

Seguidamente dió cuenta de haber asistido el domingo a la reunión de Ayuntamientos celebrada en Vitoria. Asistieron, por Bilbao, el señor Yarza, y por Vitoria el alcalde presidente, señor González de Zárate, y el primer teniente de alcalde, señor Herreros. De esta reunión — añadió el señor Sasiain — sólo se puede decir que se cambiaron impresiones sobre la actualidad política y administrativa del País Vasco.

#### HABLANDO CON EL GOBERNADOR

Aparte de las noticias facilitadas por el señor Muga, y que van consignadas en la sección correspondiente, hizo algunas manifestaciones relacionadas con este importante asunto de los Ayuntamientos vascos y el Estado.

Los informadores fueron haciendo algunas preguntas. La primera se refirió a las gestiones de esa tercera persona a que aludía el periódico oficial del lunes. El señor Muga contestó que no había tal tercera persona. El se propone agotar todos sus procedimientos persuasivos para conseguir que los alcaldes depongan su actitud, sin que se llegue a una ruptura de cordialidad.

—¿Celebró alguna conferencia con la minoría parlamentaria nacionalista?

—No. He leído que se habían reunido; pero no sé nada más.

Un repórter llevó más lejos su pregunta. El punto concreto en que la autoridad gubernativa o el Gobierno estiman que existe transgresión de la ley. ¿Está en la constitución de la Comisión — preguntó el periodista — o en el procedimiento de hacer las elecciones?

—No puedo determinar nada concreto — contestó el gobernador —; quiero tener amplitud de horizonte. Por otro lado, no he de decir nada que pueda producir sugestión en el ánimo de los demás. Nada de concreciones.

—La entrevista celebrada con el señor Chaos, ¿tuvo alguna relación con este pleito?

—Nada, en absoluto. Hablamos de la coordinación de los servicios sanitarios, que están atendidos en esta provincia. Todo lo que se trató el domingo en el Gobierno civil, se refirió a esa coordinación. Se trató de dirigir la consulta al Gobierno para saber si, como provincia concertada, se ha de aplicar totalmente el decreto en Guipúzcoa.

—Y la entrevista que el sábado celebró usted con el señor Picavea, ¿fue interesante?

—Desde luego. Siempre tiene interés lo que se habla con los diputados; pero hablamos de otras cosas; esta cuestión sólo se tocó superficialmente.

—Se le señalaba como la tercera persona que ha de realizar las gestiones...

—Seguramente no lo es — respondió el señor Muga —. En todo caso hubiese pedido a la Comisión parlamentaria que designara una persona; no iba a hacerlo yo...

#### UNA CONFERENCIA EN EL GOBIERNO CIVIL

Después de recibir a los periodistas, el gobernador celebró una larga conferencia con el destacado miembro del Partido Nacionalista señor Hernández. ¿Tuvo esta entrevista relación con el pleito de los Ayuntamientos? Al visitar por la noche al señor Muga, los

periodistas le preguntaron con insistencia si había iniciado las gestiones de conciliación. El gobernador contestó negativamente, limitándose a decir que confiaba en que hubiera una solución sin llegar a una ruptura, puesto que del asunto se había dado cuenta, de hecho, al Gobierno por los parlamentarios vascos.

#### LA REUNION DE LOS PARLAMENTARIOS NACIONALISTAS

Los diputados a Cortes que constituyen la minoría nacionalista vasca, celebraron el domingo una reunión para tratar de este asunto. De la reunión se facilitó la siguiente nota oficiosa:

"Reunida la minoría vasca, después de estudiar el grave problema planteado a los Ayuntamientos por los continuos atentados contra los derechos del País, que aquéllos con toda dignidad mantienen, adopta los siguientes acuerdos:

Primero. Decidido y resuelto apoyar a los Ayuntamientos vascos, cuya actitud debe merecer la aprobación general en la medida en que ellos entiendan necesaria para la defensa de los derechos del País.

Segundo. En presencia de las continuas amenazas de sanciones anunciadas por los gobernadores civiles, declara responsables ante el País a todas aquellas personas que con sus actitudes o su permanencia impopular en determinados cargos son causantes del estado actual de perturbación y, en su caso, de los perjuicios de toda clase que puedan seguirse a capitulares de nuestros Ayuntamientos que en cumplimiento de su deber están sosteniendo el derecho y la dignidad."

(POR TELEFONO)

Bilbao, 7.

#### LA SITUACION EN VIZCAYA

El alcalde de Bilbao, señor Ercoreca, que

se encuentra en Gijón, donde asiste a las sesiones del Congreso Municipalista, llamó ayer por teléfono al alcalde interino de Bilbao, señor Yarza, para decirle que enterado, por la Prensa, del conflicto existente entre los Municipios vascongados y el gobernador, se encuentra, desde luego, a disposición del Ayuntamiento de Bilbao para todo cuanto éste acuerde.

Al recibir ayer el gobernador a los informadores de Prensa fué interrogado por éstos acerca del pleito de los Ayuntamientos, y contestó:

—No hay nada. No quiero hablar, sino obrar.

—¿Habrá elecciones?—preguntó uno de los periodistas.

El gobernador hizo un gesto expresando su duda de que se celebrasen, y luego dijo:

—Cree que no; y no me pregunten más de esto, porque no quiero hablar.

\*

El diputado a Cortes señor Careaga ha dirigido un telegrama al alcalde de Bilbao expresándole que se adhiera a los acuerdos que adopten los Municipios vascongados en defensa del Concierto Económico y felicitándole por la actitud adoptada.

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

#### DECLARACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

Al recibir ayer, a las seis y media de la tarde, a los periodistas el jefe del Gobierno les dijo que le había visitado el ministro de la Gobernación para darle cuenta del estado del orden público en España, que es satisfactorio.

Respecto a la actitud de los Ayuntamientos vascongados, le dijo que van cediendo, lo que augura una pronta solución del conflicto.

## Paréntesis estival

Todo nos dice que este verano es un paréntesis, y, para muchas semillas, una especie de invierno. Después de las últimas elecciones de diputados, ese rudo bandazo, sólo se ha vivido de interinidades. Pero aún más que los Gobiernos, las derechas han procedido como si fuesen interinas. Los partidos republicanos de izquierda han consentido una especie de tregua. En el socialismo han convivido, si no dos ideales, dos modos; lo hemos advertido hasta los más lerdos: esto también habla de trabajo y elaboración oculta: acaso inconsciente.

En tanto la República, esa República de los que unos dicen salir y en la que otros medio entran—no sin remilgos—se mantiene casi en el aire. Prueba considerable de su necesidad. Sería exagerado decir con el doctor Pangloss que estamos en el mejor de los mundos, pero creo que está bien claro que la República hace milagros—y no sólo el de su extraordinaria levitación—, mientras que, al pronto, los que no sabemos ponernos a su altura, y encajar en discretas y atinadas responsabilidades de soberanía, somos los españoles.

Tiene España dos tradiciones, la chica y próxima, y otra mayor, abarcando muchos siglos, pero de la que parecíamos algo remotos, a pesar de que su instinto, aunque soterrado, vivía en nosotros: o no existiéramos.

La tradición grande es la del poder es querer, y la tradición chica la del quiero y no puedo. ¡Qué pequeñas las de la Restauración! ¡Qué tono aldeano salpicado de purpura barata el de la Corte! ¡Qué políticos tan campanudos, qué monterillas tan desahogados los que regían el país! ¡Qué novedades tan tardías y tan presto descascaradas las que acababan por ser introducidas! ¡Qué oquedad la del Parlamento, la de muchas cátedras universitarias, la de los programas de regeneración discurridos para encaramarse! ¡Qué eclipse de la grandeza; qué

absoluta cancelación de la audacia; qué proscripción tan absoluta de la realidad activa y diversa del país, cada día más acentuada desde que repercutió en los ámbitos peninsulares esa aldadada, última advertencia del destino, la pérdida de las colonias!

Se existía casi en broma, pero con resignada tristeza: algo muy de la España decadente. El pueblo, enterado del desastre de Cavite, llenaba la plaza de toros. La aristocracia acreditada luego su condición caballerescas en el trato dado a doña Victoria, esa herejota que dormía con la ventana abierta: con la República, gastados, ya no han sabido ser tan insidiosamente inciviles, y se han limitado a recurrir al léxico de los patios de vecindad. De la poesía de Núñez de Arce decía donosamente don Ramón de Campoamor, que le producía el efecto de un ratón dentro de una armadura. Así eran muchas categorías, instituciones y Centros oficiales de aquella España.

Tanto pósito de insignificancia no puede ser reemplazado, ni por el súbito cambio portentoso del régimen político, en acervo de nobles y generosos afanes. Hay que reaccionar todavía contra la pequeñez, contra el miedo a vivir, contra el refugio en lo pobremente artificial. La pasión nueva no cumplió con todo su cometido. Hay que declararlo altamente, en este verano que para muchas semillas es un invierno. Porque si la República, como pretendían esas vastas derechas, ya estuviese en plan de recogerse, de limitarse, de neutralizarse a sí misma, España recaería en el pasado próximo; el mundo civilizado, al que por un momento vimos expectante, volvería a sonreírse de nosotros; los españoles maduros irían a refugiarse en lo esceptico o en lo cazurro; y las juventudes, darían en jugar a dictaduras, en su mal diagnosticada y mal orientada nostalgia.

José GARNER.

#### DICE EL MINISTRO DE HACIENDA

"Heraldo de Madrid" publica ayer unas declaraciones hechas a uno de sus redactores por el ministro de Hacienda sobre el asunto de los Ayuntamientos vascongados.

—No tienen razón — dijo el señor Marra — esos Ayuntamientos, pues no se trata de anular el Concierto Económico, ni tampoco se va a hacer repentinamente la desgravación de los vinos, cosa que no se puede llevar a cabo sin un detenido estudio, para dar, en todo caso, compensaciones suficientes a las Haciendas locales. En cuanto al Concierto para el impuesto sobre la renta, es preciso tener en cuenta que se trata de un impuesto nacional que se domicilia en las respectivas residencias de los contribuyentes; y si las Provincias Vascongadas quedasen excluidas de él, resultaría, aparte de darles un régimen de excepción, que muchísimas entidades nacionales fijarian su residencia en esas provincias. Por otra parte, este impuesto es, por ahora, sólo un ensayo, y no sabemos qué desarrollo ha de tener. No puede, por lo tanto, hacerse un cálculo que sirva de base para un Concierto. Todo lo más que se puede hacer es estudiar la forma de delegar el cobro en los organismos administrativos de esas regiones.

Creo — añadió — que en todo sólo hay algunas informaciones equivocadas, quizás tendenciosas; y que si se examina la cuestión serenamente, y se tiene confianza en nuestras manifestaciones, cesarán los referidos Municipios en su actitud.

#### MANIFESTACIONES DE LOS GOBERNADORES

El mismo "Heraldo de Madrid" interrogó por teléfono a los gobernadores de las provincias de Guipúzcoa y de Vizcaya acerca del conflicto de los Municipios. El gobernador de Guipúzcoa contestó que el asunto es grave; pero que no pierde la esperanza de poderlo resolver de modo cordial. Un redactor le dijo que el gobernador de Vizcaya había manifestado que se llegaría a la destitución de todos los Ayuntamientos si era preciso, y el señor Muga respondió que él no creía, por su parte, tener que llegar a eso y que antes emplearía todos los medios dignos para llegar a una solución adecuada, justa y política, pues cree firmemente que con ese su empeño de resolver el conflicto armónicamente no hacía de jación alguna de autoridad y, por el contrario, cumplía su deber.

El gobernador de Vizcaya se limitó a contestar al periódico que allí no pasaba nada, y que mientras estuviese en Madrid el ministro de la Gobernación, no tenía él, el gobernador, por qué hablar del conflicto.

### Va a ser propuesto el nombre del canceller Dollfuss para el Premio Nobel de la paz

VIENA.—Va a ser propuesto el nombre del canceller Dollfuss como candidato al premio Nobel de la Paz.

Continúa la acción de la policía contra los rebeldes nazis. Siguen las detenciones. En uno de los registros practicados por la policía, han sido encontradas 120 bombas. (United Press.)

### Monte Igueldo

MARTES DE MODA

Festival extraordinario con preciosos regalos. En el Cine: "¡Muchachas!" "¿Cara o Cruz?" y "La Hija del Bosque". El Parque de Atracciones, en todo su esplendor. Menú especial y exquisitas meriendas en el Restaurant. Ambiente sano. Espléndido panorama.

### Enfermedades de los ojos Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 1 y 8 a 6.—Garibay, 13 bis



## El problema de las sanciones

## En torno a la seguridad colectiva

Un Congreso sobre la "seguridad colectiva" se ha celebrado en la Sorbona, bajo los auspicios del Instituto Internacional de Cooperación Intelectual. Los estadistas que en él tomaron parte tuvieron la precaución de recordar que habían ido allí para instruirse y que tenían el propósito de dejar hablar a la ciencia, que planea por encima de los intereses y de las pasiones.

¿Cláusulas de estilo? ¿Fórmulas de modestia a la vez que de cortesía? Sin duda. Traducían sin embargo una convicción, una voluntad, una esperanza fuertemente arraigadas en el corazón de muchos de los congresistas.

Las cuestiones candentes que ha suscitado la guerra y la postguerra, que suscitan tanta emoción en la calle, en la tribuna de los Parlamentos y hasta en torno a las "Tablas redondas" de Ginebra, ¿no convendría a todos que fueran tratadas, por fin, científicamente y, como suele decirse, objetivamente? ¿No convendría a todos aplicarlos los buenos métodos de los juristas cuando discuten un caso, invocando principios o precedentes? Al mismo tiempo se elevaría el tono del debate y éste se purificaría. Para la causa de la Humanidad, tanto mejor. Nada puede servirle de modo más cabal que la doble preocupación de la verdad y de la justicia.

Más ¡ay! los buenos métodos, aplicados a cuestiones tan candentes, se derriten pronto, como la nieve al sol. Y vimos a los más eminentes juristas convertirse en representantes, en abogados de sus naciones respectivas, olvidando su papel de hombres de ciencia. En menos de una hora de discusión ya lo habíamos advertido. ¿Quién llamaba la atención sobre la imposibilidad de constituir una fuerza internacional? Un delegado inglés, desde luego. ¿Quién insiste sobre la necesidad de revisar los Tratados? Un delegado italiano. ¿Quién da a entender, en cambio, que esa revisión significaría la guerra? Un rumano, un polaco, un checoslovaco. ¿Quién repite: "No podemos desarmar sin control ni sanciones"? Un delegado francés.

Todas esas tesis están firmadas, nacionalmente firmadas, sin que sea menester mirar el hombre de quienes las defienden. Y se tiene a menudo la impresión de que los argumentos invocados en uno y otro caso acuden en auxilio de sentimientos previamente admitidos. La dialéctica del jurista parece esclava de la patria a que pertenece. Tales son, al menos, las impresiones del primer día en semejantes asambleas. Y se irrita uno, porque se esperaba más y mejor de la ciencia aplicada a los problemas humanos.

Pronto, sin embargo, las cosas se van ajustando mejor. Las pasiones se apaciguan. Aun cuando sigue siendo cierto que las naciones o los grupos de naciones representan puntos de vista diferentes, se acaba por ver que la confrontación de esos puntos de vista es inútil. En el Congreso de que nos ocupamos aquí, la intervención del primer delegado italiano fue de las más instructivas. Planteó, con una brutalidad no exenta de cortesía externa, a modo de una cuestión previa. Nos preguntó, sencillamente, si la idea misma en nombre de la cual nos hallábamos reunidos—la idea de seguridad colectiva—era efectivamente un ideal para los pueblos vivos.

"Imaginad—dijo—que se logre organizar esta seguridad. ¿No equivaldría a convertir en un cliché la situación histórica, a dar a la vez una prima y un seguro a los "beatiposidentes", a las naciones que poseen un ejército fuerte y abundantes primeras materias? Las naciones "jóvenes y ardientes" rechazan con impaciencia estas barreras carcomidas. Quieren correr el albur, dar su medida, conquistar su puesto al sol. Y para esa conquista sus soldados están dispuestos al supremo sacrificio. Más no para la defensa de un orden internacional que sólo aprovecharía a los privilegiados."

Conocemos la objeción. No es nueva. Se la hacían ya, hace dos siglos nada menos, al buen abate de Saint-Pierre, cuando elaboraba su famoso Proyecto de Paz Perpetua. "Haría imposible—le decían—todo cambio en las situaciones adquiridas, y especialmente toda modificación de territorio." Pero es el caso que desde los tiempos del buen abate el Derecho internacional ha hecho algunos progresos, que nuestro colega italiano parecía desconocer por completo. Particularmente los tratados que pusieron fin a la última guerra no han pretendido fijar para siempre la situación histórica. Tan poco lo pretendieron, que preven en sí mismos los procedimientos de revisión. Supo-

nen que ciertas situaciones podrán ser discutidas nuevamente. Abren a quien se cree perjudicado posibilidades de apelación.

Ahora bien: en cambio prohíben a quienquiera que pertenezca a la Sociedad de Naciones recurrir por sí mismo a la fuerza, tomarse la justicia por su mano. Le imponen la obligación de inclinarse ante las sentencias que puedan formularse, y de respetar los contratos que haya firmado. Conciliar el obligado respeto a los compromisos con la posibilidad de revisar sus términos, he aquí la gran cuestión. ¿Se trata de la cuadratura del círculo? ¿Habrá que confesar que nos encontramos ante una contradicción insoluble?

En modo alguno. Porque se concibe perfectamente que pueden producirse, en la situación respectiva de las naciones, cambios que quepa aceptar sin por ello desencadenar una guerra. Hay modificaciones, incluso en el reparto de los territorios, que podrían conseguirse después de la discusión y las negociaciones, y no después de los combates.

Pero todo el sistema presupone poderes para la decisión, que dicten sentencia, y poderes de ejecución, que cuidan de la aplicación de esa sentencia. Dicho sea de otro modo: "jueces y gendarmes". Pues bien: la idea del gendarme, aunque fuese internacional, parece repugnar a la mayoría de los pacifistas. Los ingleses, particularmente, padecen la fobia de semejante organización.

Recuerdo haber presenciado una reunión, hace algunos años, en la que Ramsay MacDonald, para demostrar que la S. D. N. no necesitaba ejército, preguntaba: "Para venir con toda seguridad de Londres a París, ¿necesito acaso un revólver?" El ejemplo era bastante endeble. Olvidaba, según le hizo observar luego Paul Boncour, que los guardias de seguridad encargados de asegurar el orden sí llevan un revólver al cinto, y que ello basta para intimidar a cierto número de turbafiestas en la vida interna de las naciones de hoy.

El Derecho internacional, que debería asegurar a las naciones, en sus relaciones mutuas, la misma seguridad que ellas aseguran a sus respectivos ciudadanos en sus relaciones sociales, ¿podrá decididamente pasarse sin sanciones? He aquí la cuestión que se guardaron muy mucho de plantear en esas conversaciones preliminares de la Sorbona. Pero es una cuestión que habrá de ser resuelta un día, porque no se la podrá eliminar indefinidamente.

Camille BOUGLE.

Profesor de la Sorbona.

(Prohibida la reproducción.)

## AVISO

## Comité industrial algodónero

Habiéndose dispuesto por la subsecretaría del ministerio de Agricultura, que este Comité proceda a determinar las existencias de algodón sin elaborar, que el día 1 de julio último se encontrasen en fábricas, almacenes y docks, a fin de poder aplicárseles el arbitrio de 5 céntimos de peseta por kilo creado por Decreto del día 19 de enero último, se han remitido a los importadores de algodón, comerciantes y fabricantes a quienes afecta la expresada disposición impresos para formular las correspondientes declaraciones juradas que habrán de ser devueltas por todo el día 11 de los corrientes, para proceder al cobro del arbitrio previa su posible comprobación; y con el fin de que si por extravío u omisión involuntaria algún importador, comerciante o fabricante hubiese dejado de recibir la circular e impresos de que se trata, se hace público para que los interesados se sirvan reclamarlos en su caso en las Oficinas de este Comité (Vía Layetana, 32 y 34) y devolver la declaración jurada que se interesa por toda la expresada fecha del 11 del actual.

Barcelona, 3 de agosto de 1934.—El Presidente, Delegado del Gobierno de la República, José M. Serraclara.

## AGUAS DE CESTONA

ENFERMOS DEL HIGADO, ESTREÑIMIENTO, ESTOMAGO, MAREOS, etc. ACUDID AHORA A TOMARLAS

## EL FUNERAL DE HINDENBURG

## Un emocionante tributo de respeto y simpatía rindió ayer el Reichstag al mariscal difunto

Hitler exhortó al pueblo para que pida fuerzas al Todopoderoso para poder salvaguardar la paz

BERLIN.—La ciudad presentaba ayer por la mañana un aspecto imponente de duelo, viéndose en todas las fachadas, ventanas y balcones banderas nacionales y banderas hitlerianas con crespones de luto. El edificio de la Opera Kroll, donde iba a celebrarse la sesión del Reichstag, ostentaba una decoración apropiada a las circunstancias. Los faroles públicos estaban encendidos y cubiertos por velos negros. Toda la sala de sesiones estaba tapizada de negro y sus lámparas encendidas recubiertas por gasas de luto. Ante la tribuna presidencial se colocó un busto de Hindenburg rodeado de ramos de crisantemos y de hojas verdes. En la tribuna del Cuerpo diplomático se encontraban todos los acreditados en Berlín cerca del Gobierno del Reich, y en una tribuna inmediata se encontraban varios antiguos generales y todos los jefes de Estado Mayor de la Reichswehr que se nombraron a partir de 1918. En esta tribuna se hallaba también el ex kronprinz, vestido de uniforme. Los diputados llevaban uniformes de las secciones de Asalto.

A las doce Hitler comenzó el discurso necrológico, diciendo que Hindenburg era para los alemanes más que el jefe del Estado. Era el símbolo de la vida que se renueva sin cesar, y el nombre del presidente del Reich quedará indisolublemente unido al del feldmariscal Hindenburg. Luego trazó la vida de Hindenburg y sus servicios como militar a su patria, y recordó que a los 64 años, cuando se retiró de la vida militar, creyó que ésta estaba terminada; pero estalló la guerra mundial y se convirtió en el general de las fuerzas de Prusia oriental, y a los ocho días se enteraba el mundo de la victoria de Tannenberg. Si a la terminación de la guerra la política alemana hubiese sido igual al valor del comandante general, se hubiese ahorrado Alemania la peor humillación de su historia: y fue Hindenburg el que en noviembre de 1927 apartó al pueblo alemán de la peor de las catástrofes. Recordó a continuación que en enero de 1933 reconcilió a los alemanes para el mejor porvenir de la patria. Añadió que daba gracias a la Providencia por haberle permitido servir al mariscal como presidente

del Imperio, y que el pueblo alemán debía sentirse dichoso al ver que la Providencia había permitido a uno de los suyos elevarse bajo la protección del más leal de los hombres.

Terminó exhortando a todos los alemanes a rogar al Todopoderoso que les diese fuerzas para luchar en todo momento por el honor y por la libertad, a fin de salvaguardar la paz, como lo hubiese hecho el querido presidente, mariscal Hindenburg, que aunque ha entrado en la eternidad queda siendo el protector eterno del Reich y de la nación.

Terminado el discurso, se pusieron en pie todos los diputados y guardaron un minuto de silencio y haciendo un saludo hitleriano. Luego la orquesta tocó la marcha fúnebre de "El ocaso de los dioses".

Por último, Goering dió el pésame en nombre del Reichstag al coronel Hindenburg y a la señora de Hindenburg, que asistían a la sesión.

Después de la ceremonia del Reichstag, Hitler pasó revista a las fuerzas que dieron guardia de honor frente al edificio de la Opera Kroll.

## Circo Carl Hagenbeck

Siendo hoy el día señalado para la celebración oficial de los solemnes funerales del Presidente del Reich Mariscal Hindenburg, el Circo Carl Hagenbeck ha suspendido las dos funciones que hoy, martes, debían tener lugar.

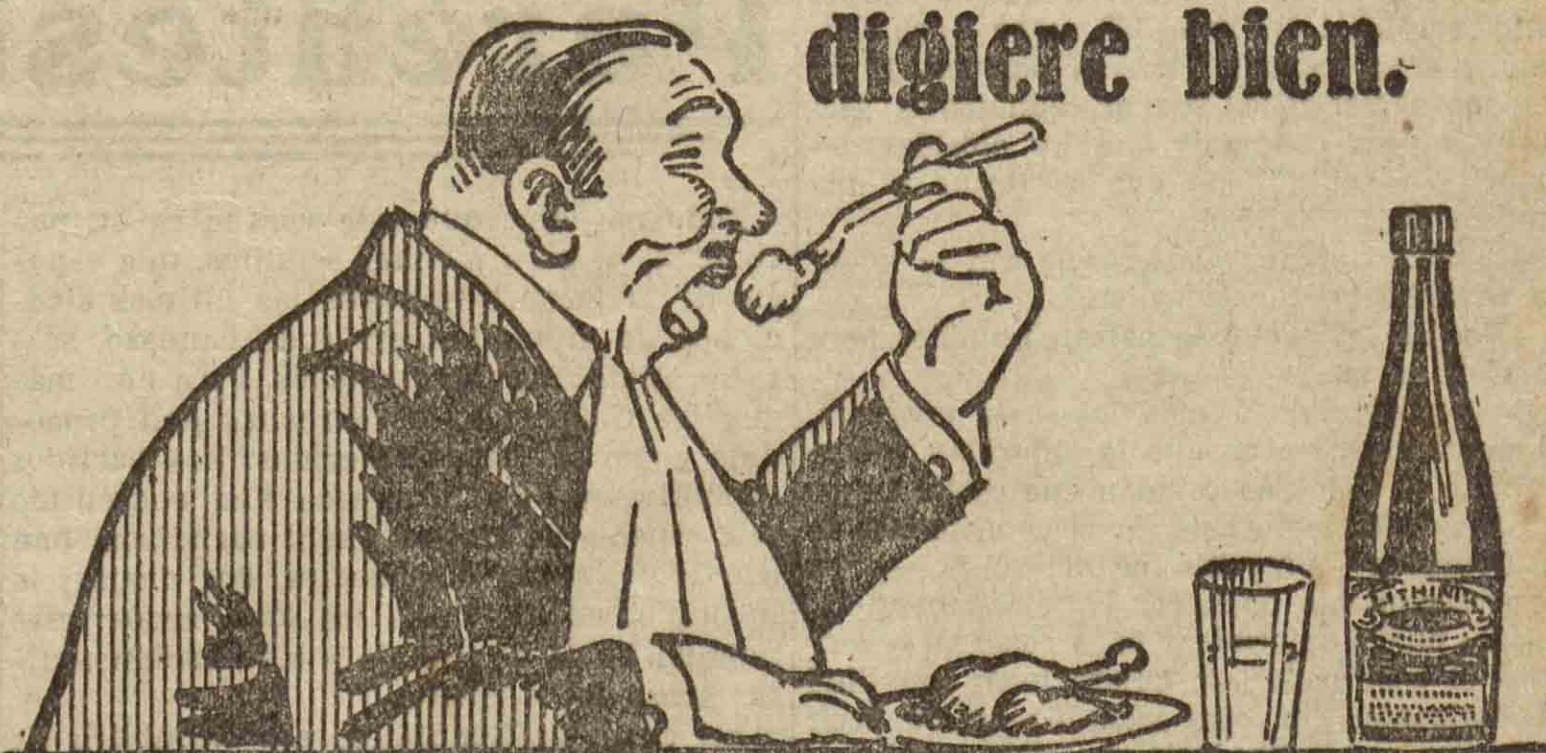
Todo el personal del Circo suspende durante el día de hoy sus labores, y todas las banderas ondearán a media asta. Sólo queda abierto para el público el Parque Zoológico, en las horas acostumbradas, de diez de la mañana a seis de la tarde. Mañana, miércoles, continuarán las funciones de este Circo, en las horas acostumbradas; o sea, la primera a las seis de la tarde y la segunda a las diez y cuarto de la noche.

Advertimos que el Circo permanecerá por muy pocos días en San Sebastián, por lo que recomendamos a las personas que deseen, no demoren su visita.

La estadística de accidentes gravísimos por preparar en casa cera para pisos y muebles, es aterradora. No caiga en la tentación, por una mal entendida economía, de hacerlo, y use siempre ENCAUSTICO ALIRON

## Come mucho pero

digiere bien.



¿Cómo quieren que no digiera cuando se bebe agua mineral, litinada, gaseosa, digestiva, refrescante? Por eso los médicos les aconsejan sin reparo a todos sus clientes el uso racional del agua mineralizada con los

## Lithinés del Dr Gustin

que reemplazan con tanta ventaja las aguas minerales de precio demasiado elevado para que todo el mundo pueda beberlas. Los Lithinés del Dr. Gustin convienen a los sanos y a los que padecen dolencias de los riñones, estómago, vejiga e hígado. Su precio resulta mínimo.

De venta en todas partes.



## ACTUALIDAD POLITICA

# Se acentúa la tendencia a la fusión de los partidos republicanos y parece que pronto será un hecho la del radical-socialista con el radical-demócrata

Hoy marcha a Galicia, donde pasará unos días, el Presidente de la República

(POR TELEFONO)

Madrid, 7.

## INFORMACIONES DE GOBERNACION

El subsecretario de Gobernación al recibir a los periodistas de madrugada el lunes, manifestó que la tranquilidad era absoluta en todo el territorio nacional.

Agregó que el jefe del Gobierno se encontraba en Valencia, de donde regresaría a primera hora de la mañana, después de haber sido cordialmente acogido.

—En la tarde del domingo—continuó diciendo el señor Benzo—y cumpliendo órdenes del Gobierno salió para Galicia el director general de Seguridad, para montar los necesarios servicios de vigilancia con motivo del próximo viaje a aquella región del presidente de la República.

—Pues parece—dijo uno de los informadores—que los alcaldes del País Vasco están decididos a celebrar la elección prohibida por el Gobierno...

—Ya verán ustedes—replicó el subsecretario—cómo no pasa nada, y que todo irá por sus cauces naturales...

Añadió que después de varias reuniones presididas por el ministro, con el maestro Guerrero, y los presidentes de la Sociedad de Autores y de los profesores de orquesta, se espera que quede solucionado el conflicto, a lo menos por lo que concierne a la intervención del señor Salazar Alonso, pues otros aspectos del problema planteado, acaso pertenezcan a la incumbencia del Ministerio de Trabajo.

El lunes, por la tarde, el señor Benzo volvió a recibir a los periodistas, diciéndoles que el ministro no tenía noticias que comunicarles.

Manifestó que no tenía nada que añadir al derrumbamiento producido en el Castillo de la Oca, y que con referencia al asesinato de un patrono en Madrid, carecía de nuevos detalles.

## EL JEFE DEL GOBIERNO VISITA AL SEÑOR ALCALA ZAMORA

El presidente de la República llegó de La Granja a primera hora de la mañana de ayer trasladándose al Palacio Nacional, donde recibió al jefe del Gobierno, que acababa de llegar procedente de Valencia.

El jefe del Gobierno dijo a los periodistas que el señor Alcalá Zamora regresaría por la noche a la Granja, partiendo hoy por la mañana a Segovia para emprender el anunciado viaje a Galicia.

LA VUELTA A FRANCIA  
hoy, en TRUEBA y  
PETIT CASINO

PETIT PARIS  
Fabrica de impermeables  
URBIETA, 39

PROPIETARIO: VALERO ROS

Se recomienda, en bien de sus intereses, a todos los Veraneantes, acudir a estos ALMACENES, donde encontrarán LO MAS MODERNO en Impermeables, Checos, Gardinas, Plumas, Trincheras, Trajes de Baño, Albornoces y toda clase de Confecciones a precios económicos.

TRAJES CABALLERO, arte y gusto IL-RE-PROCHABLES, calidades SUPERIORES. Visiten esta Casa y quedarán altamente satisfechos de nuestra oferta.

NO CONFUNDIRSE  
PETIT PARIS  
URBIETA, 39  
(Frente a las Escuelas de Amara)

Agregó que había sometido a la firma presidencial varios decretos del último Consejo, sin gran interés.

—Estoy esperando—añadió—al señor Pita Romero, cuya llegada a Madrid depende de una conferencia que habrá celebrado el sábado. De todas formas, el señor Pita Romero llegará a Madrid en la semana que empieza hoy.

Este viaje no quiere decir que las negociaciones con el Vaticano hayan fracasado. Sólomente, durante la permanencia del señor Pita Romero en Madrid, quedarán interrumpidas momentáneamente.

Contestando a otras preguntas, dijo que no tenía nuevas noticias sobre la actitud de los Ayuntamientos vascos, aunque esperaba que por la tarde podría hacer manifestaciones sobre dicha cuestión.

## EN LA PRESIDENCIA

Ayer, a primera hora de la tarde, estuvo en la presidencia del Consejo el diputado de Renovación Española, don Pedro Sainz Rodríguez, y se entrevistó con el señor Samper para interesarle la urgencia en la publicación del decreto referente a la reposición en sus cargos de los funcionarios que fueron separados o jubilados por el Gobierno Azafía.

El señor Samper leyó a su visitante el aludido decreto, que está ya redactado y es bastante extenso, en el que se recogen los puntos principales del dictamen de la Comisión de la Presidencia y le prometió que quedaría aprobado en el Consejo de ministros que se reunirá hoy y pendiente de la firma del jefe del Estado para su publicación.

A las seis y media de la tarde recibió a los periodistas y les dijo que el ministro de la Gobernación le había visitado para hablarle del orden público y que había quitado importancia al intento de la concentración socialista en Eibar.

Añadió el señor Samper que el ministro de Marina le había hablado por teléfono desde Huelva para darle cuenta de que le había visitado el ex ministro conservador, señor Burgos Mazo, para expresarle su decidida adhesión a la República y al Gobierno actual.

El Ayuntamiento de Argensola y varios propietarios de dicho pueblo le habían enviado un telegrama denunciando que el propietario de dicho pueblo, don Ramón Figueras, había sido objeto de una agresión, al parecer por un grupo de "rabassaires" capitaneado por un cabo de somatén. En vista de este telegrama—dijo el señor Samper—he cursado la oportuna denuncia al fiscal para que adopte las medidas pertinentes.

Un periodista preguntó al señor Samper cuándo se celebraría Consejo de ministros, y el jefe del Gobierno le contestó que hoy, a las diez y media de la mañana.

Otro periodista le preguntó en qué fecha regresaría a Madrid, de Roma, el señor Pita Romero, y el señor Samper contestó lo siguiente:

—Se me olvidaba decirles a ustedes que mi última impresión es que el señor Pita Romero no regresará a Madrid hasta mediados del presente mes y que esto está supeditado a una conferencia telefónica que celebraré por la noche con dicho señor.

Por último dijo el jefe de Gobierno a los periodistas que hoy por la noche emprenderá su anunciado viaje a Galicia el jefe del Estado y que irá acompañado de los ministros de Agricultura, Instrucción Pública y Trabajo.

LA FUSION DE PARTIDOS REPUBLICANOS  
"Heraldo de Madrid" dice en su número de ayer que se acentúa la creencia de que van a fusionarse los partidos radical demócrata y el radical socialista, siendo ello el segundo gran paso para la reconquista del régimen.

El señor Gordón Ordás, que se encuentra en Galicia, regresará a Madrid el próximo día 14, y entonces es posible que llegue a un acuerdo definitivo con las fuerzas que acudilla el señor Martínez Barrio. El partido radical demócrata celebrará su primer Congreso nacional en Madrid en el próximo mes de septiembre, y es probable que a dicho

Congreso asistan ya los radicales socialistas de toda España.

Se llegará a una rápida inteligencia de todos los republicanos españoles, los grupos regionales de Valencia y Cataluña, la izquierda republicana, el partido nacional republicano, los federales de todos los matices, los conservadores de Maura y los del nuevo partido que resulte de la fusión del radical socialista y radical demócrata.

## DECLARACIONES DEL SEÑOR MARRACO

Un periódico de la tarde publicaba ayer una entrevista de uno de sus redactores con el ministro de Hacienda.

El señor Marraco declaró al periodista lo siguiente:

—Las líneas generales del presupuesto son ya conocidas: Reducción de los gastos en todo lo posible.

Respecto a las plantillas de funcionarios, se adoptarán disposiciones más bien con miras al futuro. Estudio una fórmula que me encargó el Consejo de Ministros.

Se trata de que no se acumulen sueldos y gratificaciones, pues parece inmorale que un funcionario trabaje por un sueldo escaso y luego se le compense con una gratificación elevada. Propondré la unificación de las condiciones de trabajo para todos los funcionarios públicos.

En cuanto a los impuestos, estudio la cuestión del papel relicto y algunas modificaciones del impuesto de Timbre y Derechos reales. Propondré la rebaja del mínimo de la Renta imponible en el impuesto correspondiente.

De la refundición de los Ministerios hablaré en el Consejo de ministro del martes (hoy). Se hace más con vistas a un mejor acomplamiento de servicios y por ello la cosa está dependiente de los presupuestos. Creo bien orientada la refundición de los ministerios de Guerra y de Marina. Llevando la Marina mercante al de Industria.

El ministerio de Justicia quizás pueda desaparecer llevando la Dirección General de Prisiones a Gobernación y al Tribunal Supremo las cuestiones de personal judicial.

En cuanto al ministerio de Estado, no sé si se podrá suprimir. Acaso sería mejor acoplarlo a la Sección Administrativa de la Presidencia.

Hasta ahora solo tengo en mi poder los presupuestos parciales de Justicia y de Industria, que presentan algunas economías.

"EL GAITERO"  
SIDRA CHAMPAGNE



CASA ARIN Avenida, 39  
CASA SARASOLA Hernani, 8

## LOS RESTOS DE LOS HEROES

"La Voz", de Madrid, continúa insistiendo en su campaña para conseguir el rápido traslado a la capital de la República de los restos de Galán y García Hernández.

Uno de sus redactores interrogó al jefe del Gobierno acerca de esta cuestión, y el señor Samper le contestó que se encuentra pendiente del informe de la Comisión de Sanidad del Ayuntamiento de Madrid relativo a la construcción de la cripta.

—Repetidas veces—prosiguió el señor Samper—se ha interesado del Municipio madrileño la aprobación del expediente, pues el Gobierno ha sido siempre el primer interesado en que se tramite el asunto con la máxima rapidez.

## DICE EL JEFE SUPERIOR DE POLICIA

Interrogado el jefe superior de Policía acerca de los rumores referentes al último complot, contestó que desde el mes de julio último la Prensa de los partidos extremistas obreros anunciaba un movimiento revolucionario e indicaba para ello la fecha del primero de agosto.

La Dirección General de Seguridad interceptó circulares, unas hechas en imprenta y otras con aparato multicopista, en las que se emplazaba a los obreros para que dicho día estallase en toda España un movimiento revolucionario. A todo esto se debieron las precauciones adoptadas por las autoridades.

—Aunque en tono menor—prosiguió el jefe de Policía—, continúa la maquinación. La gente se mueve mucho, pero el Estado tiene el control y sabrá imponer su autoridad. Los extremistas se mueven, tanto en la derecha como en la izquierda, pero no pasará nada, y si algo detonante ocurriese no sería un movimiento a mano armada en la calle, sino que se trataría de un golpe político por el que una u otra parte intentarían adueñarse de los resortes del Poder.

## UNA INFORMACION SOBRE LA SITUACION POLITICA

Ayer circuló la siguiente información sobre el momento político.

El orden público está afianzado, pero el Gobierno no abandonará las precauciones que tiene adoptadas, en previsión de cualquier acontecimiento insurgente.

El Gobierno se felicita de que no haya celebrado la concentración socialista anunciada en Eibar, lo que se debe a la gestión de los gobernadores civiles de Guipúzcoa y Vizcaya.

El señor Pita Romero no vendrá a Madrid hasta mediados de mes y las negociaciones con el Vaticano siguen su curso normal.

Las gestiones para resolver el pleito catalán van por buen camino, y será fácil la tarea de subordinar a la Constitución y al Estatuto el reglamento para la aplicación de la ley de cultivos.

## UNA INVITACION AL SR. SALAZAR ALONSO

El ministro de la Gobernación ha recibido una invitación de la Unión de Municipios para asistir a la sesión de clausura que el próximo sábado se celebrará en Gijón, con motivo del término de tareas del Congreso nacional.

Si sus ocupaciones se lo permiten, el ministro asistirá y pronunciará un discurso.

## EL SEÑOR ROCHA A CARTAGENA

SEVILLA.—A la una de la tarde llegó el ministro de Marina, que salió poco después para Cartagena.

## Venta y alquiler de muebles

La Casa SANCHEZ, Loyola, 17, es la que más barato vende y la que más surtido tiene: amuebla con rapidez pisos y villas por la temporada.

Grandes existencias en muebles, lanas, borras y miraguanos.

SAN MARTIN, 48

## MILLARES

de personas protegen hoy sus nervios sustituyendo el café colonial por el MALTA NATURA. Exigir esta marca NATURA bolsa AMARILLA.

El pan comido en la mano

ESTRENO de don JACINTO BENAVENTE. Obra con que debuta mañana en el TEATRO

LA COMPANIA de Comedia LADRON DE GUEVARA - RIVELLES



## LAS FIESTAS DE VITORIA

## Un gran gentío acudió el domingo a la capital de Alava para asistir a las fiestas de la Blanca

Los vitorianos dejaron que los forasteros se acomodaran bien en la plaza de toros y no fueron a la corrida

Comenzaron la noche del sábado, víspera de la festividad de la Patrona, "la Blanca", como la llaman los vitorianos, y aparte de la "declaración oficial" que habían hecho las músicas, gaiteros, txistularis, gigantes, "tragantúa" y la chiquillería en masa, el primer número del programa consistió en la famosísima Procesión del Rosario, que es una verdadera manifestación de carácter artístico-religioso, que no había salido a la calle desde 1930.

Acudieron a presenciar la procesión, como siempre, miles de aldeanos de la llanada—y eso que están en plena y espléndida recolección—y ya desde Alsasua, el tren que nos conducía iba recogiendo racimos de viajeros, en su mayoría viajeras, y a las nueve de la noche, la ciudad presentaba un animadísimo aspecto.

En medio del orden más completo y con el respeto de todos, la procesión del Rosario, con sus policromados faroles, hizo su largo recorrido por las principales calles. Se echaron de menos tres cosas: los batidores de Caballería, una banda de música y el grandioso farol-maqueta de la catedral que estuvo en construcción, hoy está en paralización y mañana estará en ruinas. La ausencia de la Banda Municipal, dicen que es cosa política. Había gran interés en que fuese; se debatió el asunto en el Ayuntamiento y parece que se dijeron: ¡si no va la Municipal y de uniforme, oficialmente, no va ninguna: que lo note el pueblo! Y no fué ninguna.

Cumplido el deber religioso por los que lo estimaron conveniente y ya hemos dicho que con el respeto de todos, comenzaron las cosas profanas.

En las barracas, tíos vivos y demás instrumentos de tortura, que aquí están en un lugar muy asequible, no se podía dar un paso.

En la Florida, orgullo de los vitorianos y que lucía, porque a ello se presta muy bien, una preciosa iluminación, una banda militar "desgranaba bailables. ¡Ay, las lágrimas se agolparon a los ojos: lo que hacen los recuerdos... y los achaques! ¿eh?

Aquí también había llovido en los días anteriores, pero el tiempo parecía afianzado. La noche quedó muy despejada. Tal vez un poco fría.

A esperar el domingo. En los cafés no se hablaba más que de la corrida y de la animación que ella iba a traer a la ciudad.

Amaneció un día espléndido. Cielo azul, sol brillante, la ciudad llena de colgaduras; alegría por todas partes.

Cuatro bandas de música y otros tantos grupos de gaiteros y txistularis se echaron a la calle a despertar al vecindario y muy pronto comenzaron las calles a verse animadísimas.

Por las siete carreteras que afluyen a la ciudad y por las líneas del Norte y Vasco-Navarro, comenzaron a llegar forasteros. Enorme número de automóviles, centenares de autobuses de Guipúzcoa, Vizcaya, Navarra, la Rioja y Burgos, iban llegando, abarrotados. Los trenes de las doce y de las dos y media, llegaron platónicos y aquí quedaron vacíos.

Afortunadamente, Vitoria tiene muchos, muchísimos lugares donde se da admirablemente de comer al hambriento y de beber al sediento y todo el mundo quedó satisfecho.

A mediodía, el paseo de la Florida estaba, como para no poder pasear, ni casi moverse. ¡Y qué bien se estaba allí, bajo los árboles!

A todo esto, los imprevisores que no habían adquirido antes la localidad para la corrida andaban "de cabeza" y aguantando las sonrisitas de los que se habían preocupado de eso, que era lo más importante.

Desde después de la hora de la comida, hasta la de la corrida, la calle de Dato era un hervidero. ¿Como cuántos autos desfilaban por ella? ¿Como cuántos millares de personas se estacionaron en el trayecto hasta la Plaza de toros?

La animación es inenarrable. No se oye más exclamación que la de ¡a ver qué hace Belmonte!

## LA CORRIDA

Hora y media justa, duró. Comenzada a las cuatro y media, a las seis en punto habíamos terminado. Y se había terminado la "feria".

¿Salíó el público contento de la plaza? En términos generales, podemos decir que sí. Unos pocos, algunos espectadores de andanadas de sol, que pasaron la tarde protestando "hasta de su sombra" se entusiasmaron con Gitanillo de Triana II y protestaron hasta de que las mulillas corrían poco al hacer el arrastre.

Era que antes de la organización de las fiestas de este año, habían ocurrido cosas que a los vitorianos les parecieron muy desagradables. Pero su indignación no era contra la entidad "Empresa". Lo mismo les hubiera dado que en vez de ser Pagés hubiera sido Dominguín o Chopera, o "el empresario desconocido". Su irritación era... contra ellos mismos; contra el Ayuntamiento; que no ayuda ni con una sola peseta, y en cambio percibe ingresos; contra determinados gremios de esos que cultivan el "cobro y no pagues, que somos mortales"; contra los propietarios de la plaza, a quienes acusan de antivitorianismo al arrendar la finca a una empresa no vitoriana, dando un empujón a la "Empresa Popular Vitoriana de Corridos de toros"...

Mis paisanos no iban contra la empresa forastera, que iba a defender su dinero y así lo manifestaron en todas partes. Iban contra los suyos, contra los de casa, y no encontrando mejor modo de protestar, el pueblo soberano acordó no ir a los toros, irse a merendar y a bailar... y dejar vacías las localidades de sol, a las que fueron pocos y de un endiablado humor.

Pero las localidades de sombra estaban llenas, casi abarrotadas. La presencia de Belmonte en el cartel, atrajo a millares de forasteros, y éstos arrebataron las localidades caras. Y para que no haya quien lo dude, citaré el caso de mi amigo Juanito Quintana, el popular hotelero de Pamplona, que pagó a cinco duros varios tendidos de sombra, para unos "pamplónicos" que iban a llegar a las cuatro de la tarde.

¿Cómo iba a ir nadie contra una empresa que confeccionó un cartel que lleva forasteros en esa proporción? Y sin embargo, los vitorianos no fueron a los toros.

Es de suponer y de esperar que, para el año que viene, Vitoria imite el gran ejemplo que este año da Logroño, por causas análogas.

Una vez más, declaro que prefiero los toros "terciados", si son bravos, a los elefantes con cuernos, si son mansos. Declarado esto una vez más...

La corrida enviada por doña Carmen de Federico, antes Muruve—¡y eso que no es de la Unión!—satisizo al público. Bravos, nobles, pastueños, sin tirar "una cornada más alta que otra", se dejaron torear y pegar muy fuerte por los picadores. Hubo toro que metió al callejón al tío de la lanza y al caballo y otros dieron muy serios batacazos. ¡Pero, cómo los trataron! Al sexto hubo que mandarlo a banderillas con dos varas.

Fueron suaves para la gente de a pie y algunos fueron aplaudidos en el arrastre. ¡Muchas corridas como ésta!

¿Belmonte?

Clavado estaba desde hacía más de veinte años, un cartel que decía: "Hasta Belmonte, y después de Belmonte".

Clavado sigue, y no hay quien lo mueva. Belmonte sigue siendo Belmonte: el que más cerca está; el que torea como ninguno sabe torear. ¡No se rectifica! Es el único; el que está "de non"; el amo!

Dos corridas va a torear en San Sebastián! A ellas emplazamos a todo el que no esté conforme.

Manolo Bienvenida, en conjunto, estuvo bien. Alegre, torero... la sonrisa de la plaza. Banderilleó sus dos toros. En algunos pares expuso mucho. Con capote y muleta, demostró todo lo buen torero que es. No entusiasmó a las masas, pero se comportó muy dignamente, y en varias ocasiones escuchó la halagadora música de los aplausos.

Gitanillo de Triana II estuvo muy bien con el capote y la muleta, en su primer toro, que brindó a Belmonte. Estuvo verdaderamente torero; seguramente una de sus mejores actuaciones. Cortó apéndices y fué ovacionado.

En su segundo, sin estar mal, no estuvo tan bien.

## OTROS FESTEJOS

Terminada la corrida, la ciudad "se volvió loca". Baile, iluminaciones, fuegos, verbena, teatros, frontón, alegría por todas partes. Son las tres de la madrugada y aún suena la música en el Casino Artista...

## GORROCHA.

(POR TELEFONO)

Vitoria, 7.

## LAS TIRADAS AL BLANCO

Continúan las tiradas organizadas por el Tiro Nacional con motivo de las fiestas patronales.

En la de carabina obtuvieron los señores don Julián Moratinos y don Luis Más, respectivamente, los títulos de campeón y subcampeón de Alava.

## EL SEGUNDO DIA

Ayer, a causa del mal tiempo, se suspendió la fiesta taurina anunciada para la tarde.

En cambio, por la mañana se celebró en la plaza de toros el concurso de bandas de música provinciales y regionales.

Al concurso provincial se presentaron las bandas de Oyón, Elciego y Labastida, ganando el único premio, consistente en 700 pesetas, la banda de Oyón.

Para el concurso regional se presentaron las bandas de Guecho, Durango y Mondragón. El primer premio, de dos mil pesetas, lo ganaron los de Guecho; el segundo, de 1.300, la de Durango, y el tercero, de 1.000, la banda de Mondragón.

## CORRIDA CON PERDIDAS

Se asegura que el empresario de la plaza de toros, don Eduardo Pagés, perdió el domingo unas veinte mil pesetas.

Hoy, despedida de Celia Gámez

La gran compañía de operetas ofrece hoy en el Teatro del Príncipe un sensacional programa

Celia Gámez, la musa española de la opereta, y su magnífica Compañía, se despiden hoy, en pleno triunfo, del público del Teatro del Príncipe, el aristocrático coliseo de la calle de Aldamar, al que ha acudido a diario un auditorio numerosísimo y distinguido, pleno de entusiasmo y devoción hacia la gran artista y sus compañeros.

Celia Gámez quiere que sus funciones de despedida del Teatro del Príncipe—despedida impuesta por anteriores contratos de la Empresa—tengan brillantez e interés. La eminente "vedette", a la que ha emocionado profundamente la cariñosa acogida que la ha dispensado el público donostiarra en esta su nueva modalidad artística, interpretará el acto primero de "EL BAILE DEL SAVOY", la opereta de su revelación, y el segundo acto de "LA RONDA DE LAS BRUJAS", la magnífica obra de Franz Lehar.

Después de estos dos actos, se pondrá en escena un maravilloso fin de fiesta, en el que colaborará toda la Compañía: Celia Gámez, Pierre Clarel—el "chansonnier" francés que ha triunfado en San Sebastián—, Adolfo Ferrini, Cándida Suárez, las encantadoras muchachas del conjunto y el coro de "boys". Todos interpretarán números nuevos e interesantes. Las funciones de despedida tendrán una excepcional brillantez...

Celia Gámez, aunque se despidе de su público del Teatro del Príncipe, no interrumpe su triunfal actuación en San Sebastián. El próximo miércoles, en funciones de tarde y noche, se presentará en el Teatro Bellas Artes, de la calle de Urbietta, que ha sido considerablemente reformado y mejorado por la Empresa "SADE". En el teatro de la calle de Urbietta, Celia seguirá, sin duda, triunfando clamorosamente.

LA VUELTA A FRANCIA  
Hoy, en TRUEBA y  
PETIT CASINO

**CIRCO**  
**CARL HAGENBECK**  
**SAN SEBASTIAN**  
Campo de Amara

Como homenaje a la memoria del  
presidente del Imperio Alemán

**MARISCAL**  
**PAUL VON HINDENBURG**

cuyos funerales se celebran hoy  
martes, 7 de agosto

QUEDA CERRADO EL CIRCO DURANTE ESTE DIA

La exhibición de fieras estará abierta como  
siempre, de 10 de la mañana a 6 de la tarde

**LAS PROXIMAS FUNCIONES**  
TENDRAN EFECTO  
**EL MIERCOLES, 8 DE AGOSTO**  
A las 6 de la tarde A las 10,15 de la noche





## INFORMACION GENERAL

# Cuando se celebraba un banquete en las cercanías de Santiago de Compostela, se hundió el piso produciéndose una catástrofe

## Al intentar Belmonte descabellar a un toro saltó el estoque a un tendido y mató a un espectador

(POR TELEFONO)

UN MUERTO Y 40 HERIDOS POR EL HUNDIMIENTO DE UN PISO

SANTIAGO DE COMPOSTELA.—Como estaba anunciado, el domingo por la mañana, y bajo la presidencia del subsecretario de Instrucción Pública, se celebró la sesión inaugural del Congreso de Ciencias, al que asistieron numerosos doctores franceses, portugueses y españoles, acompañados muchos de ellos de sus esposas.

Terminado el acto, ya cerca de las dos de la tarde, unos 70 congresistas marcharon en unos "autocars" al pueblo de Oca, distante unos 25 kilómetros de esta ciudad, con objeto de asistir a un banquete que en honor suyo se celebraba en el palacio que allí existe.

Ya no se supo nada de estos congresistas hasta las cuatro y cuarto, en que comenzaron a recibirse alarmantes noticias confusas de que en el acto del banquete de Oca había ocurrido una verdadera catástrofe.

Cuando comenzaban a circular los primeros rumores, la presencia de un coche-ambulancia del mencionado pueblo confirmó aquellos, poniéndose en movimiento todas las autoridades y los congresistas que no habían asistido al acto de Oca.



Gusto - Economía - Surtido

Joyería IBAÑEZ

Urbión, 33

En el coche-ambulancia llegó la profesora de la Normal de Maestras de Vitoria, congresista, doña María Luisa Gómez, que apenas puesta sobre la mesa de operaciones del establecimiento benéfico, falleció a consecuencia de tremendas heridas en la cabeza. En el mismo coche llegaron el doctor don Manuel Lora Tamayo y su esposa, doña Amparo Rodríguez Aranda, ambos de Sevilla, a los que hubo que amputarles las piernas, que traían completamente destrozadas. El matrimonio quedó hospitalizado en el sanatorio, y su estado es gravísimo.

Ya dadas las diez y media comenzaron a conocerse detalles de la catástrofe. Según la referencia oficial, cuando se celebraba el banquete, se hundió el piso del comedor, cayendo entre escombros, a un profundo sótano, do entre escombros, a un profundo sótano, cayeron todos los comensales.

Rápidamente los camareros y vecinos del pueblo organizaron los trabajos de salvamento, sacando de los sótanos a todos los heridos, labor en la que se tardó más de dos horas.

Hasta el momento en que telegrafían desde Oca, donde varios equipos de médicos, trasladados desde Santiago, prestan asistencia a los heridos, han sido asistidos de lesiones, cuyo pronóstico se desconoce, los siguientes congresistas:

Don José Carrero Valenzuela, don José Domínguez García y don Vicente García Borrojar, de Santiago de Compostela.

Don Antonio Silva, don Ernesto Bleza, don Carlos Torres Asunción, don Ernesto Ciu Días de Acevedo, don Ernesto Lorenzo Andrade y doctor Machado, todos de Portugal.

Doña Aurora Martínez Martínez, don Modesto Martínez Martínez, doña Enriqueta Ortega Cadrán, don Maximino San Miguel Arribas; todos de Barcelona.

Don Ensebio García Alonso, de Bilbao; don Luis Castillo Iglesias, profesor del Instituto de Alcaiz; don Ricardo Aicard Castejo, secretario del Congreso de Ciencias, que está gravísimo; la esposa del doctor José Navarro, de Córdoba; don Augusto Pérez, de Vitoria; don José María González Barredo, profesor del Instituto de Plasencia; doña María Navarro, de Bilbao; el doctor Losada, el doctor don Ramón Pullón y su esposa y las hermanas doña Amelia y doña Julia Garrifo Maresa, todos de Madrid.

El doctor señor Antúnez y su esposa. Se sabe que hay más heridos; pero han rogado que, de momento, no se den los nombres para evitar la alarma en las familias, pues hay congresistas de toda España.

A última hora las autoridades han organizado un servicio de automóviles a Oca para trasladar a Santiago a todos aquellos heridos que su estado lo permita, a fin de descongestionar aquel lugar, ya que han tenido que habilitarse muchas casas particulares para atender a las víctimas.

El alcalde de Santiago manifestó a los periodistas que los heridos mejoran, y que

han sido repartidos entre las clínicas de los doctores Puente, Alina y Baltasar. El Ayuntamiento se ha hecho cargo del cadáver de la congresista doña María Luisa Gómez, considerada, como todos sus colegas, huésped de honor de Santiago. La Municipalidad sufragará todos los gastos del entierro.

### LA LIBERTAD DE UN CONCEJAL SOCIALISTA

BARCELONA.—El concejal socialista don Emilio Granier Barrera, condenado el día 5 de junio por el Tribunal de Urgencia como responsable de un delito de injurias al jefe del Gobierno, iba a ser puesto en libertad el domingo a las diez de la mañana.

Con este motivo los elementos afines en ideas al mencionado señor Granier habían pensado esperar su salida en la puerta de la cárcel; pero las autoridades, ante el temor de que se promovieran incidentes, pues tuvieron noticias de algunos elementos perturbadores intentaban mezclarse en la manifestación, pusieron en libertad al señor Granier a la una y media de la madrugada. A dicha hora le esperaban algunos parientes, amigos y periodistas.

A pesar de haberse hecho público esto en la Prensa de la mañana, a la hora anunciada se congregaron unos grupos de personas en la puerta de la cárcel.

Fueron disueltos los grupos, diciéndoseles que ya estaba en libertad el mencionado concejal; pero volvieron a congregarse en la calle de las Cortes, donde se organizó una manifestación.

Al llegar ésta a la Avenida de Francisco Layret, donde vive el señor Granier, los agentes de la autoridad invitaron a los manifestantes a que se disolvieran.



MAXIMA GARANTIA

Joyería IBAÑEZ

Urbión, 33

Pero volvieron a reunirse en la calle de San Pablo y por las Ramblas llegaron hasta la plaza de la República.

Al pasar por el Palacio de la Generalidad se destacó una Comisión, que subió a él, con el propósito de hacer algunas peticiones; pero no hallando a nadie en él, descendieron, uniéndose de nuevo a la manifestación, que fué disuelta por la fuerza pública.

### UN BONITO NEGOCIO

BARCELONA.—La Policía ha practicado la detención de Francisco Negret Mont, que parece que se dedicaba al lucrativo negocio de arreglar la numeración de décimos de la Lotería no premiados, dándoles la de los premiados y a proponer su compra en la puerta de las administraciones a las que aquéllas se acercaban. La oferta la hacía a una cantidad inferior al premio.

### DESAPARECE UNA CARTERA

BARCELONA.—En la estación de Francia le quitaron la cartera, en la que llevaba 9.700 pesetas, a un viajero llamado don Esteban Torne Mora.

### EL CONFLICTO DE LOS MUSICOS

La Directiva de la Federación de Profesores de orquesta entregará al ministro de la Gobernación un escrito referente al pleito que los profesores músicos mantienen con el maestro Guerrero.

El residente de la citada Federación se mostraba ayer pesimista porque a su juicio se está envenenando el asunto. Negó que el cierre de un cabaret del paseo de Sotales obedeciese al conflicto con el mencionado maestro como muchos han dicho, pues tiene por causa exclusiva el que la empresa no cumplía lo dispuesto en los contratos de trabajo.

### MATA A SU AMANTE Y SE SUICIDA

MADRID.—En una pensión del Paseo de la Florida número 31, a media noche del domingo, se oyeron dos detonaciones, que partían de un cuarto alquilado el pasado 15 de julio, a un presunto matrimonio que tenía una hija de corta edad. Habían llegado procedentes de Vigo.

En la habitación se encontraron los cadáveres de los dos presuntos esposos.

Se supo posteriormente, que la pareja no estaba casada. Ella era una artista de

«cabaret» llamada Carmen Martínez González, domiciliada en Madrid con su madre, en la calle del Rosario. Trabajando en Vigo conoció al muerto, que se llamaba José Cota Verdades, de 34 años. Con él vino a Madrid.

Se supone que José encontró en el bolso de su amante unas cartas y fotografías, de un joven que la artista había conocido en Valencia. Y se cree que, celoso o temiendo que la joven se separase de él, la mató, suicidándose luego.

### ASEGINATO DE UN PATRONO PANADERO

MADRID.—El lunes, a las dos y cuarto de la madrugada, fué asesinado en la esquina de la calle de la Chapa, el patrono panadero don Juan José González, de 45 años, natural de Lugo, que hasta hace poco tiempo había trabajado como obrero.

En la casa de socorro se le reconoció, apreciándosele cuatro heridas por arma de fuego, de pronóstico gravísimo.

El herido pudo declarar, a costa de un gran esfuerzo, que al pasar por la calle de Santa Ana le hicieron varios disparos, cuando se dirigía a trabajar a la taberna que ha tomado en traspaso.

Vió huir a varios individuos, uno de los cuales llevaba una pistola en la mano, y vestía traje oscuro y gorra negra. El herido falleció, suponiéndose que el móvil de la agresión fué el atraco, pues desapareció un saquito con trescientas cincuenta pesetas.

La policía sigue los trabajos para descubrir a los autores de la muerte del patrono panadero, suceso ocurrido el domingo en la calle de Santa Ana.

A raíz del atentado la policía detuvo a un individuo llamado Francisco Amado, de oficio ebanista y a otro llamado Víctor Fernández, que corrían por la mencionada calle. Ambos negaron tener la menor participación en el crimen y dijeron que regresaban de la verbena de San Cayetano y que al oír los disparos echaron a correr ante el temor de ser alcanzados por alguno de ellos.

Un hermano de la víctima ha declarado



MINIMUM DE PRECIO

Joyería IBAÑEZ

Urbión, 33

que no cree que se trate de un atentado de carácter social, porque su hermano no tuvo pleito alguno con sus obreros, inclinándose, por eso, a creer que el móvil del crimen fuese un atraco.

Se ha sabido que el patrono que resultó muerto tenía la costumbre de llevar un saquito con la recaudación conseguida diariamente en su taberna, recaudación que oscilaba entre 300 y 500 pesetas, y la noche de del crimen llevaba ese saquito con 350 y que ha desaparecido. Se dice que un individuo que iba en mangas de camisa y al que acompañaba otro bien vestido cogió el saquito y desapareció de la calle diciendo que iba a tomar un automóvil para trasladar al herido, sin que regresara con el coche ni con las pesetas.

La opinión de la policía es de que más bien se trata de un atraco que de un atentado social.

### LA VUELTA A FRANCIA

Hoy, en TRUEBA y PETIT CASINO

### Para industria en marcha

Con toda la producción vendida, tomaría socio a joven activo con algún capital. Dirigirse por escrito a esta Administración, a nombre de «Sociedad».

### Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto izquierdo, —

### J. M. Muñoz

Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.173. San Francisco, 18, 1.º derecha

### EL ESTOQUE DE BELMONTE, QUIEN RECIBIO DOS AVISOS EN LA GORRA, MATO A UN ESPECTADOR

CORUÑA.—Ayer se celebró la anunciada corrida, en la que se lidiaron toros de Albarrada, mansurrones y difíciles.

Juan Belmonte en su primero intentó varias veces el descabello. Cuando intentaba por sexto vez esta suerte, el estoque saltó al tendido 10 e hirió al espectador Cándido Ruiz Rours, vecino de La Coruña, que ocupaba un asiento en la fila quinta.

El estoque se le clavó en el pecho al espectador, que se lo arrancó, cayendo el arma sobre el periodista Carlos García Puerta, que resultó herido levemente.

El espectador fué trasladado a la enfermería, en la que ingresó cadáver.

Belmonte continuó intentando el descabello, y recibió dos avisos. Cuando ya había sonado el segundo aviso, el toro volteó a Belmonte, que resultó ileso. Por fin, el animal dobló.

Belmonte, al enterarse de la desgracia ocurrida, lloró y se retiró al callejón.

### FRIO EN MADRID

Ayer descargó en Madrid una formidable tormenta de agua y viento.

La temperatura ha descendido tan considerablemente, que se notaba frío.

## Delegación Provincial de Trabajo de Guipúzcoa

En cumplimiento de la orden del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Previsión de 19 de junio del año actual, y con el fin de llevar a cabo la designación de representantes patronales para el Jurado Mixto de Oficinas, Sección de Empleados de Comisionistas y Agentes de Aduanas, y no figurando inscritas en el Censo Electoral Social del Ministerio de Trabajo ninguna entidad patronal de este carácter, se convoca para el próximo día 9 del corriente, a las once de la mañana, a todos los patronos de la mencionada profesión, para realizar en el local de esta Delegación, sito en «Villa Loinaz» (Avenida de Francia), la elección directa de vocales patronos efectivos y suplentes que han de constituir la mencionada sección del citado Jurado Mixto, a cuyo efecto deberán venir acompañados de la cédula de vecindad o de cualquier otro documento justificativo que acredite la calidad del elector, conforme a lo preceptuado en el artículo 15 de la ley de 27 de noviembre de 1931.

San Sebastián, a 6 de agosto de 1934.—El delegado, L. Montaner.

## Pérdida

ayer, tarde, de una maleta conteniendo ropa, en el trayecto de carretera de San Sebastián a Irún. Rúgase a la persona que la haya recogido entregue en esta Administración y se gratificará.

## Automovilistas

Talleres eléctricos Garajes

### J. OTERO

ESTACION DE SERVICIO

Suspensión total del coche en aparato elevador. Engrase a alta presión con pistola automática. Plena garantía a precios sin competencia.

Teléfonos: 13.711 y 14.290

EASO, 67 y FUENTERRABIA, 29

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48, 3.º Telf. 1-34-21

## Garganta oído, nariz

Especialista en la Clínica de San Antonio Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5 Peñafloreda, 40. Dr. MOLANO. Telf. 14-1-68

## Joaquín Zufiaurre

Practicante del Dispensario Antituberculoso CIRUJANO - CALLISTA - PEDICURO Se atiende a domicilio. General Echagüe, 3, 1.º

## LOS ESTAMPADOS Y SEDAS DE VERANO

HAN SIDO MARCADOS A PRECIOS BAJOS HASTA SU TOTAL LIQUIDACION LA CONCHA GUIPUZCOANA \* Alameda, 8



## Centros oficiales

## El gobernador hará cumplir las bases de un laudo para evitar la huelga de los ferroviarios de la Frontera y Hernani

### Va a dar comienzo la inspección sanitaria municipal en hoteles, fondas y casas de comidas

## AYUNTAMIENTO

## EL CURSO DE ESPAÑOL

El alcalde, señor Sasiain, asistió ayer, a las diez de la mañana, al acto de la inauguración del curso de idioma castellano para estudiantes ingleses, en el grupo escolar de Urgull.

También asistió a este acto el gobernador civil.

## EL NUEVO HOSPITAL

Ayer se reunió la Comisión designada por la Junta de Patronato del nuevo Hospital con los arquitectos autores del proyecto, habiéndose encargado a estos que con la mayor urgencia procedan a redactar los pliegos de condiciones para las subastas de las obras, cuyo anuncio se desea hacer con toda rapidez.

## EL SEÑOR SABORIT

El teniente de alcalde socialista del Ayuntamiento de Madrid señor Saborit, que ha llegado a Orreaga acompañando a una Colonia escolar madrileña, estuvo ayer en el Ayuntamiento para saludar al alcalde. Como el señor Sasiain no se encontraba en su despacho le dejó tarjeta, saludándole, así como a la minoría socialista.

## LA INSPECCION SANITARIA EN LOS HOTELES

En el Ayuntamiento se nos comunicó que va a dar comienzo la inspección sanitaria municipal en hoteles, fondas y casas de comidas.

## LA QUERRELLA CONTRA EL ALCALDE

El sábado, como ya dimos cuenta en nuestro último número, prestó declaración ante el Juzgado número 2 el alcalde de la ciudad, por la querrela que sigue la Audiencia de Pamplona por supuestos ataques e injurias al ministro de Hacienda.

Aunque el señor Sasiain no fué nada explícito acerca de su declaración, parece ser que los cargos que se hacen contra él no tienen una base demasiado firme, y ello pudiera ser causa de que la querrela no llegara a prosperar.

## DIPUTACION

## LAS COLONIAS ESCOLARES

El presidente de la Comisión Gestora dijo a los periodistas que se había reunido la Junta especial de las Colonias escolares, tratando del envío de niños a Segura y del funcionamiento de otras Colonias.

## EL ALCALDE DE FUENTERRABIA

Visitó ayer al presidente de la Comisión Gestora el alcalde de Fuenterrabía, tratando acerca del impuesto sobre el turismo aplicado por aquel Ayuntamiento y contra el que se dirigió recurso a la Comisión Gestora.

Como ya dimos cuenta, la Comisión Gestora aprobó la aplicación de este impuesto, por su legalidad, si bien se acordó realizar determinadas gestiones amistosas, por parte del presidente, por si el Ayuntamiento de Fuenterrabía podía encontrar un sustitutivo de dicho impuesto, con el fin de favorecer en lo posible el turismo.

## SERVICIOS PRESTADOS POR LOS MIQUELETES

Durante el mes de julio los Miqueletes realizaron los siguientes servicios de detención de indeseables e indocumentados, que son expulsados de la provincia, algunos reincidentes en su pretensión de burlar la vigilancia:

Recogidos en la Cárcel de San Sebastián y expulsados, 27; detenidos en las estaciones del Norte, 27; recogidos en los pueblos, 31; puestos a disposición del gobernador, 3. Total, 88.

## GOBIERNO CIVIL

## LA COORDINACION SANITARIA

El domingo se reunieron en el despacho del gobernador civil varios médicos de la localidad, entre ellos el presidente del Colegio Médico, don Emiliano Elizaguirre, y el delegado de Sanidad, constituyéndose, provisionalmente, la Junta de Aplicación de la Coordinación Sanitaria.

La Diputación y el Ayuntamiento remitieron oportunamente al gobernador sendos escritos solicitando se excluyera a Guipúzcoa de este servicio de coordinación, por estar la cuestión sanitaria debidamente atendida; y en este sentido se telegrafió al ministro para que resolviera sobre el particular.

La Junta provisional se constituyó con los alcaldes de los siguientes pueblos, clasificados por estas categorías: primera categoría, Elbar y Elgoibar; segunda, Cestona; tercera, Legazpia, y cuarta, Astigarraga y Beasain.

## EL SEÑOR CHAOS

El domingo por la mañana visitó al gobernador el teniente de alcalde del Ayuntamiento donostiarra señor Chaos. La entrevista se prolongó un buen rato.

## LOS TRANVIARIOS DEL "TOPO"

Ayer visitó al gobernador un representante de la Compañía del Tranvía de la Frontera, tratando del anuncio de huelga para la próxima semana.

El gobernador se propone llamar a su despacho al Comité de huelga, pues desea informarse por qué no han advertido antes de esta crítica fecha el incumplimiento de las bases que fueron firmadas en febrero.

El gobernador se propone hacer cumplir las bases que figuran en el laudo, firmado en aquella fecha en el despacho del Gobierno civil.

## DEL SUCESO EN EL CASTILLO DE LA OCA

Ayer visitó al gobernador don Luis Pérez de Guzmán, interesándose por la catástrofe ocurrida en el castillo de La Oca, en Santiago de Compostela.

El señor Pérez de Guzmán es hermano de los propietarios de dicho castillo.

El señor Muga se puso al habla con el gobernador de aquella provincia, interesando noticias del suceso. Entre los heridos se encuentran varios señores de Valencia, amigos particulares del señor Muga, entre ellos el catedrático señor Castillo.

## LA TRIPULACION DE UN BARCO

Días pasados llegó al puerto de Pasajes un barco de bandera griega, parte de cuya tripulación se había sublevado, amenazando gravemente al capitán. Al desembarcar los marinos sublevados fueron puestos a disposición de la autoridad, que al no poderlos retener por más tiempo ha solicitado del cónsul de Grecia que se haga cargo de ellos. El cónsul de Grecia así lo ha prometido.

Un muchacho de dieciséis años, que formaba parte de la tripulación, fué recogido por el señor Cerdán, de Pasajes, en nombre del Socorro Rojo Internacional.

## PRECAUCIONES EN EIBAR

Un periodista preguntó al gobernador qué había ocurrido en Eibar, donde había gran lujo de fuerzas.

—En Eibar no ha pasado nada en absoluto. La tranquilidad es digna de la población.

—Y las fuerzas de Asalto y las ametralladoras que había en la estación?

—¿Ametralladoras? De Guipúzcoa no son, desde luego, porque no las hay. Tal vez sean de Vizcaya. En cuanto al envío de fuerzas, no ha sido sino una medida de precaución adoptada por la autoridad, que así lo ha estimado prudente.

En Kalamua se celebró la excursión sin contratiempo alguno.

## INFORMACION DE LA NOCHE

Por la noche visitó al gobernador una comisión del Pósito de Pescadores, dándole cuenta de un pleito que se les ha planteado con relación al sueldo que satisfacen al pescador que trabaja en aquellas dependencias.

Con arreglo al laudo firmado para el trabajo en las Pescaderías, se exige al Pósito que abone al obrero pescador 300 pesetas de sueldo.

El gobernador interviene en esta cuestión, ya que se trata de una entidad no constituida precisamente por patronos.

—Ayer le fué formulada al gobernador una denuncia por existir en Orreaga, en las proximida-



## Santoral

Martes, 7 de agosto.—Santos Cayetano y Alberto.

## Viajes

Ha regresado de Santiago de Compostela el médico oculista don Roberto Sáenz Alonso.

—Para pasar una temporada en San Sebastián, ha llegado con su esposa nuestro querido compañero y colaborador en la correspondencia de Madrid don Eduardo Castro.

—Llegó de Valladolid el industrial don Angel San Martín, que pasará unos días con su esposa e hija, que llegaron días pasados de la capital castellana; de la misma localidad don Enrique Daganzo con su esposa e hija Mary Carmen; el doctor don Victor Benito Pulido con su hermana Benita, y el industrial don Graciano Sigüenza con su esposa.

—Se encuentran en nuestra ciudad don José Ríaza; el coronel Moulin, agregado militar de la Embajada de Francia; don Santiago Azañón, doña María Salas, don Ricardo Aguirre, don Francisco Sarasola, don Francisco Fernández Villota, la señora viuda de Oliver Aznar, don Ramón Topete, don Luis Olanda, don Agustín Moratilla, don Mariano Fernández de Tejerina, doña Milagros Sevilla y don Alfredo Plá.

—De París, acompañado de su señora e hijas, ha llegado a San Sebastián, donde pasarán el verano, el ilustre jurisconsulto don Cristóbal Botella, presidente de los Tribunales arbitrales franco-alemán y rumano-húngaro.

—Des de Toki-Alai, una charca pestilente, que puede ser un peligro para los vecinos.

El gobernador ha ordenado al inspector provincial de Sanidad que realice una visita de inspección para que se corrija inmediatamente esta deficiencia.

—También nos dijo el señor Muga que había celebrado una conferencia con el director general de Aduanas, rogándole se tramite con rapidez el expediente formulado por el Ayuntamiento de Fuenterrabía solicitando se habilite el embarcadero del muelle de la Magdalena para uso de los turistas veraniegos.

—En Fuenterrabía, don Hilario Hervada.

—Por último, nos dijo el señor Muga que le había visitado el delegado de la Lotería de la Cruz Roja, don Juan Miró Ferrer, que viene a realizar propaganda para el sorteo del mes de octubre.

## Varias

**Festival de la Cruz Roja Francesa.** Por la Unión des Femmes de France, del Preventorio Le Nid Marin, de Hendaya, se ha organizado una "soirée" de gala que se celebrará mañana, miércoles, en el Hotel Euskalduna de aquella localidad fronteriza. Este festival tendrá carácter benéfico, con el fin de recaudar fondos para el sostenimiento de dicha institución.

La reunión dará comienzo a las once de la noche. La entrada, con derecho al baile, atracciones, tómbola y cena (champaña y servicios incluidos), se ha señalado en 100 francos. Y, dado el número de peticiones, se ha limitado en doscientos el número de cubiertos.

Las entradas podrán ser recogidas en el Hotel Euskalduna, de Hendaya; Agencia Havas, Place de la Liberté, Biarritz, y Maison Laffargue, Rue Gambetta, 15, San Juan de Luz. Se exige traje de etiqueta.

**SIGÜENZA E HIJO.** Sastres. Señoras y caballeros. Fuenterrabía, 19. Teléfono 11-4-59

## Club de Tennis

Mañana, miércoles de moda. Orquesta Good Star.

El próximo domingo, día 12 del corriente, primera fiesta de noche.

## Letras de luto

A los veinticuatro años falleció ayer don Rodolfo Pineda Granado. Hoy, martes, a las seis y media de la tarde, se verificará la conducción del cadáver desde el Hospital civil al cementerio de Polloe; y los funerales, por el descanso eterno de su alma se celebrarán mañana, miércoles, a las ocho y media, en la capilla del Hospital.

Expresamos nuestra condolencia a sus atribulados padres, don Rodolfo y doña Fermina, hermanos y demás familia.

—El domingo, a las tres y media de la tarde, fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver de don Gabriel Jáuregui Iturbe, jefe del movimiento del Tranvía de San Sebastián a Tolosa. El acto se vió muy concurrido, recibiendo la familia doliente innumerables muestras de adhesión a su dolor, a las que unirá la nuestra, muy sentida.

Ayer, a las nueve y cuarto, se celebraron en la parroquia de San Ignacio los funerales por el descanso eterno de su alma.

## La mejor achicoria

SIEMPRE

"ACHICORIA BAQUE"

## Para servicio de hotel

Viendo ómnibus 10 plazas en inmejorable estado, a toda prueba. Carrocería IMAZ. Teléfono 13.359.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares. URBETA 15 (vaciador)

El joven  
**D. Rodolfo Pineda Granado**  
Falleció ayer, a las nueve de la noche, a los 24 años de edad.  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Sus desconsolados padres, don Rodolfo y doña Fermina; hermanos, don Hilario, don Luis y don Jesús; hermanas políticas, doña Jesusa de la Riva y doña Isabel Guilisagasti; tíos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción que tendrá lugar hoy, MARTES, a las SEIS Y MEDIA de la tarde, desde el Hospital civil, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, MIÉRCOLES, a las OCHO Y MEDIA, en la capilla del Hospital, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 7 de agosto de 1934.  
Domicilio: SAN FRANCISCO, B.



## "La Perla Vascongada"

### Trajes de baño

El formidable "stock" del año actual con sus últimas creaciones, nos permite presentar un conjunto interesantísimo.

### PYJAMAS PARA PLAYA

### Y PIRAGUAS

y todos los artículos propios para baño y playa

Hernani, 2 \* \* Andía, 9 y 11



## Crónica alavesa

## Un músico promovió un escándalo en un teatro porque actuaban esquirols

(POR TELEFONO)

Vitoria, 7.

## UNA DENUNCIA

La empresa del Teatro Príncipe presentó en la Comisaría una denuncia contra un músico de la localidad que durante la actuación del número del tenor Juan García promovió un escándalo al llamar "esquirols" a los músicos de Solidaridad de Obreros Vascos, de Bilbao, contratados por la empresa.

El origen del incidente es debido a que la citada empresa sostiene un pleito con los profesores músicos de Vitoria.

## LOCALES PARA LOS DE ASALTO

El domingo se inauguraron oficialmente los locales para las fuerzas de Asalto destacadas en Vitoria, concurriendo al acto autoridades civiles y militares y el prelado de la diócesis, que ha sido quien ha cedido los locales.

Se pronunciaron discursos y el jefe de las fuerzas de Asalto entregó al presidente de la Comisión gestora provincial una artística placa de plata, en la que consta el agradecimiento de las fuerzas a dicho señor, por las gestiones que ha realizado para su mejor instalación.

## LA CATASTROFE DE SANTIAGO

Ha causado penosa impresión en Vitoria la noticia de la catástrofe ocurrida el domingo en Santiago de Compostela, donde se celebraba un Congreso de Ciencias. Y la pena braba un Congreso de Ciencias. Y la pena ha sido mayor por haber encontrado la muerte en esa catástrofe doña Victoria Luisa Gómez, que era en la actualidad profesora de la Normal de Maestras de Vitoria y que antes desempeñó el cargo de directora de ese Centro docente.

## EL PLEITO DE LOS AYUNTAMIENTOS

El sábado último, el secretario del Ayuntamiento de Vitoria, señor Sáez de Quejana, facilitó una nota a los periodistas, en la que hacía comentarios sobre el pleito que sostienen los Ayuntamientos vascongados.

Ayer, el alcalde accidental, señor Herrero, facilitó otra nota a los periodistas, en la que se dice que ha ordenado que el citado secretario quede suspendido de sueldo y sueldo porque en su nota del sábado censuraba al alcalde de Vitoria, al Ayuntamiento de esta capital y a los restantes Ayuntamientos vascongados por la actitud que mantienen en el pleito con el Gobierno, sobre el Concerto Económico.

## UN CRIMEN REPUGNANTE

El domingo último, a las diez de la mañana, salió de la casa que habita en el barrio de San Cristóbal, una mujer llamada Justa Ruiz, de 29 años, y se dirigió a un riachuelo próximo con objeto de lavar una cantimplora.

Como tardase mucho en regresar a su casa, salieron en su busca varios familiares temiendo que le hubiese ocurrido alguna desgracia, y encontraron en un campo el cadáver de Justa, que presentaba una fuerte contusión en la cabeza y la boca llena de tierra y piedras. Además, las ropas estaban rasgadas y revueltas, demostrando que sostuvo lucha con su agresor y que el móvil del crimen fué de naturaleza repugnante.

Parece que la muerte de la desgraciada mujer fué debida a la asfixia que le produjeron la tierra y piedras que le introdujeron violentamente en la boca.

Se sospecha que sea el autor del crimen un individuo al que se vió merodear por aquellos contornos y al que busca la Policía.

## ARMARIOS FRIGORIFICOS

## ASPIRADORES DE POLVO

## ENCERADORAS

de la renombrada marca

## ELECTROLUX

Representante: PABLO DEL OLMO.

Padre Larroca, 12, tercero

Teléfono 15-0-86 :: San Sebastián

## Información de Navarra

## Una fuerte tormenta que descargó ayer sobre Pamplona derribó árboles

(POR TELEFONO)

Pamplona, 7.

## LAS TORMENTAS

Ayer por la mañana descargó sobre Pamplona una fuerte tormenta de lluvia, piedra y aire huracanado. Sufrieron daños los tejados y cristalerías de las casas y algunos árboles fueron derribados.

A las cinco de la tarde se repitió la tormenta, pero con menos intensidad.

No se tienen noticias de los daños que las tormentas puedan haber producido en los pueblos de la provincia.

## LAS FIESTAS DE ESTELLA

En Estella, con motivo de las fiestas, se lidiaron cuatro toros de Zaldueño, que resultaron mansos y difíciles.

Antonio Posada, bien en su primero y superior en su segundo, del que le fué concedida la oreja.

Chiquito de la Audiencia, en su primero hizo una faena adornada y valiente, pero luego deslució la faena con el pincho, pues estuvo pesadísimo y recibió dos avisos.

En su segundo toro estuvo el Chiquito francamente mal.

Después de la corrida se soltaron unos embolados, que hicieron las delicias de aficionados y espectadores.

Ayer se celebró otro espectáculo taurino, en el que un aficionado puso rejonos en bicicleta, y otro, llamado Agustín García, mató dos novillos. Los dos aficionados fueron muy aplaudidos.

YUKY. Sensacional novedad, muy pronto será el preferido YUKY

Aceite puro de oliva

extrafino, 1.ª presión

UCA

Lata de 10 litros, 28 ptas.

Lata de 5 litros, 14 ptas.

De venta en Garibay, 30 y principales ultramarinos

## Noticias de Aragón

## Los trigueros zaragozanos piden facultades inspectoras para vender el trigo

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 7.

## LA ASAMBLEA DE TRIGUEROS

Conforme a lo anunciado, se celebró el domingo último, a las once de la mañana, en el Palacio de la Diputación, la asamblea de productores de trigo organizada por las entidades agrícolas de la provincia de Zaragoza, asistiendo nutridas Comisiones de los pueblos.

Hicieron uso de la palabra don Zacarías Sanz, presidente del Sindicato Agrícola de Leñena; don Antonio Marcén, presidente del Sindicato de Zuera; don Luis Monreal, secretario del Sindicato Agrícola Central, y don Francisco Bernard, presidente de la Asociación de Labradores.

Por aclamación fueron aprobadas las siguientes conclusiones:

Primera. La asamblea aplaude y agradece los recientes decretos del Ministerio de Agricultura para la regulación de los mercados trigueros y la concesión de préstamos con garantía sobre el trigo; pero entiende que la eficacia de dichas disposiciones queda anulada sin una estrecha vigilancia y la adopción de energías medidas que garanticen su exacto cumplimiento.

Segunda. A este fin debe concederse a las entidades agrícolas ciertas facultades inspectoras de la labor que realice la Junta Local de Contratación en cumplimiento de lo determinado en el decreto de 30 de junio.

Tercera. Que con arreglo a lo solicitado por el Sindicato Agrícola Central en su escrito de fecha 12 de julio último, se declare la aplicación de la tasa en el sentido de establecer un tipo intermedio de cincuenta y tres pesetas que marque la separación de precios entre los trigos de huerta y los fuertes de monte.

Cuarta. Los reunidos se comprometen solemnemente a no vulnerar la tasa establecida y a denunciar las infracciones.

Se acordó también que la Mesa de la Asamblea se dirija a todas las entidades agrícolas de España para que se solicite del Gobierno una mayor representación de los agricultores en la Junta de Aranceles y Valoraciones.

## La vida en Vizcaya

## Se dice que el Sr. Ercoreca dimitirá el cargo para volver a su puesto de delineante

(POR TELEFONO)

Bilbao, 7.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

Al habiar ayer con los periodistas el gobernador de Vizcaya les dijo que había tranquilidad en la provincia.

Luego les manifestó que se había enterado de que en un tren de la línea de Portugalete varios «gamberros» habían molestado a una señora y como el interventor de dicho tren no les había tomado el nombre para formular la oportuna denuncia iba a amonestarle para que en otra ocasión sepa cumplir su deber.

Un periodista le preguntó qué sabía acerca de los rumores de la dimisión del alcalde de Bilbao, señor Ercoreca y el gobernador contestó que nada sabía de eso y que le explicasen el asunto.

## LA DIMISION DEL ALCALDE

Ayer circuló en el Ayuntamiento de Bilbao el rumor de que el señor Ercoreca iba a dimitir su cargo de alcalde para incorporarse a su puesto de delineante facultativo de la Junta de Obras del puerto. El señor Ercoreca pidió su jubilación en la Junta de Obras por ser este cargo incompatible con el de alcalde, y parece que cuando lo hizo le faltaban cuatro meses para cumplir cincuenta años de servicios y esto hacía que resultase perjudicado en sus derechos pasivos.

Los periodistas interrogaron al alcalde interino, señor Zarza, y éste les dijo que no había nada de la dimisión del señor Ercoreca, pues, precisamente, éste le acababa de hablar por teléfono desde Gijón y nada le había dicho.

—Lo que pasa—añadió—es que hay una disposición ministerial que concede al señor Ercoreca el derecho a reintegrarse a la Junta de Obras del Puerto para cumplir en ella los cuatro meses que le faltan a fin de que su jubilación se ajuste a los cincuenta años de servicio.

## UN INCIDENTE EN BILBAO

El domingo último, en Bilbao, un centenar de jóvenes, al parecer socialistas, intentaron formar una manifestación entonando la Internacional.

Acudió la guardia civil y consiguió que se dispersaran, pero poco después se rehizo la manifestación y entonces la guardia civil simuló una carga, bastando esto para que la dispersión de los elementos socialistas fuese definitiva.

## UN SUICIDIO

Ayer, a primera hora de la mañana, fué encontrado en la ría el cadáver de Máximo Blanco, de veinte años, vecino de Baracaldo.

Se trata de un suicidio, pues se ha encontrado una carta en la que Blanco anunciaba el propósito de poner fin a sus días.

## CICLISTA LESIONADO

Cerca de Galdácano chocó violentamente contra un poste indicador de kilómetros de la carretera el ciclista Tomás Jogo y resultó con gravísimas lesiones, entre otras la probable fractura de la base del cráneo. Fué llevado el herido al hospital.

## LA FEDERACION VIZCAINA DE FOOT-BALL

El domingo por la noche celebró asamblea general la Federación Vizcaína de Foot-Ball, tratando de diversos asuntos.

Se procedió a la renovación de varios cargos de la directiva y fué elegido presidente don José María Mateos.

## LA PELOTA

En el frontón Euskalduna se jugaron ayer los acostumbrados partidos de pelota.

En el primero contendieron Durangues y Arrigorriaga, contra Ibaibarriaga y Aguirre, a los que vencieron por cuatro tantos.

A continuación contendieron Goicoechea y Echave VI contra Esudero y Amenabar, a los que vencieron también por cuatro tantos.

## Doctor Cardenal

Médico forense de la Casa de Socorro de

San Sebastián

## ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: :: Medicina general

CONSULTA DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01

## VENereo - PIEL - VIAS URINARIAS

## Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.ª izqda. :: Telf. 1-32-42

Clínico de la profilaxis antivenérea

— Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7 —

¿Por qué vende tantos

:: :: :: impermeables

Casa PARRA?

Pues muy sencillo, Casa PARRA fabrica los mejores impermeables y los vende baratísimos

Sus modelos causan admiración por ser impermeables "VENDAVAL"

Su acreditada marca "VENDAVAL" no tiene rival

Casa PARRA

Impermeables "VENDAVAL"

De venta en San Sebastián:

Avenida de la Libertad, 34 - Garibay, 8 - Usandizaga, 1

En Irún: Plaza Jenaro Echeandía

En Logroño: Plaza República, 9





## LOS CAMPEONATOS NACIONALES DE ATLETISMO

## En el Estadio de Berazubi, los atletas de la Federación Guipuzcoana vencieron, por equipos, a los de las demás regiones

**El entusiasmo y la voluntad de los federativos guipuzcoanos mereció la brillante victoria conseguida. Relación de campeones. - La Asamblea de Federaciones concluye haciéndose cargo Guipúzcoa, interinamente, de organismo nacional.**

Después de las brillantes jornadas celebradas el sábado, mañana y tarde, tuvieron lugar el domingo la tercera y cuarta, con asistencia de público extraordinario.

En todas las pruebas hubo inscripciones y participaciones en abundancia, resultando muy competitiva la lucha entre Guipúzcoa y Cataluña, que concluyó con el triunfo de los atletas guipuzcoanos y vizcaínos—que se agrupan bajo la bandera de la Federación Guipuzcoana de Atletismo.

Con el mayor orden y con la mejor organización, fueron verificándose las distintas competiciones siguiendo el turno establecido en los programas.

Damos a continuación los resultados de ellas:

### TERCERA JORNADA (domingo por la mañana)

**Primera semifinal 110 metros vallas**

1. Florez (Cataluña), 18 segundos 1/5.
2. Cobos (Guipúzcoa).
3. Consegal (Cataluña).
4. Iturriaga (Castilla).

**Segunda semifinal 110 metros vallas**

1. Lacomba (Valencia), 17 segundos 1/5.
2. Llanos (Guipúzcoa).
3. Sánchez Arana (Guipúzcoa).
4. Mongrell (Cataluña).

**Final 800 metros lisos**

1. Piferrer (Cataluña), 2 m. 3 s. 5/10.
2. J. González (Guipúzcoa).
3. Vives (Cataluña).
4. Llaca (Castilla).

**Final 1.500 metros lisos**

1. Piferrer (Cataluña), 4 m. 5 s. 3/5.
2. J. González (Guipúzcoa).
3. Vives (Cataluña).
4. Llaca (Castilla).

**Final 5.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 10.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 40 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 40-27.
3. J. Martínez (Valencia), 40-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 40-36.

**Final 15.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 20.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 30.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 40.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 50.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 60.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 70.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 80.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 90.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 100.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 110.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 120.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 130.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 140.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 150.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 160.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

**Final 170.000 metros lisos**

1. Cilleruelo (Guipúzcoa), 16 m. 20 s. 2/5.
2. E. García (Guipúzcoa), 16-27.
3. J. Martínez (Valencia), 16-33 4/5.
4. Angel (Cataluña), 16-36.

### Eliminatoria y final de lanzamiento de jabalina

1. L. Agosti (Castilla), 49'46 metros.
2. L. González (Galicia), 49'37.
3. C. Mariño (Galicia), 48'53.
4. Fernández (Cataluña), 48'48.
5. Erausquin (Guipúzcoa), 45'40.
6. A. Durán (Castilla), 42'12.
7. Elizmendi (Guipúzcoa), 40'50.
8. Earle (Montaña), 39'81.
9. González (Cataluña), 38'90.
10. Furundarena (Guipúzcoa), 38'87.
11. F. Lorient (Castilla), 38'39.
12. Guzmán (Montaña), 38'36.
13. Consegal (Cataluña), 34'77.

**Puntuación:** Guipúzcoa, 103; Cataluña, 88; Castilla, 68; Galicia, 24, y Montaña, 4.

**Final 400 metros lisos**

1. Sastre (Castilla), 52 segundos 4/5.
2. Colomer (Cataluña).
3. Iturriaga (Castilla).
4. Pelletier (Guipúzcoa).

**Puntuación:** Guipúzcoa, 104; Cataluña, 91; Castilla, 72; Galicia, 24, y Montaña, 4.

**Final 200 metros lisos**

1. Pardo (Castilla), 23 segundos 3/10.
2. Cruza (Guipúzcoa).
3. Zabala (Guipúzcoa).
4. Serrahima (Cataluña).

**Puntuación:** Guipúzcoa, 109; Cataluña, 92; Castilla, 76; Galicia, 24, y Montaña, 4.

**Final 3.000 metros "steeple-chase"**

1. Mur (Cataluña), 10 m. 17 s. 3/5.
2. Iriarte (Guipúzcoa), 10-32. (Récord de Guipúzcoa).
3. Smandia (Cataluña), 10-45 2/5.
4. Cilleruelo (Guipúzcoa), 10-58.

**Puntuación:** Guipúzcoa, 119; Cataluña, 103; Castilla, 79; Galicia, 24, y Montaña, 4.

**Eliminatoria y final de triple salto**

1. Sánchez Arana (Guipúzcoa), 13'54 metros.
2. Lacombe (Valencia), 12'52.
3. Gutiérrez (Guipúzcoa), 12'935.
4. Consegal (Cataluña), 12'83.

**Puntuación:** Guipúzcoa, 129; Cataluña, 109; Castilla, 76; Galicia, 24, y Montaña, 4.

**Relevos 4 x 100 metros**

1. Guipúzcoa (Sánchez Arana, Ormaechea, Zabala y Cruza), 55 segundos 3/10.
2. Castilla.
3. Cataluña.
4. Galicia.

**Puntuación:** Guipúzcoa, 133; Cataluña, 112; Castilla, 78; Galicia, 25, y Montaña, 4.

**Eliminatorias y final del salto de longitud**

1. L. Altafulla (Cataluña), 6'54 metros.
2. Sánchez Arana (Guipúzcoa), 6'36.
3. L. Agosti (Castilla), 6'36.
4. Mariño (Galicia), 6'36.

**Puntuación:** Guipúzcoa, 141; Cataluña, 118; Castilla, 82; Galicia, 28, y Montaña, 4.

**Relevos 4 x 400 metros**

1. Cataluña (Piferrer, Vives, Tugás y Colomer), 3 minutos 34 segundos 3/5.
2. Castilla.
3. Guipúzcoa.
4. Galicia.

**Puntuación final:** Copa de la Excm. Diputación de Guipúzcoa

1. Guipúzcoa, 143 puntos.
2. Cataluña, 122.
3. Castilla, 85.
4. Galicia, 29.
5. Montaña, 4.

### RELACION DE CAMPEONES

Julia, catalán, de 10.000 metros marcha.  
Consegal, catalán, de salto con pértiga.  
Piferrer, catalán, 800 y 1.500 metros.  
Tugás II, catalán, 40 metros vallas.  
Mur, "steeple-chase", catalán.  
Altafulla, catalán, salto de longitud.  
Equipo de Cataluña, relevos 4 x 400.  
García Dotor, castellano, lanzamiento de martillo.

A. Durán, castellano, lanzamiento de disco.  
Lorient, castellano, lanzamiento de barra.  
Agosti, castellano, lanzamiento de jabalina.  
Sastre, castellano, 400 metros lisos.  
Pardo, castellano, 300 metros lisos.  
J. González, gallego, lanzamiento de peso.  
Lacomba, valenciano, salto de altura.  
Cruza, guipuzcoano, 100 metros.  
E. García, guipuzcoano, 10.000 metros.  
Cilleruelo, guipuzcoano, 5.000 metros.  
Sánchez Arana, guipuzcoano, 110 metros vallas y triple salto.  
Equipo de Guipúzcoa, relevos 4 x 100.

### UN COMENTARIO

Tenemos que rendir un tributo de elogio efusivo, muy efusivo, a los que integran la Federación Guipuzcoana de Atletismo. Ellos, con su perseverancia, con su afición, con su entusiasmo y con su inagotable voluntad, merecían el triunfo que los atletas vascos han conseguido, brillantemente, en Berazubi.

Cataluña, que hacía siete años monopolizaba el trofeo nacional, quedó vencida en el estadio tolosano. La victoria de los colores guipuzcoanos no es la victoria de un plantel de figuras preeminentes, sino la victoria de un buen lote de atletas dedicados con afición al atletismo en sus distintas manifestaciones y admirablemente preparados y seleccionados.

En aquellos tiempos, ya muy pretéritos, en que el nombre de Guipúzcoa figuró entre los "palmarés" de los campeonatos nacionales de atletismo, nuestra representación tenía muy nutrida su lista de grandes campeones; ahora, sin figuras destacadas, con un equipo que ha reunido un grupo de jóvenes entusiastas y verdaderos aficionados, se ha vuelto a vencer.

La lucha no ha sido todo lo refinada que se anunciaba entre Cataluña y Guipúzcoa, porque en el equipo catalán han faltado, por distintas causas, algunos elementos principales; pero como también a nuestra representación le faltaron elementos principalísimos, como Zarra, Ruiz, Cufado, etc., alejados circunstancialmente del entrenamiento, hay que pensar que el próximo año entre Guipúzcoa y Cataluña se disputará encarnadamente el triunfo por equipos.

### LA ASAMBLEA DE FEDERACIONES

El mismo domingo, por la noche, celebró la Asamblea de Federaciones, con asistencia de delegados de Cataluña, Castilla, Valencia, Galicia, Montaña y Guipúzcoa.

Hubo un voto unánime de felicitación para Guipúzcoa por la excelente organización que había dado a los campeonatos.

Después se suscitó una violenta discusión entre el Comité Nacional y la Federación Catalana, presentando los del Comité su dimisión y quedando encargada Guipúzcoa, provisionalmente, del organismo nacional, porque resultó que la única Federación en situación reglamentaria era la de Guipúzcoa.

Meléndez el seleccionador nacional, presentó asimismo, con carácter irrevocable, su dimisión. Y, sin llegar a tratar los demás asuntos del orden del día, se levantó la reunión.

Por tanto, hasta octubre, en que con motivo de celebrarse en Barcelona los campeonatos nacionales de "Decathlon" tendrá lugar una Asamblea nacional extraordinaria, la Federación de Guipúzcoa se hace cargo de la Confederación Nacional de Atletismo.

# ECOS

De todas partes

### NOTICIAS EXTRACTADAS

Ayer pasaron por San Sebastián, con dirección a Bilbao, Vicente Trueba y Federico Ezquerria, de retorno de la Vuelta a Francia y de los contratos que como derivación de ella han cumplido.

También Luciano Montero estuvo en San Sebastián, saliendo para Vitoria, donde hoy oficiará de "starter" en la carrera ciclista de la Vuelta a Alava.

—A Paulino Uzcudun vuelven a ofrecerle un contrato para pelear con Primo Carnera en Sudamérica.

—La Vuelta ciclista a Mallorca la ha ganado el catalán Nicolau, delante de Bachero.

—En Barcelona, con asistencia de los ases de la Vuelta a Francia, celebró la anunciada carrera por el circuito de Montjuich, venciendo el belga Vervaecke, que llegó a la meta destacado.

La casi totalidad de los participantes se alinearon para cubrir las apariencias... y cobrar.

—Sobre "Mercedes", Carraciola ha ganado el Premio automovilístico de Kausen, batiendo todos los récords. Llegó segundo Stuck, sobre "Auto-Unión", batiendo asimismo la marca del año anterior.

—En Marsella, el campeón mundial de los pesos medios, Marcel Thil, ha vencido netamente por puntos al italiano Meroni. El francés fue netamente superior desde el primer asalto.

—Candel batió justamente a los puntos a Tino Rolando, y Kid Francis a Pladner, también a los puntos.

—En el Velódromo municipal de Argel, Sangchili ha batido por K. O. al cuarto asalto a Magnoli, después de dominarlo a placer.

Es posible que después de esta brillante victoria el campeón español sea opuesto a Petit Biquet por el título europeo.

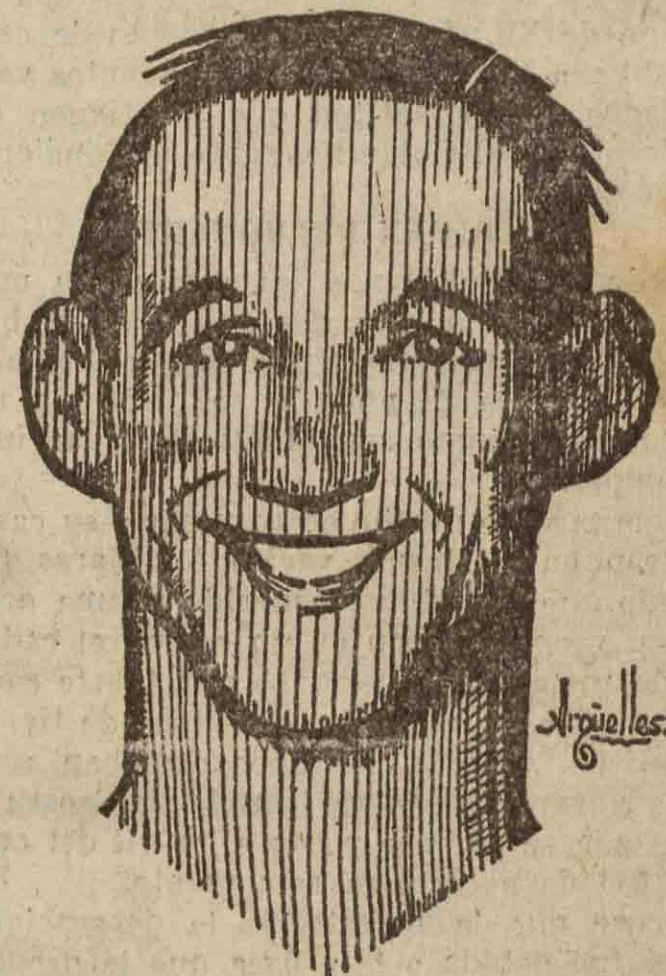
—El campeón inglés de los pesos ligeros, Harry Miler, ha conservado su título al batir a los puntos en quince asaltos a su challenger Billy Quinlan. Kid Berg desafió al vencedor.

—En los Angeles, Freddie Miller, campeón del mundo de los pesos plumas, arrolló en diez asaltos a su challenger, el ex campeón Tommy Paul.

Freddie Miller pondrá su título en juego, en septiembre, contra Nel Tarleton, en Liverpool.

—Jack Dempsey, el ex campeón mundial de boxeo, acaba de ser padre de una hija. Su nombre de pila será Jaqueline.

## ¿CAMPEON DEL MUNDO?



### "FILLO" ECHEVERRIA

el donostiarra deportista entre los deportistas; boxeador de fama mundial y de categoría extraordinaria, que el sábado se presentará en el Frontón Moderno para pelear con el primer serie francés, ídolo de los públicos parisinos, H. Poutrain, que desconoce el K. O.

Nuestro Julián Echeverría, que aspira al título mundial de los pesos plumas, quiere salvar el obstáculo de Poutrain para evidenciar su clase internacional.

El francés que Echeverría tendrá por adversario el próximo sábado tiene victorias, entre otros, sobre Gydé, Lepesant, Tommy Rose, Dewey, Sirvain, Wilbur Cohen, Edwards (el ganador de Alf Brown), Hugues, Decio, el negro Soya, Simon Chavez, Di Cea...

Ha empatado con Guy Bonaugure y Tassin. Y con dificultad le ganaron a los puntos Bensa, Ned Tarleton, Matchens, Alf. Brown, Gironés y Jonny Hill...

Para cuidar a Echeverría y llevarle la pelea ha llegado a San Sebastián su director y manager, Manolo Braña.

## Vendo botellas

para el vino, sidra, jerez, coñac

y toda clase de licores

PRECIOS ECONOMICOS

Hernani, 8 :: Teléfono 1-36-68

## Pañerías del Norte

GARIBAY, 5

Durante esta semana y para entrada a los géneros de invierno, liquidamos a

PRECIOS EXCEPCIONALES grandes colecciones de sedas lisas y estampadas

GRANDES DESCUENTOS en todos los artículos de LANCERIA Y PAÑERIA

SOLO POR UNA SEMANA

## Pañerías del Norte

GARIBAY, 5



## EN EL HIPODROMO DE LASARTE

**"Sans Atout" se adjudica brillantemente el Premio del Centro de Atracción y Turismo**

**Y sus "Incondicionales" perciben a ciento veintiuna pesetas por cada duro. - Buen tiempo y mucho público**

El tiempo es factor decisivo en las carreras de caballos. La verdad es que no invita a trasladarse a Lasarte un día lluvioso; pero en cambio cuando luce el sol, son ya legión los aficionados a las carreras de caballos.

El domingo, el amplio hipódromo estaba animadísimo.

En la carrera primera, Chavarrías, montando a «Arcona», ganó sin ninguna dificultad, delante de «Pedredo», que hizo una bonita carrera, aunque sin poder inquietar al ganador.

Ni «La Bombilla» ni «Agustina de Aragón» inquietaron seriamente a «Pinocho II», que no obstante lo recargado de su peso, venció netamente, en la carrera de venta.

También «Griffin» sin dificultad aparente se adjudicó el Premio Duende.

La sorpresa de la reunión la proporcionó «Sans Atout», que se distanció a la salida sin que sus adversarios tomaran muy en cuenta su escapada, y que no pudo ser alcanzado a pesar del esfuerzo de Leforestier que empleó a fondo a «Iguña» sin otro resultado que amenguar la ventaja. Quienes pusieron su confianza y su dinero, en «Sans Atout» cobraron 121 pesetas por duro.

Finalmente, «Chambergo» ganó fácilmente el Premio Panaché.

**RESULTADOS TECNICOS****PREMIO DARK HENARES**

3.000 pesetas, 1.400 metros

1. «Arcona» (Chavarrías), de la Yeguada de Juanga, 2.400 pesetas.
2. «Pedredo» (Leforestier), de María Fernández de Henestrosa, 400 pesetas.
3. «Vasquito» (Méndez), de la Yeguada de Marquina, 200 pesetas.
4. «Orio» (Romera), de la Yeguada de Marquina.

No colocados: «Coasa» (C. Díez).  
Distancias: 4 c. 1 y medio c., 1 y medio c.  
Tiempo: un minuto, once segundos 4/5.  
Apuestas: Ganador, 8'50 y colocados, 7 y 8 pesetas.

**PREMIO LA CONCHA (Venta)**

2.000 pesetas, 1.850 metros

1. «Pinocho II» (A. Díez), de la Yeguada de Torre Arias, 1.500 pesetas.
2. «La Bombilla» (N. Fernández), de Andrés Covarrubias, 300 pesetas.
3. «Agustina de Aragón» (Méndez), de Valero Pueyo, 200.
4. «Jain» (Arcos), Yeguada de Juenga.

No colocados: «Muñeca» (Jiménez) y «Títere» (Leforestier).

Distancias: 1 y medio 3 c. 2 c.

Tiempo: 2 minutos, 1 segundo, 4/5.

Apuestas: Ganador, 7'50 y colocados 7'50 y 12'50 pesetas.

El ganador no fué reclamado.

**PREMIO DUENDE**

3.000 ptas, 2.000 metros

1. «Griffin» (Moltó), de la Yeguada de Marquina, 2.400 pesetas.
2. «Miss B» (Jiménez), de la Yeguada de Montelirios, 400 pesetas.
3. «Aliva» (C. Díez), de José Bustos y Ruiz de Arana, 200 pesetas.
4. «Laredo» (Arcos), Yeguada de Juenga.

No colocados: «Santurce» (N. Fernández) y «Pincette» (Méndez).

Distancias: 2 c.—cuello—cabeza.

Tiempo: 2 minutos, 10 segundos 4/5.

Apuestas: Ganador, 16'50 y colocados 14'50 y 14'50 pesetas.

**PREMIO CENTRO DE ATRACCIÓN Y TURISMO (Handicap)**

5.000 pesetas, 2.000 metros

1. «Sans Atout» (Chavarrías), de Carlos Figuerola, 4.000 pesetas.
2. «Iguña» (Leforestier), de María Fernández de Henestrosa, 600 pesetas.
3. «Joana» (A. Díez), de Luiz Felipe Sanz, 400 pesetas.
4. «Miami II» (Méndez), de Valero Pueyo.

No colocados: «Anduriña» (Díez), «Reus» (Jiménez) y «Carlite» (Trullas).

Distancias: 3 c., 2 y medio c., y 1 y medio.

Tiempo: 2 minutos y 11 segundos.

Apuestas: Se pagaron a 121 pesetas por duro a ganador y 31 y 12 a los colocados.

**PREMIO PANACHE**

3.000 pesetas, 1.700 metros

1. «Chambergo» (A. Díez), de Luis de Goyeneche, 2.400 pesetas.
2. «Sweepy» (M. García), de Andrés Covarrubias, 400.
3. «West Wind» (Méndez), de Valero Pueyo, 200.
4. «Cándida» (C. Díez), de la Escuela de Equitación.

No colocados: «Chatoyant» (Jiménez) y «Panache» (Romera).

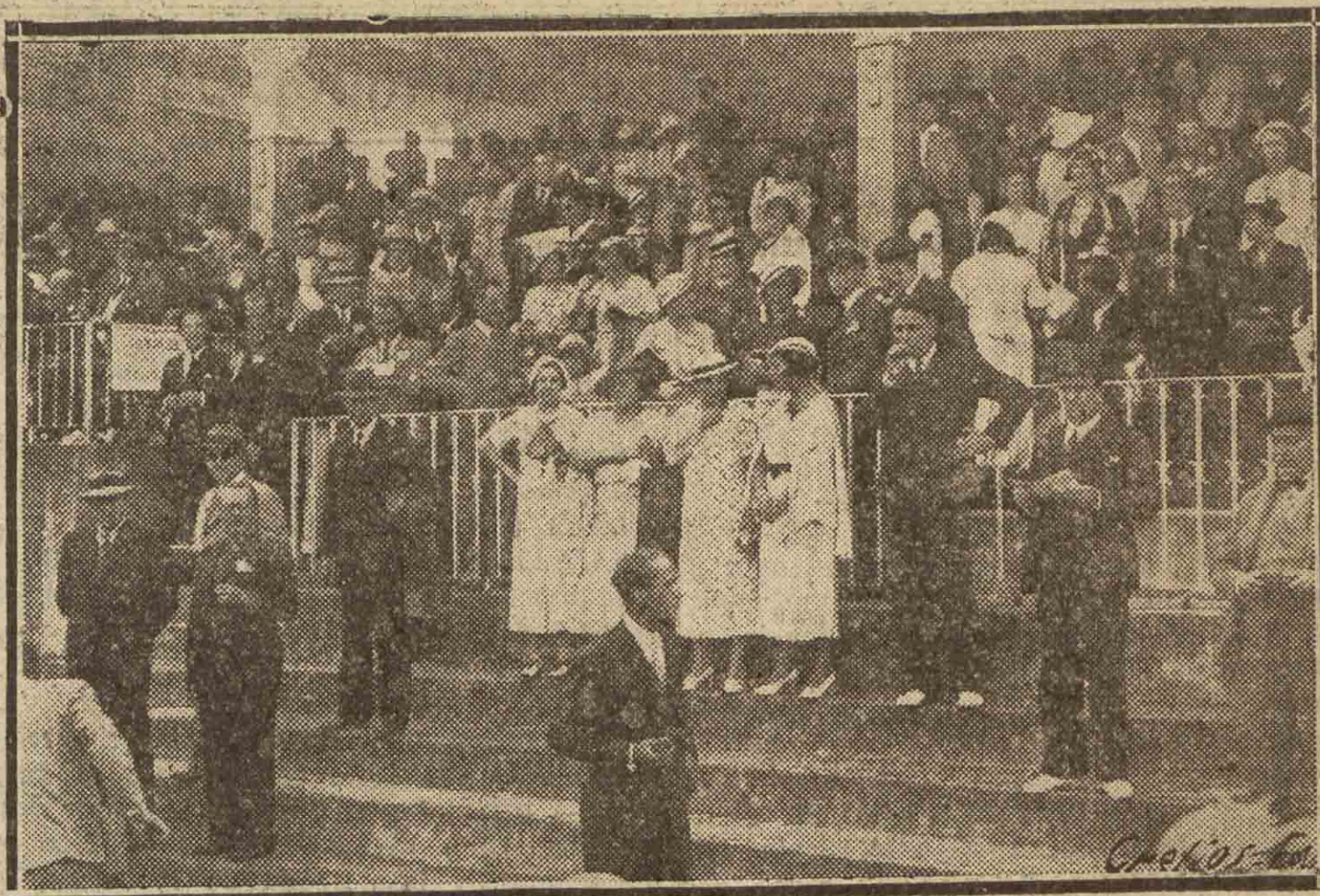
Distancias: 6 c., 4 c. y 2 y medio c.

Tiempo: Un minuto, 49 segundos 4/5.

Apuestas: Se pagaron a 17 pesetas por duro a ganador y a 9'50 y 10'50 pesetas a los colocados.

El próximo domingo, tercera reunión de la temporada, se correrá el premio Guipúzcoa, Criterium Nacional, para potros y potrancas, nacidos y criados en España.

## CARRERAS DE CABALLOS



Un aspecto de la Tribuna en la reunión del domingo último

(Foto Guerequiz.)

## CICLISMO EN AZPEITIA

**Bastida gana, despues de una formidable carrera, el Campeonato Vasco-Navarro**

**Gogénola escapa y un inoportuno pinchazo, cuando Bastida le iba ya a los alcances, malogra su brillante esfuerzo**

Gran expectación había despertado la importante carrera ciclista titulada Campeonato Vasco-Navarro. Ello fué motivo para que el lugar de la salida y sus alrededores se encontraran animadísimo desde muy de mañana.

En la meta de salida se presentaron 16 cuartas categorías y 12 de primera, notándose la baja de Ricardo Montero.

A las ocho y media el juez-árbitro de la carrera, Mr. Gervais, dió la salida a los de cuarta categoría y a los tres minutos salieron, a todo tren, los ases. Pronto anotamos la retirada del madrileño Maiza, que así lo hace a los siete kilómetros de carrera.

Por el alto de Meagas pasan ocho corredores juntos, al frente de Echeverría, y a los dos minutos y 25 segundos llega el pelotón de los de primera, conducido por el vizcaino Dermít.

Al llegar a Zumaya, junto con los ases, tenemos a la vista los «cuartas», que marcan un tren bastante lento. En cambio, Dermít se ha encargado de «tirar» a su grupo y ha sido el animador, hasta ahora. Manuel Ruiz Trillo pincha bajando la cuesta de Arrona, y queda rezagado. Poco antes de Cestona quedan unidos los dos grupos. Llevamos cuarenta kilómetros de carrera. En la villa famosa por sus aguas, Bastida gana la prima de 15 pesetas y cede cabeza a Gogénola, que escapa sin que los demás den importancia a la fuga.

El juez-árbitro dispone un control de firma en Azcoitia, siendo Gogénola el primero en estamparla, y a un minutos quince segundos lo hacen todos los demás corredores, que se han presentado al frente de Dermít. Salimos de Azcoitia para acercarnos al «hueso» de la carrera, y se pasa por el alto Mandubia por el siguiente orden: Gogénola: a 3 m. 25 s., Bastida: a 4 m. 20 s., Dermít: a 4 m. 32 s., Urdangarín: y a 4 m. 40 s., un pelotón de cinco corredores con Vicente Carretero en cabeza.

Bastida hace un descenso impresionante, aminorando considerablemente la ventaja que le separaba de Gogénola y aumentándola con los demás corredores. En cambio, Dermít es alcanzado en el descenso por un grupo de corredores, en el que van Carretero, Urdangarín, Ayerdi y Larrinoa. Cuando Gogénola llevaba a Bastida unos 400 metros, a 20 kilómetros de la meta tiene la desgracia de pinchar, y pronto el azpeitiano queda en cabeza para entrar solo en la meta. Dermít, en un esfuerzo magnífico en la subida de Izaga, logra escaparse del grupo, pasando a Gogénola. La clasificación fué la siguiente:

- 1.º Eusebio Bastida, sobre «Orbea», en tres horas, 25 minutos y 35 segundos, a una media de 33'500.
- 2.º Jesús Dermít, en 3 h. 27 m. 40 s.
- 3.º Félix Gogénola, en 3 h. 27 m. 45 s.
- 4.º Juan Larrinoa, ídem.
- 5.º Urdangarín, ídem.
- 6.º A. Ayerdi, ídem.
- 7.º V. Carretero, ídem.
- 8.º David Pérez, en 3 h. 32 m. 50 s.
- 9.º Ramón R. Trillo, ídem.
- 10.º José Elguezábal, ídem.
- 11.º Andrés Arriaga, ídem.
- 12.º Ramón Oñaederra, en 3 h. 43 m. 45 s.
- 13.º Jesús Echeverría, en 3 h. 38 m. 30 s.
- 14.º Fermín Apalategui.
- 15.º J. Andiarrena.
- 16.º V. Echániz.
- 17.º R. Igarbua.

A continuación, en el salón del Ayuntamiento, se verificó el reparto de premios, siendo presenciado por numerosísimo público.

Bastida, que el domingo hizo una soberbia carrera, conquistó, por tanto, el título de campeón del País Vasco-Navarro, siendo muy felicitado.

La organización de la carrera fué excelente en todo momento, constituyendo un gran éxito. Felicitamos a sus organizadores, deseándoles el mismo acierto en las próximas pruebas, — Argos.

**Pérdida**

De un perro pointer, blanco, con manchas color chocolate. Se gratificará su entrega en BODEGAS GUIPUZCOANAS. Camino de Mundáiz.

**Vendo terreno**

espléndidas vistas, situado cinco minutos Ondarreta, 6.473 metros cuadrados; precio, 150.000 ptas., sin corredores, carretera particular; hecha magnífica esplanada para edificar. Razón: Miracruz, 2.

**Se busca representante**

bien introducido en BAZARES MEDICOS, FARMACIAS, HOSPITALES, para la venta de ligaduras cirúrgicas (catgut, seda, crin), de un importante laboratorio de Barcelona. Escribid: A. C. 2.000, Administración.

**F. Loidi Zuláica**

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

— PE LA PIEL Y VENEREAS —

ALAMEDA, 6. 1.º :: Teléfono 1-28-29

**Garganta, nariz y oído**

Especialista DOCTOR PATERNINA

Consulta de 3 a 6. PRIM, 7. Teléfono 1-55-63

**LA VUELTA A FRANCIA**

Hoy, en TRUEBA y

PETIT CASINO

Aceite puro de oliva  
extrafino, 1.ª presión

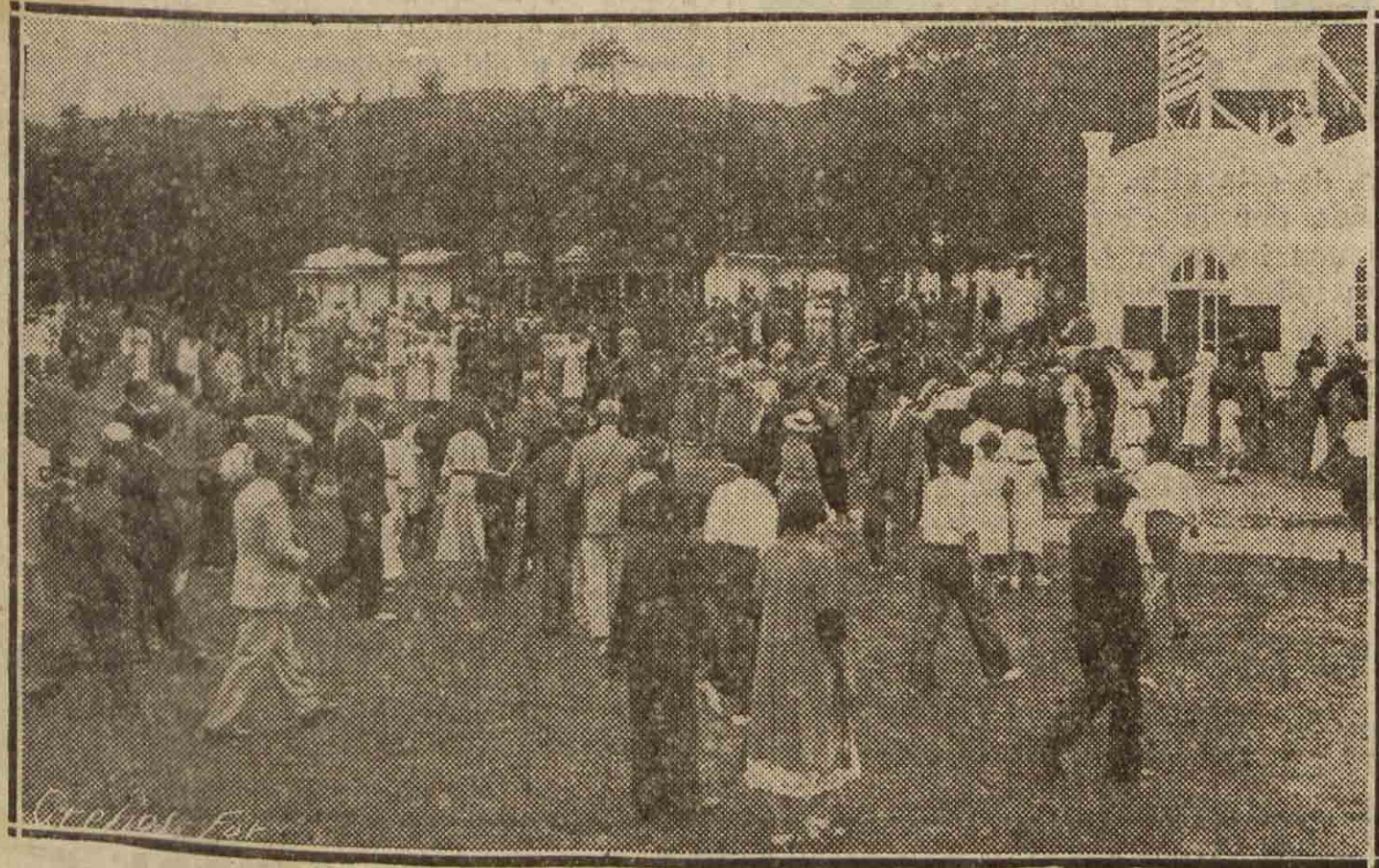
UCA

Lata de 10 litros, 28 ptas.

Lata de 5 litros, 14 ptas.

De venta en Garibay, 30 y principales  
ultramarinos

**NEVERAS** Aptazos  
de PTS  
"IDEAL"  
Exposición y venta  
Idiazabal 12 Tele 14048  
SAN SEBASTIAN



Un aspecto de las taquillas en el Hipódromo de Lasarte

(Foto Guerequiz.)

MILUK

Tratamientos de belleza

Condo Peñalver, 15 - MADRID

sus servicios CASA ROMEO (Peluquería)

GARIBAY, 17

Teléfono 10497





# DEPORTE VASCO

## Arce deletó con otra de sus admirables actuaciones

Con la discreta ayuda de Iturain, dejó en 38 a Irigoyen y Zabaleta. - Salsa mendi I y Miguel Salaverria tuvieron una tarde plena de aciertos. - Los partidos de ayer

Hoy jugará el formidable trío de "ases"  
Abrego - Arce - Iturain

Boxeo en el Moderno

## El sábado, por la noche, Echeverría contra Poutrain

Las localidades están a la venta

EN EL FRONTON MODERNO  
Domingo, día 5 de agosto de 1934

**Primer partido.**  
A remonte.  
IRIGOYEN y ZABALETA, rojos, 38.  
ARCE e ITURAIN, azules, 50.  
Saques: Irigoyen y Arce, ambos del once y medio.  
Dinero: azul, con marcadisima tendencia.  
Igualadas: a 1 y 3.

**Segundo partido.**  
A remonte.  
OSTOLAZA y GURUCEAGA, rojos, 43.  
SALSAMENDI I y SALAVERRIA I, azules, 50.  
Saques: Ostolaza y Salsamendi, ambos del once.  
Dinero: a la par.  
Igualadas: a 3, 5, 7, 9, 21 y 22.

**Tercer partido.**  
A remonte.  
LASA y ERVITI, rojos, 40.  
MUGICA I y SALAVERRIA II, azules, 37.  
Saques: del once ambos.  
Dinero: azul (40 a 32).  
Igualadas: a 25, 26, 35, 36 y 37.

### COMENTARIOS

Los "ases" del remonte defraudaron el domingo a sus admiradores. Jugó mal Zabaleta; no jugó bien Irigoyen; cumplió discretamente, aceptablemente, bien pero sin excederse, Iturain; y entusiasmó — fué el único — el juego flexible, increíble, del "fenómeno" navarro Arce, que tuvo una tarde admirable.

El partido no tuvo nada de competido. Salieron por delante los azules, y por delante fueron hasta 50, sin proporcionar contratiempos ni disgustos a quienes les habían elegido favoritos. Quizá influyó, en lo sucedido, el calor, que hizo a la pelota saltar como si fuese sólo goma. El viento sur, sin duda, tuvo su influencia en los botes altos y faltos de regularidad de la pelota. Poco comentario merece el partido, que se anunciaba como muy interesante y de gran emoción: el peor, Zabaleta; el mejor, Arce, que se ha consagrado en San Sebastián y cuyas actuaciones vienen siendo otros tantos éxitos.

En el segundo partido fracasó Ostolaza, que sacando del once no dió una. Ni sacó, ni pegó, ni nada. Su compañero, Guruceaga, remontista de pegada dura, sin que se acomodase por completo a la cancha, hizo un buen partido, sobre todo, en los 30 primeros tantos. Pero como Ostolaza anduvo a la deriva, de nada le sirvieron al navarro sus esfuerzos. Quienes jugaron admirablemente bien fueron Salsamendi y Salaverria. En todo momento, ambos veteranos extendieron la pelota y la cruzaron de forma impecable. Muchos duros cosecharon Ramón y Miguel; pero la verdad es que su labor fué completísima y que jugaron a la pelota de modo magistral.

Después de llevar cinco tantos de ventaja, los rojos igualaron a 21 y pasaron a 22; pero el brío y el nervio de Shalsha y el acierto de Salaverria dieron nueva ventaja, cada vez mayor, a la pareja azul, que se fué a 50 sin mayor dificultad.

Se tiró el dinero por Mugica I y Salaverria II, que jugaban contra Lasa y Erviti. Cobraron nueve tantos de ventaja los favoritos (21-12); pero Lasa, jugando bien, y Erviti, jugando admirablemente bien, aprovecharon unos momentos de flojedad de sus adversarios para igualar a 25 y 26. Luego salieron de nuevo los azules por delante, y cuando el partido parecía concluir (35 por 29, para 40), una nueva reacción roja y varios desaciertos de Antonio Salaverria "acarrearón" la vuelta a la victoria de Lasa y Erviti.

Lunes, 6 de agosto de 1934

**Primer partido.**  
A cesta punta.  
ULACIA y ANGEL, rojos, 37.  
GABRIEL e IBARLUCEA, azules, 45.  
Saques: del once y medio.  
Dinero: a la par.

**Segundo partido.**  
A remonte.  
LASA y TACOLO, rojos, 9.  
SALSAMENDI II y FITERO, azules, 7.

Saques: del once y del doce, respectivamente.  
Dinero: a la par.  
Prorrato: cinco por ciento.

**Segundo partido (bis).**  
A remonte.  
LASA y FITERO, rojos, 27.  
SALSAMENDI II y ERVITI, azules, 45.  
Saques: del once y del once y medio, respectivamente.  
Dinero: rojo (40 a 30).

### COMENTARIOS

Pocas ganas de jugar parecía tener ayer por la tarde Ulacia. Saló en su favor el dinero y hubo momentos en que creímos que ganaría el partido aprovechando sus derrochazos imponentes, y la flojedad de Ibarlucea, que continúa algo débil de forma. Pero el buen juego de Gabriel niveló la lucha, y tras de alcanzar a sus rivales, que habían logrado 4 y 5 tantos de ventaja, salieron por delante los azules y se llevaron el partido poco menos que de calle; sin que Ulacia jugase más que por ráfagas.

Desde luego, ayer por la tarde Ulacia no era el Ulacia decidido, seguro y arrollador que ha ganado tantas veces al mismo Gabriel e incluso a Argarate.

Angel estuvo bien, hizo su juego. Ibarlucea flojeó, como en su anterior actuación. Gabriel jugó muy bien. Ulacia, mal, sencillamente mal.

Empezó el segundo partido, y Lasa, comiéndose la pelota, llegó a ponerse en 7 por 2. Pero reaccionaron Salsamendi y Fitero, y cuando parecían imponerse y "traer" la igualdad, un desgraciado pelotazo de Tacolo, con la misma muñeca, obligó a suspender la contienda, pagándose las apuestas con un prorrato de cinco por ciento.

A continuación, Fitero acompañó a Lasa, y Erviti a Salsamendi II. Por un momento pen-



## RELOJ SIN IGUAL

samos que la lucha sería fácil para Lasa y Fitero; pero tan mal jugó Lasa; con tal insistencia dejó pasar todas las pelotas difíciles, que Fitero concluyó tirándolas todas al colchón o a la madera, y el partido se fué de calle para Salsamendi y Erviti, que jugaron a cual mejor.

El que no dió una, y estuvo peor que mal, fué Lasa. ¡De verle jugar el domingo, o el mismo lunes en aquellos tantos del partido suspendido, a verle después: qué diferencial! Tampoco Fitero estuvo bien.

Los vencedores, ya hemos dejado consignado que lo hicieron inmejorablemente. Erviti cada día adquiere más seguridad y "más" juego. **ESTA TARDE, ABREGO, ARCE E ITURAIN**

Los tres "fenómenos" más "fenómenos" del remonte, ventilarán un formidable partido esta tarde. En la cancha del Moderno.

Jesús Abrego, con Gurruchaga, se enfrentará a la invencible pareja que forman Arce e Iturain.

¡Ya se necesita jugar para vencer a estos dos colosos! ¡Pero también se necesita jugar mucho para derrotar al mago de Arróniz!

### PROGRAMA PARA HOY

A las cuatro menos cuarto:  
Primero (a remonte).—Abrego I y Guruceaga contra Arce e Iturain.

Segundo (a remonte).—Mina y Erviti contra Izaguirre (J.) y Fitero.

### LOS TRES HERMANOS ATANO, EN MUNGUIA

Pierde en el primer partido el campeón, y en el segundo triunfan sus hermanos

Considerando el poco espacio que habrá en esta sección en que nuestro compañero Pepe Murguía deberá reseñar los grandes partidos de remonte del "Moderno" donostiarra, nos limitaremos a decir, que, también, en Munguía (Vizcaya), se registró un lleno, aún más rebosante y ruidoso del que esperábamos, que Atano III, que jugaba sólo contra los hermanos Ubilla II y III, se resistió prontamente de las dos manos, y fatigado y sin ánimos, quedó en 12 para 22.

Si anotamos una dejada a volea, un aire de izquierda, y unas dos paredes magníficas lanzadas de terreno difícil, Mariano Juaristi defraudó la esperanza que en él puso el público y sus partidarios, los cuales co-

menzaron ofreciendo doble a sencillo y 20 a nueve en su favor.

Marcó el primer tanto; pero sus adversarios le igualaron y pasaron, colocándose en 3 por 8. Atano, en supremo y desesperado esfuerzo, logró alcanzarlos a 8 y 9, y quedó ya definitivamente rezagado (9 por 14 y 12 por 22).

Ubilla II le marcó cuatro preciosas dejadas a la derecha de su patente, y le asó a "besagafies" y amagos de aire. El tercer Ubilla levantó muy bien la pelota, y superiormente el saque, hasta el punto que sólo pudieron marcarle tres tantos en este pelotazo inicial. Estuvo Juanxú, como esperábamos, sereno y siempre bien colocado.

Después, los Atano VII y II, contra Zabaleta y Chapasta, nos ofrecieron las bellezas y emociones de un partido brutal y prodigo en toda clase de jugadas y latigazos. La "cátedra" se inclinó por los hermanos; pero sus contrarios les ganaron los dos primeros tantos. Igualados a dos, los Atano dominaron y se pusieron en 10 por 4.

Peró Chapasta colocaba mucho, y el zurdito azcoitiano, arreando candela, logró aproximarse a un tanto (11 por 12), e igualar a 18, para quedar en 19 para 22.

En el primer partido se sacó del cuadro dos y medio, y del cuadro tres en el segundo.

En Deva.—Como presagiamos hubo también en el "Euskal-Jolas" mucho público, principalmente guipuzcoano, al que Munguía le resultaba un poco lejano.

Ganaron Eguía y Mondragonés, por ocho tantos, después de una primera mitad bastante accidentada, y Olaseoaga e Irureta I dejaron en 20 a Echaide y Echániz I.

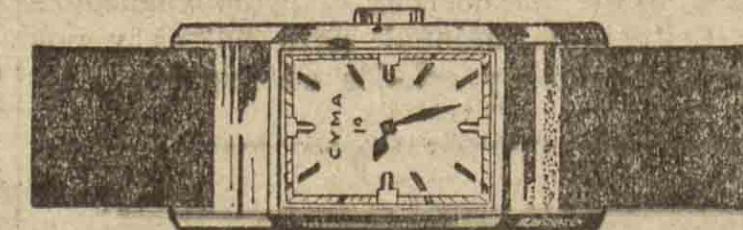
Nos dicen que en ambos partidos sobresalieron los zagueros, pero que quien estuvo verdaderamente inmenso e irresistible fué el eterno "Mondragonés". Irureta cosechó muchos aplausos en el segundo partido. Los cuatro delanteros estuvieron desahogados, salvándose Eguía en la parte final.

Eguía-Cortabitarte y Echaide-Echániz llevaban un cuadro de ventaja en el saque.

En Vitoria.—Fiestas patronales. También un lleno. Ubilla I y Chiquito de Mallavia dejaron en 10 para 22 a Irureta II y Artazo. Se sacaba del dos y medio.—Xanti de Meabe. Ondárroa, y agosto.

### LA PELOTA EN ZARAUZ

Los partidos de pelota que en el Frontón



## RELOJ SIN IGUAL

Cinema, de esta villa, se vienen jugando, organizados por la Empresa Marino hermanos, tienen hasta la fecha un éxito grande, pues en todos los partidos hay un numeroso público que aplaude las jugadas de los grandes pelotaris Urcelay, Echave III, Artazo, Ubilla, Ulacia, Altuna, etc., etc., que toman parte en los partidos organizados.

Todos los jueves y sábados, grandes partidos de pelota.

## En sus excursiones GRAN CAFE DE LA MARINA de Zarauz recuerde siempre el

## QUINCENA DEL MUEBLE

APROVECHANDO LA BAJA, VENDEMOS TODAS NUESTRAS EXISTENCIAS A PRECIOS IRRISORIOS, CON IMPORTANTES REBAJAS SOBRE NUESTROS PRECIOS DE LIQUIDACION. VISITENOS SIN COMPROMISO. COMERCIAL HISPANIA. MORAZA, NUMERO 3.

## Fin de las hernias

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista Sr. TORRENT, contruidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. Sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de herniarse. Si queréis, pues, acabar con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista Sr. TORRENT, que estará en SAN SEBASTIAN y en el HOTEL EUROPA únicamente el VIERNES próximo, día 10 del corriente.—NOTAS: En BILBAO, el día 9, en el HOTEL MAROÑO (Correo, 23); en VITORIA, el día 11, en el HOTEL FRANCIA, y en PAMPLONA, el día 12, en el HOTEL UNIVERSAL.—ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer.

Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13. "CASA TORRENT"

## Comisión Provincial

### COCHE EN VENTA

La Ilma. Comisión Provincial, en sesión de fecha 27 de julio, acordó la enagenación de un coche usado de su propiedad, marca "Peugeot", seis plazas, seis cilindros, 12 caballos, matrícula SS.-6968, conducción interior.

Las proposiciones para adquisición del coche deberán dirigirse al Sr. Secretario de la Diputación Provincial de Guipúzcoa para las doce del mediodía del día 31 de agosto.

Las propuestas deben ser para pago al contado y en el caso de ser a plazos, será necesaria la garantía de un Bando.

El coche está depositado en el Garaje Zabalza, donde podrán examinarlo aquellos a quienes interese la adquisición.

San Sebastián, 6 de agosto de 1934.  
El Vicepresidente, FRANCISCO ANDONAGUI; el Secretario, JESUS MARIA DE LEIZAOLA.

## Comisión Provincial

PROVISION DE DIEZ PLAZAS DE MAESTROS DE AMBOS SEXOS DE LAS ESCUELAS RURALES DE LA EXCMA. DIPUTACION DE GUIPUZCOA

Se anuncia la provisión de diez plazas de Maestros de ambos sexos de las Escuelas rurales de la Diputación de Guipúzcoa, dotadas con el sueldo de 4.000 pesetas y demás derechos y obligaciones.

Para poder aspirar a las mismas se necesita poseer el título de Maestro de Primera Enseñanza, ser mayor de 21 años y no pasar de 45.

El programa y condiciones se hallan de manifiesto en la Secretaría de la Diputación, donde se admiten solicitudes hasta el 20 de noviembre del corriente año.

San Sebastián, 6 de agosto de 1934.  
El Vicepresidente, FRANCISCO ANDONAGUI; el Secretario, JESUS MARIA DE LEIZAOLA.



7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

# SUCESOS

**ATROPELLO DE AUTOMOVIL.**—Comun. can de Fuenterrabía que en la Alameda, el automóvil de la matrícula S. S.-8.266, había arrollado a una señora llamada Rosario de Mazas y Orbeago, que llevaba a un nietecito de la mano. La señora resultó con una clavícula fracturada y el niño con lesiones leves, recibiendo asistencia en el Hospital de Irún.

El coche era conducido por Francisco Andrade.

**DESAPARECEN UNAS PESETAS.**—Se ha presentado en la Comisaría de Vigilancia una denuncia por robo de varias pesetas.

El caso es el siguiente: Del bar-restaurant de la calle de San Jerónimo fueron despididas varias camareras, que al abandonar la casa dejaron, para recogerlas más tarde, las maletas y una caja de madera conteniendo 325 pesetas, procedentes de propinas, con la nota correspondiente de los ingresos.

Al volver a recogerla se encontraron con la caja abierta y en ella solamente siete pesetas con diez céntimos. Por este hecho han presentado la oportuna denuncia.

**LOS QUE NO PAGAN.**—El domingo fué detenido en Martutene un joven de 21 años, que después de haber comido con otros amigos en el bar-estanco, se negaron a satisfacer el importe de la consumición. Como se conoce a los demás "comensales", es de esperar que opten por pagar, antes de que la denuncia siga otro curso.

**ROBAN EN UN PISO.**—Carmen Aguirre Pagola, domiciliada en la calle Zabaleta, denunció en la Comisaría que al regresar a su domicilio a las nueve de la noche del domingo, se encontró la puerta abierta, al haber sido violentada con palanqueta. En el interior estaban los muebles en total desorden y faltaban 125 pesetas, dos cadenas de oro con medallas, unos dientes de oro y otros objetos.

Sospecha de un individuo con el que se cruzó en la escalera al subir al piso, y se le busca por si fuera el autor del hecho.

La denunciante añadió que tenía en su casa alojadas a unas amigas forasteras, ignorando si a éstas les faltaba algún objeto.

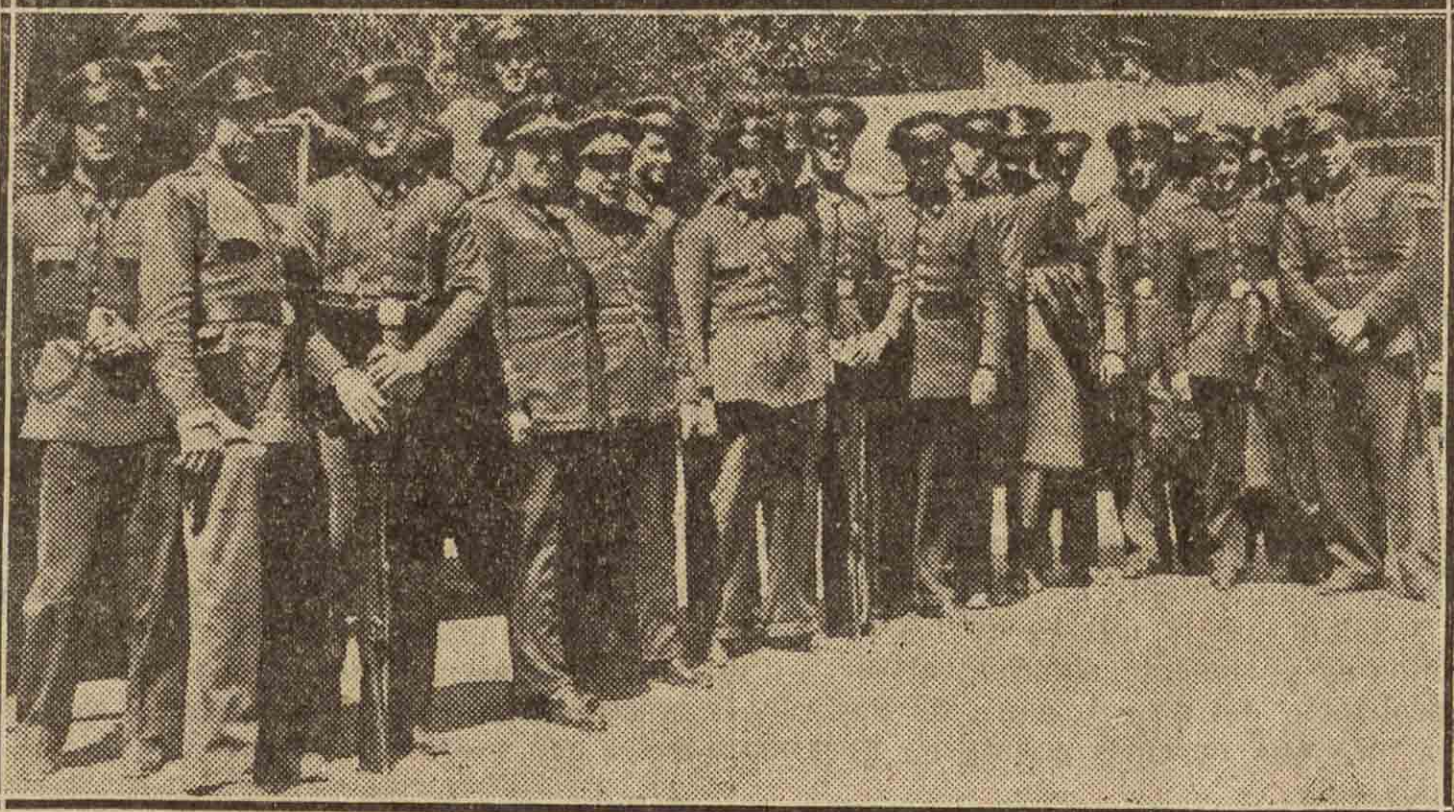
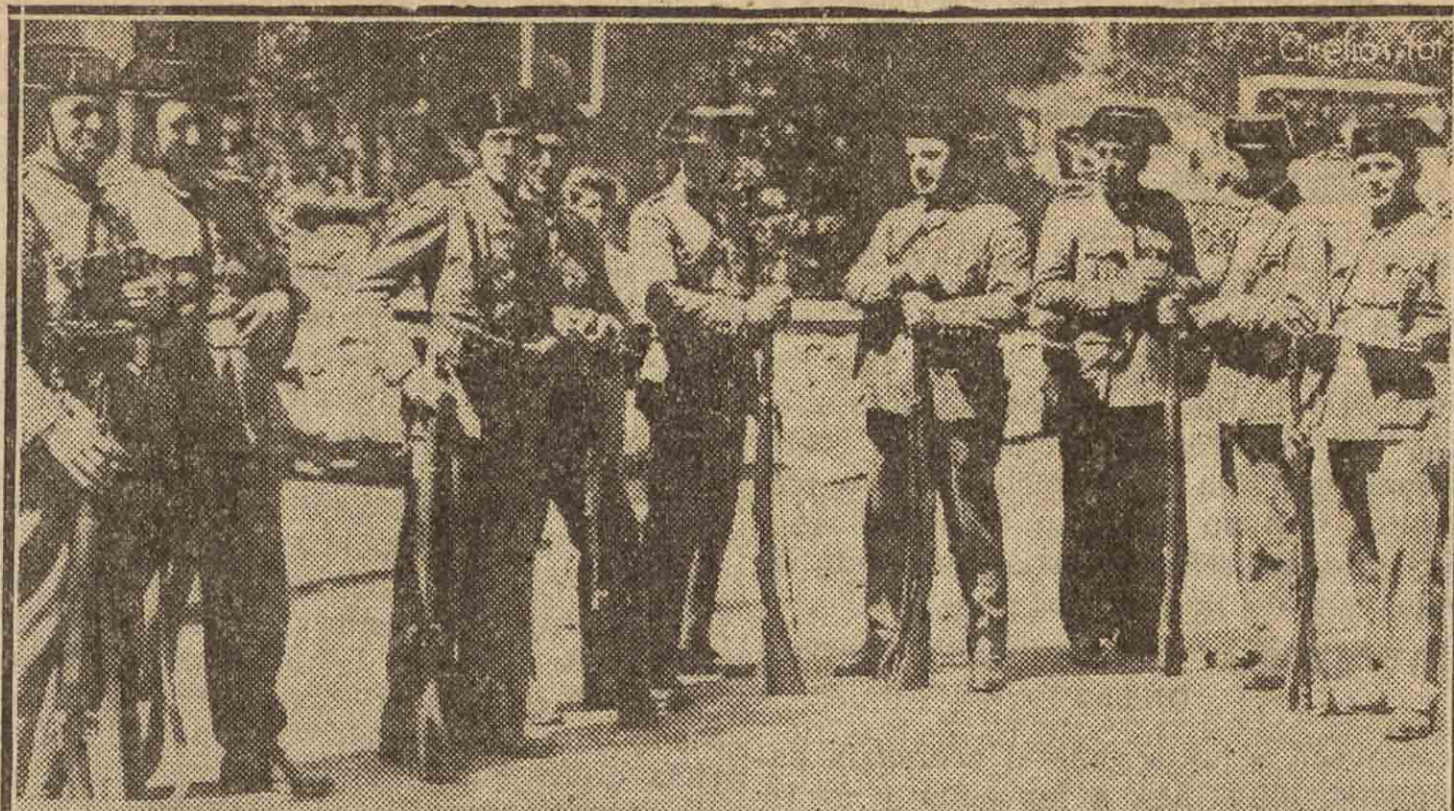
**ARROLLADO POR UN AUTOMOVIL.**—Recibió asistencia en la Casa de Socorro, Gabino Peña, de 23 años, pescador, que fué arrollado por el automóvil de la matrícula S. S.-8.735, resultando con contusiones en una cadera y en la muñeca derecha.

**ROBAN EN UNA "VILLA".**—Se ha presentado una denuncia en la Comisaría de Vigilancia por haberse cometido un robo en el garaje de "Villa Eche-verri", de Al-dapeta.

El robo se cometió en la noche del 4 al 5, llevándose los ladrones un abrigo de cuero y un traje-buzo.

**LESIONADOS ES RIÑA.**—En la Casa de Socorro recibieron asistencia Julián Llorente Gracia, de 23 años, jornalero, de erosiones leves en la cara y nariz, y Luis Urce-lay Olaizola, de 30 años, maletero, de una herida confusa en la región superciliar derecha y erosiones en la cara, también de carácter leve. Las lesiones se las causaron mutuamente al reñir en la calle Pescadería.

## EN EIBAR



La fuerza pública vigilante para evitar que se dejara de cumplir las órdenes del Gobierno

(Foto Ojanguren.)

## Actividad proletaria

### SINDICATO DE OBREROS EN MADERA DE GUIPÚZCOA

La Comisión de huelga, compuesta por representantes de los obreros afiliados a las organizaciones U.G.T., Solidaridad de Obreros Vascos, Sindicato de Obreros en Madera de Guipúzcoa, C.G.T.U. de San Sebastián y Pasajes, convoca a todos los obreros afectados por el actual movimiento huelguístico a asambleas magnas que tendrán lugar hoy, martes, a las diez y media de la mañana, en los locales de la Federación Autónoma de Pasajes y en San Sebastián en la U.G.T.—La Comisión.

### SINDICATO METALURGICO DE RENTERIA

Se pone en conocimiento de los afiliados retrasados en la cotización que se ha fijado un plazo para ponerse al corriente, hasta el próximo día 19.—La Directiva.

### SINDICATO UNICO METALURGICO

Este Sindicato celebrará asamblea general extraordinaria hoy, martes, a las ocho de la noche, en su domicilio social (Birmingham, X, bajo). Siendo de gran importancia los asuntos a tratar, encarecemos la máxima puntualidad.—El secretario.

### SINDICATO UNICO DE OFICIOS VARIOS

Se convoca a asamblea general para mañana, miércoles, a las siete y media, para tratar varios asuntos de gran importancia. Encarécese la puntual asistencia.

Al mismo tiempo se pone en conocimiento de todos los afiliados que se hallan en secretaría las actas del último Pleno nacional de Regionales, a disposición de los camaradas, a los que recomendamos su lectura por ser de gran valor.—El Comité.

### ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Como consecuencia de la actitud adoptada por esta organización al exigir la inmediata solución del enojoso pleito pendiente que afectaba a nuestros intereses de clase, declarando en caso contrario un movimiento general de empleados de oficinas en toda la provincia, lo que se puso en conocimiento del señor ministro del Trabajo, y merced también a las continuas gestiones realizadas por nuestra Federación Nacional, el señor Estadella ha tenido a bien firmar nuestras bases de trabajo. Lo que comunicamos para conocimiento de los empleados de oficinas en general.—El secretario.

### SINDICATO DE LA EDIFICACION

Se convoca a la Sección de Linterneros y obreros sin organizar del mismo gremio para hoy, martes, a las siete y media de la noche, en el domicilio social (Puerto, 7, primero). Por ser de gran interés los asuntos a tratar, se encarece la puntualidad.—El secretario.

### SINDICATO UNITARIO DE FERROVIARIOS DEL NORTE

Se convoca a la Directiva para mañana, miércoles, a las ocho y media de la noche, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero). Encarécese la puntualidad.—El secretario.

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

La Sección de Obreros convoca a asamblea ordinaria para hoy, martes, a las seis y media de la tarde, en el domicilio social (Misericordia, 2, segundo). Siendo de suma importancia los asuntos a tratar, se recomienda la puntual asistencia.—El secretario.

# NOTICIAS

**RASGO DE HONRADEZ.**—Jose Ransanz Huerta, que tiene establecido un puesto de venta de periódicos y revistas en el exterior de un escaparate de la casa Marqueze, en la calle Garibay, recogió 250 pesetas que en el puesto había dejado olvidadas un funcionario público, reintegrándolas con toda diligencia.

Es digno de hacerse público este rasgo de honradez.

**GUK (Amara).**—Mañana, miércoles, a las ocho de la noche en primera convocatoria, se celebrará junta general, continuación de la celebrada ayer, martes.

Como los asuntos a discutir son de vital importancia, se ruega la más puntual asistencia.

**"CASA DE GALICIA".**—Esta Sociedad celebrará un festival hoy, martes, de siete a diez de la noche, en honor de los socios y sus familiares, que estará a cargo de la renombrada orquestina "Brisas de Galicia", miembros de la Estudiantina Coruñesa, los cuales deleitarán a los concurrentes con esmerado repertorio de aires gallegos.

Se ruega a los señores socios acudan a este festival por el carácter y sabor eminentemente galaico. La Directiva.

**HOSPITAL DE SAN ANTONIO ABAD.**—Curso de tuberculosis.—Hoy, martes, día 7 de agosto, a las ocho y media de la mañana, los grupos tercero, cuarto y quinto harán trabajos de Radiología bajo la dirección del doctor Córdoba. Los grupos primero y segundo realizarán prácticas de Laboratorio, bajo la dirección del doctor Irizar.

**"UNION ARTESANA".**—La Sociedad Unión Artesana ha organizado para los próximos días 14, 15 y 18 tres grandiosas verbenas que se celebrarán en el Casino de la Playa. Estas clásicas verbenas benéficas que anualmente organiza la "Unión Artesana" a favor de su Ropero para Pobres, prometen constituir unos verdaderos acontecimientos y han de estar rodeadas de unas series de alicientes que harán que el incomparable salón de la "Perla del Océano" ofrezca el magnífico golpe de vista de otros años en estas magníficas fiestas que organiza la veterana Sociedad.

## Las izquierdas guipuzcoanas

### MITIN CONTRA LA GUERRA Y EL FASCISMO

Organizado por el Comité contra la guerra y el fascismo, se celebrará un mitin mañana, miércoles, a las siete de la tarde, en el frontón municipal de Atocha, y en el cual tomarán parte los siguientes oradores: Agustín Zapirain, por la Juventud Comunista; Francisco Galán, por el Frente Antifascista, y Dolores Zabarruri (Pasionaria), por el Partido Comunista.

A este mitin quedan invitadas la Unión General de Trabajadores, Confederación Nacional del Trabajo, Solidaridad de Obreros Vascos y las demás organizaciones obreras de la localidad.

¡Trabajadores: Acudid todos a manifestaros en contra del fascismo!—El Comité.

### JUVENTUD SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Durante el jueves y viernes próximos, de siete y media a nueve de la noche, deberán pasar todos los afiliados por la secretaría de esta Juventud, sin excusa ninguna.—El Comité.

## SALON MIRAMAR

Teléfono 11.565

HOY, GRAN EXITO "UFA"

## QUICK, MI CLOWN

por LILIAN HARVEY

Viernes próximo:

cuarto estreno extraordinario

## HONDURAS DEL INFIERNO

Film "METRO GOLDWYN MAYER" dirigido por JACK CONWAY

Un film grandioso:

LA TRAGEDIA DE LOS SUBMARINOS

## TEATRO PRINCIPAL

Gran Compañía de Comedia

IRENE LOPEZ HEREDIA-MARIANO ASQUERINO

Hoy, martes

A las 6'45 y 10'30

ESTRENO

POR TIERRA DE HIDALGOS

Comedia en tres actos de don Manuel Linanes Rivas

## Teatro Victoria Eugenia

Teléfono 1-15-55

San Sebastián

Hoy, martes, a las 7 de la tarde

CONFERENCIA LITERARIA

del ilustre escritor

Felipe Sassone

CONCIERTO VOCAL

del eminente artista de canto

Celestino Sarobe

A CELESTINO SAROBE acompañará al piano el maestro COTARELO

Precio de la butaca: SEIS pesetas

## TEATRO PRINCIPE

Teléfono 11.247

HOY, DESPEDIDA DE LA COMPANIA DE OPERETAS DE

## CELIA GAMEZ

Tarde y noche Sensacional programa

EL BAILE DEL SAVOY (primer acto)  
LA RONDA DE LAS BRUJAS (2.º acto)

y GRAN FIN DE FIESTA

- 1.º Canzoneta Napolitana, por Ferrini
- 2.º No fui yo, fuistes tú, por Corita Gámez-Ballesteros.
- 3.º Niño Judío, por Cándida Suárez.
- 4.º Excentricidad, por Pierre Claul.
- 5.º Número de oficiales. "Boys" y CELIA GAMEZ
- 6.º Tangos, por CELIA GAMEZ.

Mañana, debut de la Compañía LADRON DE GUEVARA-RIVELLES





## ALZA

## NOTAS MUNICIPALES

Sesión celebrada el pasado día 2, a la que asiste la Corporación en pleno.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

—Se da lectura de la correspondencia de la semana, de la que destaca una comunicación sobre pruebas de tiro realizadas por los guardias municipales, y como quiera que en las armas se observan algunas deficiencias, se procurará subsanarlas.

—Comunicado de Herederos de Azpiroz, dando cuenta del traspaso de un bar de su propiedad a don Agustín Román Valle.

—Otro de don Amadeo Merino, dando cuenta de una revisión higiénica realizada a los expendedores de leche y establecimientos de comestibles, señalando los nombres de varios de ellos por haber hallado adulteración.

—Otro de don Prudencio Damboriena, tras-pasando la contribución de una finca de su propiedad a nombre de la señora viuda de Azurmendi.

—Otro de don Ramón Echeburua, solicitando se retiren los postes de la línea eléctrica instalados en fincas de su propiedad.

—Pasó a la Comisión respectiva la solicitud de don Emilio López para construir un gallinero.

—A Obras, la que presenta don José Echeverría para instalar una máquina de madera en su casa, calle de Iparraguirre, 15.

—A Hacienda, la petición de socorro para lactancia, que dirige el vecino Julio Seisas.

—A Obras, la del señor Varona, solicitando el ensanche de un camino vecinal.

—La Comisión de Obras aprueba la construcción de una casa en el término de Inchaurren, a nombre de don José Beguiristain. Interviene el señor Iruretagoyena, manifestando que se solidariza con ello, pero como la edificación se halla enclavada en terrenos del F. C. del Norte, el propietario debe hacer las gestiones con el mismo.

—Asimismo, la citada Comisión aprueba la solicitud de don Miguel Sarriegui, en lo que respecta a una casa en construcción en la Plaza de San Luis, de Herrera, y la del señor Lazcanotegui.

Hacienda.—Concediendo un socorro de dos pesetas diarias durante tres meses, al vecino Sotero Lizarribar, padre de cinco criaturas, que se halla enfermo hace bastante tiempo.

El señor Iriarte indica que se formalice el padrón de pobres de solemnidad, toda vez que son muchas las peticiones de socorro que llegan al Municipio.

Las cuentas semanales, que son aprobadas, ascienden a pesetas 324'65.

—A petición del señor Iriarte se acuerda realizar gestiones para construir en Sarrueta escuelas rurales, las cuales se hallan subvencionadas por la Diputación Provincial y la Caja de Ahorros, calculando su coste en unas 35.000 pesetas, ahorrándose el Municipio bastante dinero.

—El señor Landa denuncia los malos olores existentes en la regata de Herrera, bajo el puente del ferrocarril, y un importante derrame de agua en Molinac. Las comisiones respectivas toman buena nota de ello.

—Sobre la solicitud que dirige doña Angela Palazuelos, se acuerda desestimarla por no sentir precedentes, toda vez que en la misma situación se hallan varios vecinos, y si, solamente, si así lo desea, sufragar los gastos para su traslado a la provincia de donde es natural.

—Referente al pago que varios vecinos deben efectuar por la construcción del viaducto de Herrera, toda vez que en diversas ocasiones se les ha citado y no han acudido todos, ni llegan a un acuerdo, se acuerda conminarles para que en el plazo de quince días efectúen el pago señalado, y transcurrido este tiempo, si así no lo han hecho, el Municipio tomará las medidas oportunas.

Y sin más asuntos de qué tratar, se levanta la sesión.

## JUZGADO MUNICIPAL

Estadística del mes de julio:

Nacimientos ... .. 9.  
Defunciones ... .. 7.  
Matrimonios ... .. 4.

Corresponsal.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 :--: Teléfono 10-8-73.

## ELGOIBAR

## UNA HUELGA

Debido a una pequeña cuestión política, tenida en la iglesia parroquial el día de San Ignacio (Deun Iñaki), hanse declarado en huelga los cantores nacionalistas del coro, quedando tan solo en el mismo dos o tres elementos que no profesan dichas ideas.

¡Hay que ver señores hasta qué punto ha llegado esto de la política!

## CONVOCATORIA DEL ORFEON «LAGUNONAK»

Se convoca a junta general ordinaria para mañana, miércoles, a las ocho y media de la noche, con objeto de renovar parte de la Junta Directiva y dar a conocer el balance de gastos e ingresos habidos durante el primer semestre.

Ruégase pues a todos los afiliados la más puntual asistencia.

## MUNICIPALIDADES

Entre los muchos asuntos a tratar que figuran en el orden del día de la sesión municipal de esta semana hay un escrito del maestro nacional don Dionisio Larrea, pidiendo indemnización por la casa-habitación durante el último semestre.

Un telefonema del gobernador civil recordando el cumplimiento de las disposiciones que señalan que la misión de los ayuntamientos es puramente administrativa.

Aprobación del programa de fiestas y otros más que daremos cuenta en próxima crónica.—C.

## DEVA

## SIGAMOS CON NUESTRO TEMA

A los lejos oímos el redoble de un tambor. La curiosidad nos hace acudir, pero no tenemos tiempo más que para oír las últimas palabras que el pregonero pronuncia con su voz potente: "Deva, 3 de agosto de 1934.—El alcalde, Florencio de Marquiegui". Indagamos la finalidad del bando, puesto que las órdenes del alcalde suelen ser interesantes; y cuál no sería nuestro asombro al enterarnos de que se trata de una orden sobre la moral en la playa y calles de la villa. Decimos asombro porque suponíamos que se trataría —¡por fin!— de alguna orden que el alcalde dictaba para que el precio de la carne no se alterase.

El bañista que en la playa toma baños de sol, no creemos falte a la moral. Es natural que en lugares adonde concurre mucho público y cuyas opiniones son dispares, se exija alguna prevención; pero ¿es que permanecer con un traje corto, de baño, en la playa, constituye una ofensa a la moral y buenas costumbres? ¿Qué argumentos se aducen?

Pero si es precisa tanta rectitud, de ésta debe dar ejemplo el Municipio. Porque en una de las sesiones pasadas —no recordamos la fecha— se acordó por unanimidad dar orden a los carniceros para que no elevaran los precios de la carne mientras se consultaba con la Junta de Abastos. Pero los carniceros aumentaron los precios. Y en la sesión siguiente se planteó el mismo problema y surgieron las mismas órdenes, aunque más enérgicas... Y los carniceros siguen cobrando por la carne los precios que a ellos conviene.

¿Hay rectitud, etc., etc.?—C.

## TOLOSA

## DOMINGUERAS

A pesar de celebrarse en esta localidad los campeonatos españoles de atletismo, la jornada dominguera ha sido de lo más soporífera que nos podemos imaginar.

Es tradicional costumbre en los "indígenas" trasladarse a cualquier punto de la provincia con tal de no quedarse un domingo veraniego en Tolosa y hasta la noche, que no empiezan a "aterrizar" a su "txoko"; esto es el deambular en un desierto, pues no nos quedamos más que las niñas, los guardias municipales, los músicos que tienen que cumplir con su obligación, y los cursis (así nos llaman) u "os-tras" de digestión puerilina.

Así es como el concierto de bailables de la Banda municipal, dado en el prado pequeño de Igarondo, estaba como teatro donde se representa obra boicoteada.

En Berazubi, donde se celebraban los campeonatos atléticos, la entrada era regular-cilla, a pesar de lo económico de los precios; y los establecimientos, como para anunciar su traspaso. En fin, una delicia de domingo. Por la noche, ya volvió a adquirir este pueblo su verdadera personalidad, y así pudimos saborear el plantel de bellezas que atesora Tolosa, que se congregó en el Frontón Beotivar, lugar donde la Banda de la "Piña Iruña" organizó una verbena que se vió algo más concurrida que en domingos anteriores. Bien se lo merecen estos muchachos que se han lanzado a organizar estos actos y que hasta ahora parecían que estaban poseídos de jettatura, pues todos los días que anunciaban el festejo les llovía.

Gracias a estos músicos pudieron divertirse los pocos forasteros que concentró en esta localidad el festejo deportivo, sentando cátedra de "castigadores" los atletas, que se llevaban de calle a lo más granado del género femenino, que también practican deporte, rindiendo culto a Terpsicore.

Esto es lo que dió de sí la jornada dominguera. Por lo demás, ni accidentes ni riñas ni nada digno de mencionar, sirviéndonos esto de consuelo y como ejemplo de lo tranquilo que es nuestro pueblo.

## ATLETISMO

En la sección deportiva va una amplia información de los campeonatos españoles de atletismo, celebrados en el Stadium Berazubi, que llegaron a ser muy interesantes a partir de la segunda jornada, por la pugna existente entre guipuzcoanos y catalanes, que por fin terminó con la victoria de los nuestros por importante margen de puntos, adjudicándose la copa donada por la Excm. Diputación Provincial de Guipúzcoa. Aparte de batir el récord de lanzamiento de barra vasca por un madrileño y un par de marcas de Guipúzcoa, no ha habido performances como para hacerse ilusiones del deporte atlético en España, en su aspecto de progreso.

En cuanto al aspecto particular de Guipúzcoa, se han notado sus entusiasmos, que han culminado en la derrota catalana, sus enemigos más temibles.

Como siempre (triste es recordarlo), el público no ha respondido a esta manifestación deportiva como hubiera sido de desear, pues si exceptuamos la jornada de la tarde del domingo, que respondió un poco, nada más que un poco el público, en las demás se dejaron de interesar por este espectáculo deportivo, tan abandonado por masas y por los explotadores de otros deportes, que bien pudieran subvencionarlo y pudieran beneficiarse en la práctica de sus manifestaciones espectaculares más deportivas. Menos mal que esta "cenicienta" del deporte cuenta con hombres del temple de Joshé Iguarán y otros de su estilo, que sino apañado estaba el atletismo.

## FERIA

Ayer se ha celebrado la feria semanal de ganado, estando muy concurrida debido a que el tiempo lluvioso hizo bajar a los caseros, abandonando sus faenas del campo, muy fructíferas por cierto, pues según dicen ellos el negociado celestial (esto es de Periquín), este año está haciendo un reparto más equitativo que en ocasiones anteriores.—Ledesma.

## TELEFONOS DE "LA VOZ"

Dirección y Redacción ..... 10-9-86  
Administración y Talleres ... 10-0-24



## COMO LA BRISA DEL MAR...

...refrescará su organismo la "Sal de Fruta" ENO, poniéndolo a baja temperatura, sea cual fuere la presión del sol. Usted necesita reaccionar contra el calor bebiendo agua fría con "Sal de Fruta" ENO.

Podrá usted soportar la canícula con esta bebida refrescante, efervescente y saludable, que se usa con creciente fama en todos los países y bajo todos los climas



## TERMAS PALLARES

(Alama de Aragón) a 400 kilómetros de Barcelona y 200 de Madrid

Sin rival en el mundo contra el reuma, artritis y obesidad.

Millares de curas. Exquisito trato. Posición única. Espléndida situación. Parques, jardines, lago y casino.

Habitaciones para todas las fortunas.

Informes directos al arrendatario en el establecimiento balneario que dispone de todos los modernos elementos balnearios.

Cascada única para inhalaciones. Los más excelsos artistas han restablecido aquí sus facultades vocales.



# "La Voz" en Irún "La Voz" en Fuenterrabía "La Voz" en Eibar

## La sesión del Ayuntamiento

### EL HOMENAJE A DON JOSE GARNICA

Los actos organizados en la hermana ciudad de Fuenterrabía, como homenaje al ilustre marino don José Garnica, constituyeron un franco y rotundo éxito.

No vamos a hacer aquí la reseña de todos ellos, ya que hay un compañero encargado de hacerlo. Pero sí hemos de destacar que solamente al banquete acudieron muy cerca de los doscientos comensales que llenaban por completo el amplio salón. Lo que quiere decir que sino se limita el número de inscripciones, la asistencia de amigos y admiradores de la fecunda obra del señor Garnica hubiera sido incalculable.

Puede marchar bien satisfecho el señor Garnica, hombre sencillo, afable e inteligente! Pudo ver en los actos dedicados en su honor que, junto al bravo "arrantzale" curtido en las duras jornadas de mar, se sentaba en su derredor el pescador irunés "amateur" que agradece en todo su valer la gran labor del homenajeado, y el veraneante madrileño o bilbaíno junto a un representante de los "arrantzales" pasaitarras. ¡Todos, altos y bajos, en unión democrática elogiando la figura del ilustre marino!

Ha terminado su mandato en Fuenterrabía y zona fronteriza don José Garnica. Su recuerdo será imperdurable. Ahora solo habremos de hacer votos por que, al correr del tiempo, podamos volver a verle entre nosotros con la categoría y el rango a que por sus admirables cualidades es acreedor.

### TEATRO PRINCIPAL

Hoy, único día. Tarde y noche. **MERCEDES SEROS** con su gran Compañía de Espectáculos del "Coliseum" de Madrid.

### TEATRALERIAS

Ha terminado su actuación en el Teatro Principal de ésta la inimitable y sin igual Pastora Imperio. Sus actuaciones han constituido un rotundo éxito. Todos los números por ella presentados han sido calurosamente aplaudidos, por el arte y distinción que presiden todas las actuaciones de esta incomparable artista.

La empresa del Principal—siempre atenta a todas las novedades escénicas—ofrece hoy al público irunés un nuevo espectáculo que habrá de ser del agrado de todos. Se trata de la presentación de la gigantesca Compañía de Espectáculos de Mercedes Serós, otra gran artista que vuelve a la escena reclamada por sus innumerables admiradores.

El público tendrá ocasión de aplaudir, junto a Mercedes Serós, a un grupo de grandes artistas, entre los que habremos de destacar "Los tres diamantes negros" (maravilloso grupo exótico del Capitol de Nueva York), Mercedes Blanco (mulata escultural), la famosísima orquesta "Los Once Casablanca", etc., etc.

Y para el sábado y domingo próximos, otro espectáculo por demás atrayente: Juan García y su gran compañía.

### NOTAS DE SOCIEDAD

Acompañado de su bella esposa, ha llegado de Madrid para pasar su veraneo en ésta, nuestro querido amigo don Ramón Viguri y Ruiz de Olano.—C.

### LA SESION DEL AYUNTAMIENTO

A la última sesión municipal supletoria celebrada, concurrieron muy pocos concejales. Coincidió con el día de San Ignacio, patrón de Guipúzcoa, y lo consideraron el día como festivo, sin duda alguna.

Aprobada el acta anterior, se trataron los siguientes asuntos:

Se da cuenta de una circular de la Sociedad de Seguros de Incendios de Montes de Guipúzcoa, y se acuerda que sea el personal del Cuerpo forestal de la provincia quien determine el valor actual de los diversos repoblados de pinos que posee el Ayuntamiento en el Jaizquibel y ajustarse a dicho valor para pagar la prima correspondiente.

Se aprueba una nota de jornales por trabajos de traída de aguas, importante en 42775 pesetas, y asimismo una factura de cuenta de don Nicolás Auzmendi, importante 286'87 pesetas.

Se aprueba un extenso y razonado informe de la Comisión de Instrucción primaria sobre creación de dos escuelas rurales en los barrios de Arcoll y de la Montaña.

Aprovechamos la ocasión para felicitar a dicha Comisión por la labor realizada en pro de la enseñanza, pues entre las escuelas instaladas ya y las que hay proyectadas alcanzan a seis las aumentadas durante su gestión en el Ayuntamiento.

Comunicación de la Alcaldía de Irún sobre automatización del Teléfono provincial en Fuenterrabía, acordando prestar conformidad al condicionado que fija.

Escríto de la Asociación de Agricultores Vascos sobre deficiencias en el servicio veterinario. Se acuerda dar traslado al interesado, de dicho escrito, para su descargo, y pueda el Ayuntamiento intervenir en el asunto después de haber oído a ambas partes.

Conceder la suma de veinte pesetas mensuales a don José María Galarza Mariarena para atender a los gastos de lactancia de una de las criaturas gemelas dadas a luz por su esposa.

Conceder a la señora viuda del médico titular don José Zabala, la pensión del 25 por ciento que le concede la Ley sobre la jubilación que disfrutaba.

Informe del ingeniero don Gumsindo Bireben prestando conformidad a que se pueda levantar la primitiva tubería de hierro de siete centímetros, que desde los manantiales de Esteuz viene al depósito general de distribución, ya que la nueva tubería de Uralita de 30 centímetros que se está colocando será suficiente para conducir todas las aguas que se han captado, pudiéndose aprovechar aquella para ampliaciones y mejoras de presión dentro del casco de la ciudad.

Cobrar al propietario señor Prado el impuesto correspondiente a las obras realizadas para ensanchar la puerta de un garaje en una finca de su propiedad sita en la Alameda.

Se acuerda adherirse a cuanto manifiesta la Alcaldía de San Sebastián en su oficio referente a la misión de los empleados municipales como auxiliares de la Seguridad pública, dirigiendo al ministro de la Gobernación un escrito en el mismo sentido que lo ha hecho la capital.

Se hace constar en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento de don Víctor Nájera, maestro nacional, dándole sentido pésame a sus familiares.

Sin más asuntos que tratar, se levantó la sesión.

### HOMENAJE AL SEOR GARNICA

La Comisión organizadora del homenaje dedicado al pundonoroso oficial de Marina, que tantas simpatías ha sabido granjearse durante su mando en la base naval de Fuenterrabía, y que ha de ser un acto que constituirá una gran manifestación, ha preparado el orden de los festejos que tendrán lugar hoy, domingo, día 5 de agosto.

A las once de la mañana tendrán lugar las regatas anunciadas, en las que participarán una trainera con tripulación de entusiastas remeros de la ciudad hermana de Irún; otra del pueblo, que, a su vez, piensan concurrir a las regatas de San Sebastián en septiembre, y dos de la Marina de guerra.

Los premios acordados son: 250 pesetas para el primero; 150, segundo; 100, tercero.

El delegado que ha de tomar parte en la calificación de la regata por cada tripulación no ha sido nombrado todavía, por lo que recordamos este extremo.

La banda municipal amenizará en la Marina el tiempo que dure la regata.

A la una se celebrará un banquete en la fonda de Olegario Jáuregui, en la que tomará parte el Ayuntamiento.

Por la tarde, como complemento de la fiesta, será amenizado en frente de la Hermandad de Pescadores, por la banda municipal, con alegres baillabies.

### EL SERVICIO DE AUTOBUSES ENTRE IRUN Y FUENTERRABIA

Días atrás nos hacíamos eco de las continuas quejas que llegan a poder de este correspondiente, y por un artículo que nos dedica don Domingo Cortázar en las columnas de este periódico, vemos que en lugar de rebatir los cargos que en ella hacíamos, viene a darnos la razón. Contestaré más extensamente cuando aclare todos los extremos a que hacíamos referencia en nuestro artículo anterior.

Mientras tanto, vaya consultando a la Junta Guipuzcoana de Transportes, soberana autoridad en este asunto, según reconoce el señor Cortázar, si los autobuses de línea pueden hacer la travesía que tienen señalada llevando más asientos que los que tiene marcados cada coche, y abarrotados de tal manera dentro y fuera, incluso en los estribos, que hemos oído exclamar en más de una ocasión: ¿cómo las autoridades consienten semejante abuso? Pero ya que resulta aclarado que la autoridad soberana con las diversas Empresas que hacen el servicio, es la Junta de Transportes de Guipúzcoa, a ella trasladamos la queja, entre otros por el abuso desenfrenado que supone el gentío que admiten. ¿Para cuándo está el cartel de "Completo"?—Corresponsal.

## Compruebe Vd...

si los anuncios son verdad y verá que en relojes, solamente la

## Relojería Internacional

Garibay, 24 SAN SEBASTIAN

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE LONDRES	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>	
Interior 4 %	71,00	Deuda 3 % perpetua	1285	Consolidado 2 1/2 %	80 3/8
Exterior 4 %	64,70	" 3 % amort.	79,00	War Loan 3 1/2 %	104 1/4
Amort. 4 % viejo	83,50	<b>ACCIONES</b>		Argentina 4 %	98 0/0
" 5 % 1920	95,25	Banco de Francia	10740,0	<b>ACCIONES</b>	
" 5 % 1926	100,50	Crédit Lyonnais	2020,0	Thade	83/8
" 5 % 1927 exento	100,75	F.-C. M. Z. A.	40,00	Barcelona Traction	14 0/0
" 5 % 1927 con imp.	91,5	" P. L. M.	989,00	Mex. Ligth & Power	30/0
" 3 % 1928	74,35	Peñarroya	138,00	Sidra	3/4
" 4 % 1928	91,25	Kuhlmann	536,0	Sofina	11/8
" 4 1/2 % 1928	95,70	Wagons Lits	76,00	<b>OBLIGACIONES</b>	
" 5 % 1928	93,0	Riotinto	1290,00	Céd. Argentinas 5 %	210/0
" 5 % 1929	100,4	Royal Dutch	1497,0	<b>BOLSA DE BILBAO</b>	
Deuda Ferroviaria 5 %	98,50	Tharsis	225,00	<b>FONDOS PUBLICOS</b>	
Bonos oro %	235,00	<b>BOLSA DE BERLIN</b>		Interior 4 %	71,55
<b>VALORES ESP.</b>		<b>ACCIONES</b>		Amortizable 5 %	100,70
Céd. Banco Hipot. 4 %	88,00	Chade	220 0/0	Ayunt. Bilbao 5 1/2 %	91,25
" " 5 %	97,25	A. E. G.	431/4	<b>ACCIONES</b>	
" " 5 1/2 %	101,20	I. G. Farbenindustrie	146 3/4	Banco de Bilbao	1040,0
" " 6 %	102,60	Harpener Bergbau	141/4	" Vizcaya "A"	950,00
<b>ACCIONES</b>		Deutsche Bank	61 5/4	" Vizcaya "B"	257,50
Banco España	557,50	Phonix Bergbau	47 1/5	" Urquijo Vaseong.	140,0
" Central	76,00	Siemens Schuckert	88/0	Sota y Aznar	240,00
" Hisp. Americano	150,00	Gelsenkirchener Berg.	6 0/0	Naviera Mundaca	20,00
" Español Crédito	185,50	<b>CA DIO INTERNACIONAL</b>		" Guipuzcoana	22,50
" Hipotecario	256,0	<b>MADRID</b>		" Vascongada	106,0
" Esp. Río Plata	87,50	Francos	207'25	Maritima Nervión	41,0
Duro Felguera	4,00	Libras	76'29	Idem Unión	120,00
Tabacos	216,00	Dollars	7'35	Euskalduna	210,00
Minas del Rif	248,00	Liras	63'40	F.-C. Norte	251,0
F.-C. Norte	251,00	Belgas	172'25	" M. Z. A.	186,00
" M. Z. A.	190,0	Suizos	239'75	" Vascongados	200,00
Metro de Madrid	120,00	Reichsmark	2'86	" Santander-Bilbao	165,0
Azucarera España	58,00	<b>PARIS</b>		" La Robla	270,00
Explosivos	517,00	Pesetas	207'25	Altos Hornos	89,50
Hisp. Amer. Eléct.	337,00	Libras	76'29	Basconia	715,00
Mongemor	159,00	Dollars	15'15	Siderurgica Medit.	14,00
Hidr. Española	145,00	Liras	130'15	Hidroeléctrica Ibérica	600,00
Petróleos	125,00	Belgas	355'75	" Española	145,00
Electra Madrid	153,00	Suizos	494'75	Electra de Viesgo	360,00
Unión y Fénix	455,00	<b>LONDRES</b>		Setolazar	70,00
Telefónicas pref.	105,05	Pesetas	36'81	Minas del Rif	245,00
<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>		Francos	76'34	Explosivos	505,0
<b>ACCIONES</b>		Dollars	5'03	Papeleras	158,00
General Motors	28 1/2	Liras	53'71	Resineras	7,00
U. S. Steel	55 3/4	Belgas	21'44	Seguros Aurora	400,00
Canadian Pacific	12 1/2	Suizos	15'42	<b>OBLIGACIONES</b>	
Royal Dutch	32 0/0	Reichsmark	12'98	Norte 3 % 4.	54,00
Standard Oil N. Y.	45 1/4	Florines	7'437	" Tudela 5 %	95,00
Anaconda Copper	11 1/2	Krs. suecas	19'39	Hidro. Ibérica 5 %	88,00
		Pesos argentinos	27'—	Altos Hornos 6 %	92,50

## El Rey de los melones

Maduros y dulces como caramelos. Sandías como claveles, y toda clase de frutas a precios ruinosos.

10J0! Miracruz, 17 C. Teléfono 14.874

SE SIRVE A DOMICILIO

## Traspaso

Droguería con clientela, beneficios seguros, por no poder atenderla. Pida detalles a Publicidad "Lort", Prim, 51, 5.ª derecha.

## Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semanal DESDE PASAJES A BARCELONA

Hoy martes 7 y mañana miércoles 8 de agosto, cargará en Pasajes el buque motor

## "AXPE-MENDI"

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VILLAGARCIA, SEVILLA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA y BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA y GANDIA.

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

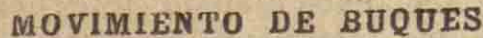
Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. — PASAJES — Teléfonos 5027-5122

CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS

AGENCIA DE ADUANAS





s. | número 14, bordadera.



7 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
UNA PESETA

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
1,25 PESETAS

**PERDIDA** perra «Setter», de caza, atiende por «Linda»; ruegan entrega por estar criando. Alto Amara, F. Bastones. T. 12-1-02.

**PERDIDA** gafas de concha en la estación de Amara. Se gratificará. Usandizaga, 15, cuarto derecha.

**PERRITA**, raza ratonera, 5 meses, se vende barata. J. Vallegeas, ebanistería. Ciudad Jardín de Loyola.

**PIANOS** alquiler, venta radios, pianos a plazos; pianos, de ocasión. Imposible vender más barato. LUNA. Plaza Guipúzcoa, 10.

**POR AUSENCIA** se venden juego comedor; ropero, luna superior, y mesa centro. Informarán en esta Admón. Horas, de 3 a 8.

**POR ENFERMEDAD**, traspaso urgente bar, bien situado, con buen rendimiento. Precio, 6.000 pesetas. Razón en esta Administración.

**PROFESOR** católico da lecciones comercio, bachillerato, francés, inglés. Guetaria, 15, tercero derecha y domicilio prec. módicos.

**500 MODELOS** diferentes en relojes pared y sobremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

**RELOJES** especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillo, grandes sonerías. Estivill, Vergara, 8.

**REPARACIONES** perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidad de la Relojería Estivill, Vergara 8

**SASTRE**, ex cortador Casa acreditada. Hechuras traje medida desde 30 pesetas, propaganda. Moraza, 11, 5.º derecha.

**SASTRE**. Necesito pantalonería, buenos trabajos, para su casa, y medio oficial de sastre. Zabaleta, X, primero.

**SE ALQUILA** un gabinete con 1-2 camas o gabinete alcoba con o sin derecho cocina. Temporada, superiores. Infs. esta Admón.

**SE ALQUILA** un piso amueblado, cerca de la playa, muy económico. Calle Urbieta, número 8, tercero, derecha.

**SE ALQUILA** sala con alcoba, espaciosa, soleada, 3 o 4 camas, sitio céntrico, cerca playa. Idiáquez, 4, 4.º derecha.

**SE ALQUILAN** 2 habitaciones con 2 ó 3 camas, derecho cocina, cuarto baño, temporada. San Marcial, 8, segundo, derecha.

**SE ALQUILAN** gabinetes con pensión económica ascensor y baño. Iparraguirre, 4, cuarto izquierda.

**SE DESEA** comprar coche-silla, de niño, en buen uso. Informarán, Elcano, 7, 5.º derecha. De 2 a 6.

**SE HA EXTRAVIADO** pulsera de cadena, de oro, con iniciales A. C., del Circo a San Marcial. Entregar. San Marcial, 13, 6.º A.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4-ptas. Trajes de caballero, a 5; de señora, a 3. Aldamar, 30, quinto izquierda. Tlf. 13-1-62.

**SE NECESITA** criada para todo, que sepa de cocina. Pas-o de Colón, 17, pral. derecha.

**SEÑORA**, alquila gabinetes amueblados, económicos; dormir o derecho cocina. Miracruz, 14, 4.º derecha.

**SEÑORITA** Garrido, peluquera de Madrid, sabiendo oficio completo desea colocación en San Sebastián o alrededores. Telf. 16-0-32.

**SE OFRECE** modista a domicilio, muy económica. Darán razón, Oquendo, 24, cuarto.

**SE OFRECE** doncella joven, sabiendo bien la obligación, habla francés, buenas referencias. Informarán, teléfono 12-1-69.

**SE VENDE** «Renault» 6-HP. Roaster. Garage Universal.

**SE VENDE** perro raza lobo, de 5 meses. Razón: Miguel Imaz, 10, pral. Tlf. 10-8-10.

**SE VENDEN** dos colchones buenos, de lana, alfombra esterá y varios objetos de cocina. Manterola, 7, tercero izquierda.

**SE VENDEN** una cama y una mesilla, nuevas, por ausentarse su dueño. San Marcial, 13, sexto, A.

**SE VENIEN** máqs. Singer, máq. escribir, ventiladores, baúl, armario, colchones, silla, calefactor baño. I. la Católica, 5.

**SE VENDEN** aparadores a 50 ptas.; mesas, 5; bancos, 5; metálicos, 3; de patas, 5; sofás, 5; mesillas, 2. Larramendi, 6, bodega.

**SI, SEÑORITA**: las permanentes garantizadas a 10 ptas. las hace el conocido peluquero Amado. P. Larroca, 4, Barrio Gros. 13-8-64.

**SOMBREROS** señora, se arreglan de 3 a 4 pesetas y se hacen nuevos a 7. Miguel Imaz, 5, cuarto izquierda. Hay ascensor.

**TRASPASO** dos bares, económicos, acreditados, parte vieja. Agencia Altuna. Fuenterrabía, 13, primero.

**TRASPASO** bar muy económico, en parte vieja; renta 100 pesetas. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** comestibles con vivienda, única ocasión, y varios negocios. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TOMARIA** en traspaso piso, moderno, económico, con o sin muebles, a primeros o fines de septiembre. Teléfono 15-4-86.

**VENDO** automóvil «Renault», 8-MP., conducción interior, 4 puertas, bien calzado, muy buen estado. Razón en esta Administración.

**VENDO**, de ocasión, piano-piano Aeolian, con 35 rollos. Razón en esta Administración.

**VENDO** máquina de escribir, para oficina, barata. Idiáquez, 12, bajo.

**VENDO** planta baja y pisos económicos, sitio céntrico. Agencia Altuna, Fuenterrabía, 13, primero.

**VENDO** comedores, camas, paraguero, mesitas, luna 120x80 librerías, cuadros y más muebles de ocasión. Fuenterrabía, 38.

**VENDO** lámparas vascas y Renacimiento; cama turca, bicicleta, perchero vasco, perritos policía y gabinete. Gran Vía, 5, bajo.

**VENDO** máquina de coser Singer, bobina central y dos barras con sus palomillas niqueladas, para escaparate. Gloria, 5, 4.º D.



**FRONTÓN MODERNO**.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero (a remonte), Abrego I y Guruceaga contra Arce e Iturain. Segundo (a remonte), Mina y Ertzi contra J. Izaguirre y Pitero.

**TEATRO DEL PRINCEPE**.—Despedida de la compañía y beneficio de Celia Gámez. A las seis y media tarde y a las diez y media noche, primer acto de «El baile del Savoy», segundo acto de «La ronda de las bruja» y fin de fiesta.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**.—A las siete tarde, conferencia literaria por Felipe Sassone y concierto vocal por Celestino Sarobe.

**TEATRO PRINCIPAL**.—Compañía de comedias de Irene López Heredia-Mariano Asquerino. A las siete menos cuarto tarde y a las diez y media noche, estreno de la comedia en tres actos «Por tierra de aldaigos».

**SALON MIRAMAR**.—Sesiones de cine sonoro a las siete y cuarto tarde y once menos cuarto noche. «Chifladuras amorosas» y «Quick, mi clown», por Lillian Harvey.

**TEATRO TRUEBA**.—Cine sonoro. De cinco y media a nueve, «La Vuelta a Francia» y «Los tres mosqueteros»; a las diez y media noche, «El legionario estrafalario», «La Vuelta a Francia» y «Los tres mosqueteros».

**PETIT CASINO**.—Cine sonoro. A las seis menos cuarto y a las siete y media, «La Vuelta a Francia» y «Honrarás a tu padre», por Lionel Barrymore; a las diez y media noche, «Mercado de escándalos», «La Vuelta a Francia» y «Honrarás a tu padre».

**CINE GRAN KURSAAL**.—Hoy, sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. Atlantic Films presenta «El tobogán número 13», por Dolhy Davis y André Roanne.

**BANDA MUNICIPAL**.—Programa de los conciertos que ejecutará en el Bulevar:

De ocho a nueve de la noche: «En Liesse», pasodoble, Turina; «Rienzi», obertura, Wagner; «El caserio», fantasía, Guridi; «La Torre del Oro», preludio, Giménez.

De diez a once de la noche: «Los saltimbanquis», selección, Ganne; «Marcha heroica», Saint Saen; «Patrulla galante», Furgot; «Penserosa», valse, Buccalosi.

## JULIO ABAD

MEDICO - HOMEOPATA

Medicina general. — Enfermedades crónicas

Tratamiento por HOMEOPATIA

Consulta: 10 a 12 y 4 a 6.

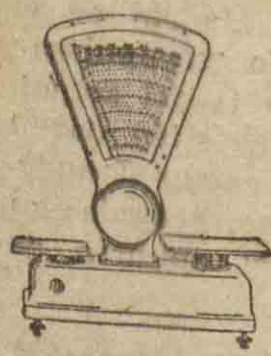
URBIETA, 47, 2.º — TELEFONO 1-26-25

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades

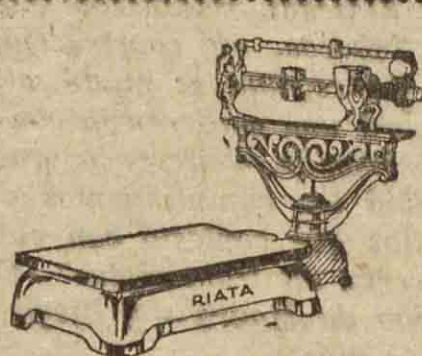
de la mujer — Rayos X — Diatermia.

PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-64



## Balanzas

«Liege», necesaria en todos los buenos comercios, por sus buenas cualidades: Fina y elegante figura, construcción irreproachable y absoluta precisión y garantía en sus pesados



## Básculas

«Riata», de perfecta y sólida construcción, con doble romana horizontal de acero inoxidable, para todo comercio e industria. Reparaciones de toda clase de aparatos de pesar



## Molinos

«Maklonik», para café satisface cumplidamente las máximas exigencias. Durabilidad incomparable. Motor universal utilizable en cualquier clase de corriente

NO COMPREN SIN VER ANTES NUESTROS MODELOS. EXPOSICION Y VENTA: CALLE SAN MARTIN, 12. TALLER DE BASCULAS «RIATA». TELEFONO 11-9-34

Agosto 7.

Núm. 420.

## LOS DRAMAS DEL MATRIMONIO

por XAVIER DE MONTEPIN  
Traductor: PEREZ MAURAS  
Editor: RAMON SOPENA

El ex cajero había pronunciado con acento melancólico las últimas palabras, y fingió enjugar las lágrimas que no existían.

—¡Oh! Mis sufrimientos enternecerían un corazón de roca. Pero, ¿de qué me sirve contarle todo eso? ¡Usted no me ama!

Hermann calló, fijando una abrasadora mirada en Valentina. Esta permaneció muda como una estatua.

—Querida señora—repuso el excajero con acento burlesco—, a veces el silencio es elocuente. ¿Es la alegría de verme la que la inmoviliza de ese modo?

El cinismo inaudito de aquella pregunta, arrancó a Valentina de su dolorosa postración.

—No siga representando esa odiosa comedia—dijo—. ¡Voluntariamente preparó usted el lazo en que caí hace diez años! ¡No fué sólo por substraerse a la acción de la Justicia por lo que fingió el suicidio, sino por engañarme a mí también!

—¿Y si así fuera?

—¿Se atreve a negarlo?

—¡Pues bien! Es cierto, y debe usted estarme muy reconocida, porque el dejarla viuda, era hacerla feliz, ¡y las lágrimas que vertió por mi muerte no han alterado el brillo de sus pupilas!

—Y, ¿qué otra cosa, sino odio y desprecio podía sentir hacia usted?—replicó Valentina dejándose llevar por un arranque de indignación.

—¡Hoy me inspira horror! ¡Su existencia no es más que un tejido de mentiras e infamias! Un crimen nos unió, otro crimen nos ha desunido. ¿Qué busca usted aquí?

—Le he dicho que la amaba! Lo que espero, lo que exijo, es que me siga.

—¡Yo! ¡Jamás!

—¡Estamos unidos ante Dios y los hombres!

—Ya no existen esos lazos. Usted los ha roto haciéndose pasar por muerto.

—Habla como una criatura—replicó Vogel—, y toma las ilusiones por realidades. El matrimonio, mientras viven los cónyuges, es indisoluble; la ley así lo ha dispuesto, y no puede usted negar que estoy vivo.

—¡Tengo su partida de defunción y ella hace fe!

—Está usted engañada; esa partida es falsa, puesto que existo. No la acuso de mala fe, pero es usted mi esposa, y me seguirá como tal.

—¡Esposa suya!—exclamó Valentina—. ¡No! ¡Y cien veces no! Soy la condesa de Rochede. Su fingida muerte nos ha separado. ¡Así, pues, no le conozco!

—Mal que le pese, es usted la señora Vogel. Su segundo matrimonio es nulo. De sus dos hijos, uno solo es legítimo, el mío, el que lleva mi apellido; el otro es bastardo.

La desdichada mujer estalló en sollozos. Su corazón le saltaba en el pecho como el pájaro cuando trata de salirse de la jaula.

Durante algunos segundos el excajero dejó

que siguiera su curso aquella crisis de desesperación. Luego, cuando comprendió que no se aplacaba, repuso:

—¿A qué vienen esas lágrimas? En vano se lucha contra lo hecho; sométase a lo irrevocable. Maldiga mi resolución si quiere, pero, acéptela.

—¡Pues no la acepto, no!—replicó Valentina irguiendo la frente—. ¡Ni la aceptaré!

—¿De veras?—preguntó Hermann con ironía.

—¡Miente usted ahora como siempre!—repuso la joven con vehemencia—. ¡Trata de amedrentarme, pero no lo conseguirá! ¡Niego sus derechos y acepto la lucha! ¡No le conozco y le mando que salga de esta casa!

—¿Y si no quiero?

—¡Llamaré a mis criados a quienes diré: «¡Quítad de mi presencia a ese hombre que me insulta!» ¿Qué hará entonces?

—Cederé ante la fuerza, pero mañana tomaré la revancha.

—¡No sé qué revancha podrá tomar de mí!—Podría no decirselo, pero quiero que lo sepa: acudiré a los tribunales de justicia.

—¿A los tribunales! ¡Los teme usted demasiado!

—Nada temo, y aun admitiendo la existencia de ciertas faltas insignificantes, que negaré siempre, han pasado más de diez años, hay prescripción, y, pasado, sin temor alguno, hacer una visita al Procurador de la República. Entablaré pleito contra el conde de Rochede y contra usted, probando que soy Hermann Vogel, y que no he muerto; reclamaré a mi esposa a mi hijo, y como la ley es inflexible, me los devolverán en seguida.

—¡La ley cometería una infamia—exclamó Valentina.

—¿Por qué había de cometer una infamia?—dijo Vogel riendo—. Se mostraría muy justa devolviendo al César lo que es del César.

—No hago caso de lo que usted dice; si tuviese la osadía de entablar pleito, sería para perderle.

—Bien. Para que le sea más agradable, modifiquemos el desenlace, y supongamos que en contra de toda equidad, los jueces se pongan de su parte anulando su primera unión y declarando valedero el segundo. Supongo que admite usted eso.

—¡Sí!

—Entonces, ¡qué polvareda levantará ese asunto, reproducido, comentado y aumentado por los periódicos, y destinado a ocupar un lugar preferente en el archivo de las causas célebres! Traducido a todos los idiomas, circulará por Europa, ¡qué digo Europa! ¡Por el mundo entero! Y será una causa que todos recordarán.

—¡Dios mío!—balbuceó Valentina.

Vogel prosiguió:

—Piense en el brillo que ese escándalo añadirá al illustre apellido de Rochede. ¿Ve hoy la alegría del noble conde, casado a la faz del mundo con una mujer cuyo primer marido goza de salud perfecta? Pues bien, ¿cree que el amor del conde, del que se supone usted tan segura y está tan orgullosa, sobrevivirá a semejante catástrofe? ¿Qué contesta a eso, querida señora?

—¿Qué va a contestar cuando el sentido común le hace comprender que entre el señor de Rochede y usted todo habrá concluido? En cuanto a mi hijo, no hay que hablar; lo que concierne a éste no tiene vuelta de hoja. Ni la ley ni los hombres pueden disputar mis derechos.

—¡Dios mío!—me lo puede arrebatarse! Parecía imposible que, en el estado de abatimiento en que se encontraba Valentina, pudiese aumentar el dolor de ésta, y, no obstante, la última amenaza de Vogel le infirió una herida más punzante tal vez que todas las demás.

Sintió un escalofrío por todo su cuerpo. S



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja de en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-09

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12, un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMERICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"

## EN LAS ESCUELAS DE URGULL

### Ayer se inauguró el curso para los alumnos de la Universidad de Liverpool

A las diez de la mañana de ayer se celebró en el grupo escolar del Monte Urgull la sesión de apertura del Curso de verano organizado por la Universidad de Liverpool.

Asistieron al acto el gobernador de la provincia señor Muga; el alcalde, señor Sasiain; el director y profesores del Curso, el secretario del C. A. T. señor Berasaluce y un centenar de alumnos aproximadamente.

Comenzó el acto con el discurso del director del Curso, que dijo lo siguiente:

«Sean mis primeras palabras de saludo respetuoso y cordial para la primera autoridad de la provincia y para el señor alcalde, que con su presencia honran la inauguración de nuestros Cursos de Verano. Significa mucho para nosotros la asistencia a este acto de las autoridades de la provincia y de la ciudad. Trabajaremos mejor sabiendo de antemano que somos huéspedes estimados, y si las excursiones que cada año hacemos por la provincia y por la región nos revelan una simpatía y una amabilidad sin par en España, encontramos estas cualidades en su más alto grado en los ciudadanos de San Sebastián.

A usted personalmente, señor alcalde, le debemos en gran parte el éxito del Curso del año pasado, pues la impresión inmejorable que llevaron nuestros ciento quince alumnos a sus respectivos países se derivó no sólo de las bellezas de esta ciudad y provincia, sino también y principalmente del contacto personal que lograron establecer con personas cultas de la ciudad. Símbolo de este contacto fueron las visitas que tuvo usted la amabilidad de hacer a cada una de nuestras clases y el interés que demostró usted por nuestro trabajo.

También quedamos muy agradecidos a la eficacia con que nos ha ayudado, este año como el año pasado, el Centro de Atracción y Turismo, eficacia personificada en su dignísimo secretario señor Berasaluce, uniendo nuestros modestos esfuerzos a la valiosa labor del Centro, hemos procurado corresponder a esa amabilidad haciendo en Gran Bretaña propaganda en pro de San Sebastián, con el resultado de que este verano han venido aquí más turistas y estudiantes ingleses que ningún año anterior. Durante el invierno hemos distribuido más de 300 carteles que nos ha mandado el C. A. T. Se los verá en las Bibliotecas públicas de Londres, Liverpool, Manchester, Leeds, Sheffield y Colegios de Segunda Enseñanza y en los Centros Españoles y Casas de España de Inglaterra, Escocia, Irlanda y el país de Gales. Ahora saben mis compatriotas que quien realmente no ha visto maravilla es quien no ha visto esta bellísima ciudad donostiarra con su incomparable Concha, sus hermosos edificios, sus

magníficos jardines públicos y su espléndido anfiteatro de montañas. Pueden envidiarle a San Sebastián las demás ciudades de España, un Centro de Turismo que haya tenido tantas tantas felices iniciativas como el que dirige el señor Berasaluce—iba yo a decir que el «nuestro», tan fuerte es el sentimiento de amistad que me une con esta ciudad en que cada año veraneo y trabajo.

Aquí venimos pues,—y éstas son palabras que he podido pronunciar quince años en sucesión—con objeto de estudiar el idioma, la literatura y la civilización de España, de esta España de hoy que para nosotros es un pueblo en construcción que quiere revalidar su prestigio histórico y su mérito internacional. Aspiramos a que nuestros estudiantes adquieran, en el trato diario con los españoles con quienes conviven esa sólida y sutil comprensión de un país que no es posible adquirir con lecturas ni aun con viajes de turismo. Y hasta qué punto nuestros estudiantes lo adquieren año tras año se demuestra por el hecho de que vuelven—dos, tres, cuatro y hasta más veces—atraídos quizás tanto por los conocimientos que pueden adquirir en las aulas de esta escuela, como por la cortesía y hospitalidad de sus amigos y profesores españoles que nunca se borran de la memoria.

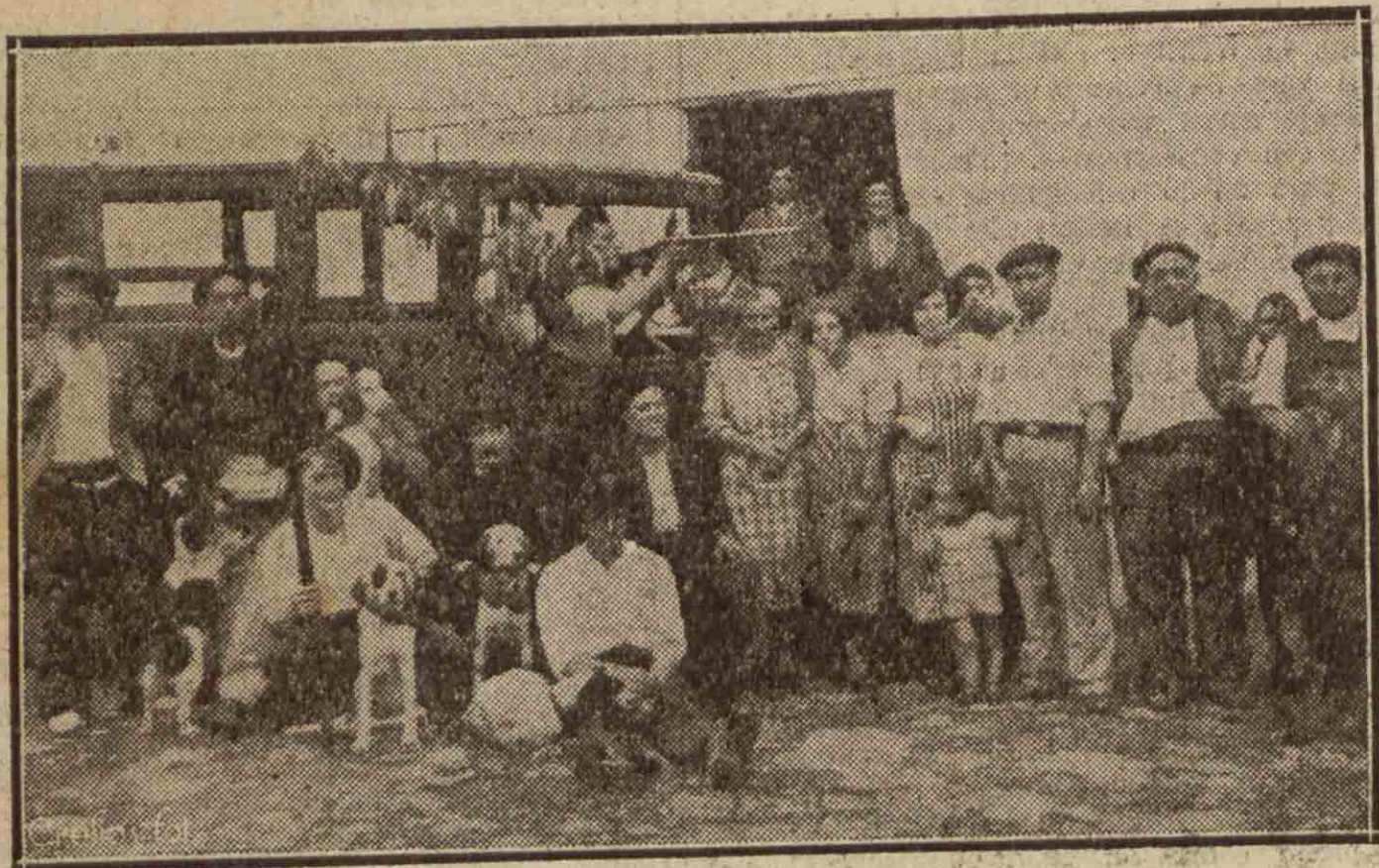
Agradecemos a ustedes una vez más, señor gobernador civil y señor alcalde, y agradecemos a esta ciudad y a esta provincia la exquisita cortesía que de ustedes y de ella recibimos y a las que procuraremos corresponder en la medida de nuestras fuerzas cuando volvamos a nuestros países. Somos este año un centenar de amigos de España, del País Vasco, de Guipúzcoa y de San Sebastián.

Seguidamente, el señor alcalde habló efusiva y cortesmente, satisfecho por la prosperidad del Curso para Extranjeros, e invitando a éstos a gozar de las amenidades de San Sebastián y a asistir al Festival Vasco que se celebrará el jueves.

El gobernador señor Muga, animó a continuar en sus tareas a los estudiantes e hizo un fervoroso canto a las glorias de Inglaterra y España, anhelando una perfecta armonía para ambas naciones y alabando las bellezas y hospitalidad de Vasconia. Concluyó declarando abierto el Curso y fue muy aplaudido, así como los demás oradores.

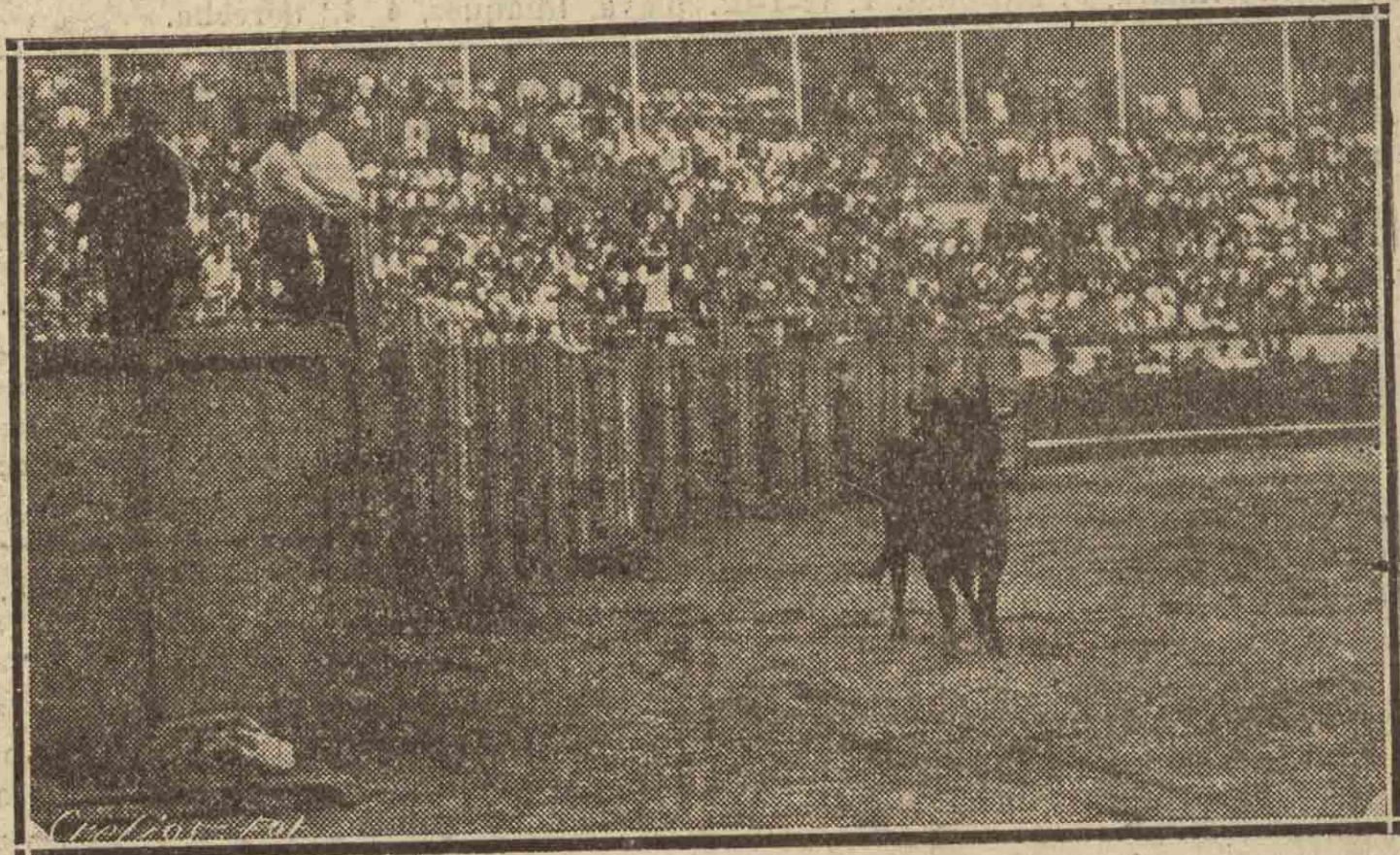
Los profesores del Curso son: Señorita Victoria de Lara, de la Universidad de Liverpool; don Vicente Barragán, de la Universidad de Londres; don Eduardo Sarmiento, de la Universidad de Manchester, y don Alfredo Malo, del Instituto Escuela de Sevilla.

## CODORNICES



Abierta la caza, las codornices lo pagan. He aquí un grupo de «beasaindarras» que marcharon hasta Pancorbo para dedicarse al deporte cinegético. Han regresado y muestran sus trofeos colgados. Codornices, lluvia, tormenta... ¡Vino! Parece una invocación de las veladas otoñales (Foto-Bueno.)

## DESENCAJONAMIENTO



En la fiesta taurina celebrada el domingo en la plaza de toros, se efectuó el desencajonamiento de los toros que han de ser lidiados en las próximas corridas de la temporada. La foto muestra a una de las «fieras» después de desencajonada (Foto Guerézqu.)

### La víspera de la Virgen

### En la plaza de toros se celebrará una fiesta regional

Se ha señalado la fecha del día 14 del actual para celebrar en esta ciudad una gran fiesta de arte. Se trata de la Fiesta Regional, que ya hace dos años se celebró en la plaza de toros con un éxito extraordinario.

En este año, la Fiesta Regional ha de alcanzar un mayor esplendor, por ser más numerosos y mejores los grupos que han de actuar en ella.

Valencia, con sus maravillosos trajes, danzas y armonías; Aragón, con su copla vibrante y sus bailes admirables; Andalucía, con su canto y baile flamencos; Asturias, Castilla, Galicia y las Vascongadas, han de traer sus representaciones, ofreciéndose al público la más brillante y completa fiesta folklórica que puede soñarse.

Todos los valiosos elementos que actuaron en las fiestas celebradas en Madrid en el mes de abril pasado, han sido escrupulosamente seleccionados, y el día 14 del actual, en la plaza de toros de San Sebastián, darán la más brillante fiesta de la Semana Grande.

Estamos seguros que ha de ser acogido con extraordinaria satisfacción el anuncio de esta fiesta.

### Primo Carnera marchará en aeroplano a Buenos Aires para luchar con un adversario aún no designado

NUEVA YORK.—El manager de Primo Carnera ha dicho que éste marchará en aeroplano a Buenos Aires el día 20 de septiembre y que el 20 de octubre peleará en la capital argentina con un adversario que no está designado aún. Añadió que se hacen gestiones para que este adversario sea Paulino Uzcudun. (United Press.)

### Concurso de fotografías organizado por el Centro de Atracción y Turismo

Entre los diversos acuerdos adoptados por el C. A. T. de nuestra ciudad para dar variedad al programa de actos y festejos del verano, hay un concurso de fotografías, al que podrán concurrir los profesionales y aficionados que lo deseen.

Las bases para este concurso no nos han sido remitidas, pero cuantos lo deseen pueden informarse en las oficinas del Centro de Atracción y Turismo (bajos del Teatro Victoria Eugenia).

Para este interesante concurso se han destinado 4.000 pesetas, que se distribuirán en varios premios.

### SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

7 DE AGOSTO DE 1904. — Para el día siguiente se anunciaba la inauguración de la temporada taurina con una corrida extraordinaria y fuera de abono, lidiándose toros de Ibarra, de Sevilla, por las cuadrillas de Quinto, Montes y Conejito, que toreaba por primera vez después de veintiocho meses de la herida de Barcelona.

Terminaron las obras de pintura del túnel del Antiguo, que estaba verdaderamente repugnante. Costaron 475 pesetas y 80 céntimos, a pagar entre la Provincia y el Municipio.

Bajo la presidencia del teniente de alcalde señor Acha se reunió la Comisión que entendía en la organización de la batalla de flores, cuyo día no se había fijado.

El jefe del Gobierno y el alcalde, señor Elósegui, estuvieron visitando la Fábrica de Tabacos, en construcción. Luego, Maura vió las regatas, se mudó, almorzó en Palacio, celebró una conferencia con el ministro de la Gobernación, conferencia que duró dos horas; recibió los cumplimientos de los periodistas, «a los que contestó con vulgaridades que no merecen ser transcritas»—Castell no era muy amigo de Maura—y luego asistió a un banquete más.

El ministro de Estado dijo que el cazador «Destructor» había apresado un laúd con doscientas toneladas de tabaco. (Eso no era un «laúd»: era un guitarrón.) Agregó el ministro que no había necesidad, por el momento, de enviar un buque de guerra al Uruguay con motivo de la guerra civil que había allí, porque los súbditos españoles estaban bien defendidos. Y sin prometer nada ni puntualizar nada terminó su entrevista diciendo que no tendría nada de particular que pronto regresaran a San Sebastián los regimientos de Sicilia y Valencia, que habían ido a Canarias cuando la declaración de guerra entre Rusia y Japón.

En Ulla se celebró un banquete ofrecido por el señor Maura a varios amigos. Llamó la atención la asistencia del señor Dato, que estaba en Vitoria y a quien se llamó con tal objeto.

Maura iba a salir al día siguiente, por mar, en el «Laurak-Bat», directamente a Santander, y sin detenerse en Bilbao, porque no quería repeticiones de ciertas escenas.

En el Ayuntamiento se celebró el reparto de premios a los balandristas vencedores en las regatas. Presidió el señor Maura, quien antes pronunció un elocuente discurso ensalzando a San Sebastián y a su administración municipal. Le contestó el alcalde, señor Elósegui, dándole las gracias.

### La cotización de la libra esterlina

NUEVA YORK.—La libra esterlina cerró ayer cotización en Nueva York a 5'04 tres octavos dólares.

En Londres no hubo ayer cotización por ser día de fiesta. (United Press.)